

- ▶ Празднование Навруза
- ▶ Пленэр художников ТЮРКСОЙ
- ▶ Творческая встреча фотохудожников ТЮРКСОЙ
- ▶ Оперный фестиваль ТЮРКСОЙ
- ▶ Премии ТЮРКСОЙ в области СМИ

ТРАДИЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ТЮРКСОЙ - МОСТЫ КУЛЬТУРЫ И ИСКУССТВА ТЮРКСКОГО МИРА



Ferit Recai Ertuğrul Caddesi No. 8
Or-an ANKARA / TÜRKİYE

ISSN: 1302-6569

Sayı: 66 • 2021

Yaygın Süreli Yayın,
Üç ayda bir yayımlanır.

İmtiyaz Sahibi ve Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI Adına
Doç. Dr. Bilal ÇAKICI

Editör:

Vügar NOVRUZOĞLU

Yayın Kurulu:

Elçin GAFARLI
Kojogeldi KULUEV
Sancar MÜLAZIMOĞLU
Dr. Timur B. DAVLETOV
Güler FEDAI
Yasemin VAUDABLE
M. Volkan YEŞİLAY

Fotoğraflar

Güler FEDAI
Vügar NOVRUZOĞLU

Çeviri

Dr. Timur B. DAVLETOV (Rusça)
Yasemin VAUDABLE (İngilizce)

Tasarım:

Ezgi ZORLU

Dergi Baskı:

ÖZYURT MATBAACILIK
Adres : Saray Mahallesi 123. Cadde No. 2/1
Kahramankazan / Ankara
Tel: +90 312 384 15 36 – Fax: 0312 384 15 37

Dergi Yönetim Yeri ve Adresi:

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı
Ferit Recai Ertuğrul Caddesi No. 8
Oran 06450, ANKARA / TÜRKİYE

Telefon: +90 312 491 01 00 pbx

Faks: +90 312 491 01 11

www.turksoy.org.tr

- 6 **KISA KISA**
КОРОТКО
- 14 **TÜRKSOY'DA, YUNUS EMRE'NİN VEFATININ 700. YILINA İTHAFEN "GEL GÖR BENİ" SERGİSİ DÜZENLENDİ**
В ТЮРКСОЙ ПРОШЛА ВЫСТАВКА «ПРИДИ И УВИДЬ МЕНЯ», ПОСВЯЩЕННАЯ 700-ЛЕТИЮ СО ДНЯ СМЕРТИ ЮНУСА ЭМРЕ
- 20 **TÜRKSOY'UN AFRIKA TEMASLARI**
ТЮРКСОЙ В АФРИКЕ
- 26 **TÜRK CUMHURİYETLERİ'NİN 30. YILI ANKARA'DAKİ ÖZEL KONSER İLE KUTLANDI**
В АНКАРЕ СОСТОЯЛСЯ ПРАЗДНИЧНЫЙ КОНЦЕРТ В ЧЕСТЬ 30-ЛЕТИЯ ТЮРКСКИХ РЕСПУБЛИК
- 30 **HATAY'DA TÜRK DÜNYASI BÜYÜKELÇİLERİNİN KATILIMIYLA TÜRKSOY PARKI AÇILDI**
В ХАТАЕ ОТКРЫЛАСЬ ПАРК ТЮРКСОЙ С УЧАСТИЕМ ПОСЛОВ ТЮРКСКОГО МИРА
- 36 **HIRVATİSTAN İLE TÜRK DÜNYASI ARASINDAKİ KÜLTÜR KÖPRÜSÜ TÜRKSOY**
ТЮРКСОЙ - КУЛЬТУРНЫЙ МОСТ МЕЖДУ ХОРВАТИЕЙ И ТЮРКСКИМ МИРОМ
- 44 **TÜRKİSTAN TÜRK DÜNYASI'NIN MANEVİ BAŞKENTİ**
ТУРКЕСТАН - ДУХОВНАЯ СТОЛИЦА ТЮРКСКОГО МИРА
- 52 **TÜRK DÜNYASI RESSAMLARININ "TÜRKİSTAN'IM-TURAN'IM" RESİM SERGİSİ KAZAKİSTAN'DA AÇILDI**
В КАЗАХСТАНЕ ОТКРЫЛАСЬ ВЫСТАВКА ЖИВОПИСИ ХУДОЖНИКОВ ТЮРКСКОГО МИРА «МОЙ ТУРКЕСТАН - МОЙ ТУРАН»
- 56 **TÜRKSOY'UN 2021 YILI BEŞ ŞAİR YARIŞMASI**
КОНКУРС ТЮРКСОЙ «ПЯТЬ ПОЭТОВ» 2021 ГОДА
- 58 **AZERBAJCAN'IN ÜNLÜ SES SANATÇISI HAN ŞUŞİNSKİ 120.YILI**
120-ЛЕТИЕ ВЫДАЮЩЕГОСЯ АЗЕРБАЙДЖАНСКОГО ПЕВЦА ХАНА ШУШИНСКОГО
- 62 **KAZAK ŞAİR MUKAGALİ MAKATAYEV DOĞUMUNUN 90. YILI**
90-ЛЕТИЕ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ КАЗАХСКОГО ПОЭТА МУКАГАЛИ МАКАТАЕВА
- 68 **TÜRKSOY'UN "ABAYI OKUMAK" SANAT ALBÜMÜ BUDAPEŞTE'DE**
В БУДАПЕШТЕ СОСТОЯЛАСЬ ПРЕЗЕНТАЦИЯ ИЗДАННОГО ТЮРКСОЙ АРТ-АЛЬБОМА «ЧИТАЯ АБАЯ»
- 72 **"TÜRK DÜNYASI'NIN DÜNÜ, BUGÜNÜ VE GELECEĞİ"**
СИМПОЗИУМ «ПРОШЛОЕ, НАСТОЯЩЕЕ И БУДУЩЕЕ ТЮРКСКОГО МИРА»
- 76 **TÜRKSOY'DAN TÜRKOLOJİYE YENİ BİR KİTAP: AZİZ YORGİ VE HUNLAR KİTABI TANITILDI**
НОВАЯ КНИГА ОТ ТЮРКСОЙ ДЛЯ ТЮРКОЛОГИИ - СОСТОЯЛАСЬ ПРЕЗЕНТАЦИЯ ТУРЕЦКОГО ПЕРЕВОДА КНИГИ «СВЯТОЙ ГЕОРГИЙ И ГУННЫ»
- 78 **İNGİLİZCE ÖZET**
ABSTRACT
РЕЗЮМЕ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ



14



20



26



30



36



56



62



68

Editörden

от редактора

Kıymetli Okurlarımız,

Türk halklarının medeniyet tarihinin kadim sayfalarına yaprak yaprak işlenerek günümüze kadar ulaşan ata yadigarı zengin kültürel mirası koruma, geliştirme ve dünya genelinde tanıtılarak gelecek nesillere aktarma görevine, dünyayı saran salgın döneminde de ara vermeden devam eden Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatının faaliyetlerinin yer aldığı TÜRKSOY dergisinin 66. sayısıyla yeniden sizlerin huzurundayız.

Zorlu bir süreçten geçtiğimiz bu yayın döneminde de her zaman olduğu gibi desteklerini esirgemedi, bütün olanaklarıyla bizlerin yanında olan TÜRKSOY üyesi ülkelerin kültür bakanlıkları başta olmak üzere tüm kurum ve kuruluşlara, faaliyet ortaklarımıza, paydaşlarımıza teşekkürü borç biliyor; Türk Dünyası gönüldaşlarımızın katkılarıyla gerçekleştirilen etkinliklerimizin derlendiği dergimizin 66. sayısını ilginize sunuyoruz.

Teşkilatımızın bu yayın döneminde gerçekleştirdiği görüşme, kabul, ziyaret ve diğer çalışmalarının hülasasını dergimizin "Kısa Kısa" bölümünde okuyabilirsiniz. Bu bölümde; Sırbistan Kültür Bakanlığıyla imzalanan anlaşma, Kırgızistan Kültür Bakanlığıyla geliştirilen yakın ilişki ve Almanya'dan Moğolistan'a uzanan coğrafyada Avrupa ve Asya kıtalarındaki birçok ülkeyi kapsayacak bir proje ile TÜRKSOY'un önümüzdeki yıllarda gerçekleştireceği faaliyetleri hakkında ipuçlarını yakalayabilirsiniz.

Türk Dünyası kültür hazinemizin birer incisi olarak; çalışmalarıyla bilimin gelişimine katkı sunmuş, düşünceleriyle insanlığa yön vermiş, eserleriyle gönülleri fethetmiş, öğretileriyle yolumuzu aydınlatmış dâhi şahsiyetlerimiz, bugün isimlerini dile getirdiğimizde bizler için birer gurur vesilesi ve övünç kaynağıdır. TÜRKSOY, medeniyet tarihimize silinmez izler bırakan bu aydınların unutulmaması ve genç nesillerin hafızalarında yer edinmeleri için her yıl çok sayıda anma etkinliği düzenlemektedir. Dergimizin bu sayısında, kadim Anadolu toprakları başta olmak üzere tüm Türk Dünyası'na büyük bir miras bırakmış, duru Türkçeyle yazdığı şiirleriyle dilden dile, gönülden gönüle nesiller boyunca yol almış; ilim, irfan ve hikmet sahibi Yunus Emre'nin vefatının 700. yılı anısına düzenlediğimiz "Gel Gör Beni" sergisi ve anma etkinliklerini siz kıymetli okurlarımız için derledik. Bu etkinliklerimizin haberlerini ilgiyle okuyacağınızı umuyoruz.

Sovyetlerin dağılmasıyla bağımsızlıklarına kavuşan Türk Cumhuriyetleri şanlı tarihimizin parlak sayfalarına her geçen yıl yenilerini eklemektedir. 2021 yılı da kardeş ülkelerimiz Azerbaycan, Kaza-

Уважаемые читатели!

Мы вновь предлагаем Вашему вниманию 66-й выпуск журнала «ТЮРКСОЙ», в котором рассказывается о деятельности Международной организации тюркской культуры, которая вопреки сложным условиям пандемии, продолжает активно осуществлять свою миссию по сохранению, развитию, популяризации и передаче будущим поколениям богатого культурного наследия тюркских народов.

Прежде всего мы хотим поблагодарить учреждения, организации и министерства культуры стран-членов ТЮРКСОЙ, а также всех партнеров по сотрудничеству в области культуры и искусства, которые поддержали нас в течение данного сложного периода в осуществлении различных проектов и проведении мероприятий.

В рубрике «Коротко» Вы можете ознакомиться с информацией о проделанной работе, осуществленных проектах и прошедших встречах за прошедший период. В ней мы вкратце рассказали о подписании соглашения с министерством культуры Сербии, тесном сотрудничестве с министерством культуры Кыргызской Республики, а также о предстоящих мероприятиях ТЮРКСОЙ и проекте, который охватит многие страны от Германии о Монголии, расположенные в разных уголках Европы и Азии.

Тюркский мир - жемчужина культурного богатства и многообразия человечества и выдающиеся личности, которые своими знаниями и усилиями внесли особый вклад в развитие науки, ориентировали человечество своими идеями, покоряли сердца своими трудами и просвещали нас своими учениями, являются источником гордости для нас, когда мы почитаем их светлую память. ТЮРКСОЙ ежегодно организует памятные мероприятия, направленные на популяризацию их имен и наследия среди молодого поколения. В настоящем номере нашего журнала мы представляем Вашему вниманию информацию о проведенных выставках «Приди и посмотри на меня», посвященных 700-летию со дня смерти великого тюркского поэта и мыслителя Юнуса Эмре, который свои творчеством коснулся сердец всех людей мира и оставил свой особый след в мировой цивилизации, тюркском мире и на земле древней Анатолии.

Тюркские государства, обретшие свою независимость с распадом Советского Союза, каждый год добавляют новые страницы к книге славной истории тюркского мира. Празднование 30-летия независимости наших братских стран - Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана и Туркменистана - заняли свое особое место в повестке дня мировой общественности

kistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkmenistan'ın bağımsızlıklarının 30. yıl dönümünü kutlamalarıyla dünya kamuoyunun gündemindeki yerini aldı. Türk Dünyası kültür ve sanatının ortak çatısı TÜRKSOY olarak biz de düzenlediğimiz birbirinden farklı etkinliklerle Türk Cumhuriyetlerimizin bağımsızlıklarının 30. yıl dönümünü kutlayarak bu kutlu tarihin sevincini coğrafyamızdaki kardeşlerimizle paylaştık. TÜRKSOY üyesi ülkelerin kültür bakanlıkları ve devlet orkestralarının katılımıyla T.C. Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası Konser Salonu'nda düzenlenen, Türk halklarının müzik yelpazesindeki bütün renklerin yer aldığı özel konser ile bağımsızlık coşkusunu hep birlikte yaşadık.

Yine bu kapsamda düzenlediğimiz ve kardeş beş Türk devletinin tabiatı, tarihi ve mimari dokusu, gelenekleri, insan manzaraları ile kültür ve sanatını içeren fotoğraflardan oluşan "Bağımsızlıklarının 30. Yılında Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkmenistan" fotoğraf sergisini çeşitli şehirlerde sanatseverlerle buluşturduk. Medeniyetler beşiği Hatay'da Türk Cumhuriyetleri büyükelçilerinin katılımıyla gerçekleştirdiğimiz sergimiz hakkında ayrıntılı bilgiye dergimizin 66. sayısında ulaşabilirsiniz.

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatının Türk halklarının kültür ve sanatının korunması, yaşatılması ve tanıtılmasına yönelik çalışmaları dünya genelinde ilgiyle takip edilmekte ve geniş kitleler tarafından büyük rağbet gören bu çalışmalar farklı kurumlarca zaman zaman çeşitli vesilelerle takdir edilmektedir. TÜRKSOY ile iş birliğini her geçen gün daha da kuvvetlendiren Hatay Belediyesi, Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yıl dönümü anısına içinde Türk Dünyası edebiyatının önemli isimleri Nizami Gencevi, Muhtar Avezov, Cengiz Aytmatov, Ali Şir Nevai, Yunus Emre, Mahtumkulu Fırakı'nın rölyeflerinin de yer aldığı parka TÜRKSOY adını vererek Türk Dünyası'na armağan etti.

TÜRKSOY'un, Türk halklarının kültür ve sanatının tanıtılmasına yönelik dünyayı kuşatan faaliyetleri her yıl yeni hedeflere ulaşmakta ve yeni coğrafyaları keşfetmektedir. Bu kapsamda imzalanan TÜRKSOY ile Demokratik Kongo Cumhuriyeti Kültür, Sanat ve Miras Bakanlığı arasındaki iş birliği anlaşması ve Yunus Emre'ye ithafen Afrika kıtasında yapılmış ilk etkinlik olarak tarihe geçen "Aşk Medeniyeti'nin Bayraktarı Yunus Emre" isimli sergiye ilişkin yazıyı bu sayımızda okumanız için dikkatinize sunuyoruz.

TÜRKSOY tarafından, Kazak şair Mukagalı Makatayev'in doğumunun 90. yılı dolayısıyla yayımlanan "Son Turnalar Giderken" kitabının tanıtım ve anma etkinliklerini, Türkçeye çevrilerek yayımlanan ünlü Kumuk Türkolog Murad Adji'nin "Aziz Yorgi ve Hunlar" kitabı ve anma programını, TÜRKSOY'un gelenekselleşen etkinliklerinden "Beş Şair" projesi yarışmasını ve diğer faaliyetlerimizi yine bu sayımızda sizlere sunmaktan kıvanç duymaktayız.

TÜRKSOY'un güncel faaliyetlerine ilişkin haberlerine www.turksoy.org adresinden de ulaşabileceğinizi hatırlatarak keyifli okumalar diliyor, bir sonraki sayımızda buluşuncaya kadar hoşça kalın diyoruz.

в 2021 году. В этом отношении ТЮРКСОЙ, являющаяся своего рода общей крышей культуры и искусства тюркского мира, отметила 30-летие независимости тюркских государств различными мероприятиями, таким образом разделила всю радость и гордость в связи с данной исторической годовщиной. При поддержке министерств культуры и участия государственных оркестров стран-членов ТЮРКСОЙ Международная организация тюркской культуры посвятила данному событию специальный масштабный концерт, который состоялся в Концертном зале Президентского симфонического оркестра Турецкой Республики.

Вместе с тем ТЮРКСОЙ организовала и провела в разных городах Турции серию фотовыставок «30-летие независимости Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана и Туркменистана», сформированную из работ, отражающих исторические, архитектурные, человеческие и природные красоты и достопримечательности пяти братских тюркских государств. На страницах данного журнала Вы сможете прочитать об экспозиции, развернутой в древнем городе Хатай, в открытии которого приняли участие послы тюркских республик.

За деятельностью Международной организации тюркской культуры, направленной на сохранение и популяризацию на глобальном уровне культуры и искусства тюркских народов, с большим интересом следят во всем мире на уровне физических и юридических лиц. Мэрия города Хатая, которая с каждым годом наращивает темпы своего сотрудничества с ТЮРКСОЙ, в рамках 30-летия независимости тюркских государств, подарила миру парк культуры и отдыха, на территории которого были открыты барельефы таких великих деятелей тюркской культуры и искусства, как Низами Гянджеви, Мухтар Аvezov, Чингиз Айтматов, Алишер Навои, Юнус Эмре и Махтумкулу Фираки.

Ежегодно ТЮРКСОЙ в своей деятельности по популяризации культуры и искусства тюркских народов покоряет новые вершины и охватывает новые регионы. Вашему вниманию, в этом выпуске журнала, мы предлагаем материал о заключении договора о сотрудничестве между ТЮРКСОЙ и Министерством культуры, искусства и наследия Демократической Республики Конго, а также статью о выставке под названием «Юнус Эмре – знаменосец цивилизации любви», вошедшей в историю как первое мероприятие, посвященное памяти Юнуса Эмре на африканском континенте.

Памятные мероприятия и презентации таких книг, как «Последние журавли улетают», изданной ТЮРКСОЙ в честь 90-летия со дня рождения прославленного казахского поэта Мукагали Макатаева, и «Святой Георгий и гунны» известного кумыкского тюрколога Мурада Аджи, перевод и издание которой осуществила Международная организация тюркской культуры. В настоящем номере журнала мы с гордостью представляем Вам международный конкурс «Пять акынов» и многие другие традиционные мероприятия ТЮРКСОЙ.

Напоминая, что Вы можете получить свежие новости о текущей деятельности ТЮРКСОЙ на сайте www.turksoy.org, желаем Вам приятного чтения и до встречи в следующем номере!

Kırgız Cumhuriyeti Kültür Bakanı İmanaliyev TÜRKSOY'da

Министр культуры Кыргызской Республики Иманалиев посетил штаб-квартиру ТЮРКСОЙ

Кыргыз Cumhuriyeti Kültür, Enformasyon, Spor ve Gençlik Bakanı Kayrat İmanaliyev, Türkiye ziyareti kapsamında TÜRKSOY'u ziyaret ederek Kırgızistan'ın bağımsızlığının 30'uncu yıl dönümüne ithafen hazırlanan ve Kırgız ressamların eserleri, Manas Destanı gravürleri ile fotoğraflardan oluşan karma serginin açılışını yaptı.

TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı'nın ev sahipliği yaptığı törene Kayrat İmanaliyev, Kırgızistan'ın Ankara Büyükelçisi Kubaniçbek Ömüraliyev, kısıtlı sayıdaki davetli ve basın mensupları katıldı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, "2020 Hıva-Türk Dünyası Kültür Başkenti" fotoğraf sergisi açılışı nedeniyle bulunduğu Hırvatistan'ın Rijeka şehrinde video bağlantısıyla selamlama konuşması yaptı.

Görüşmede, TÜRKSOY ile Kırgızistan arasındaki kültürel iş birliğinin yüksek düzeyde olduğunu ve çeşitli alanlarda çok sayıda başarılı ortak çalışmalara imza attıklarını kaydeden Çakıcı, "TÜRKSOY teşkilatı olarak Kırgız dili ve edebiyatını oluşturan şahsiyetleri, Kırgız halk yazarlarını, halk şairlerini, edebi öncülerini anmak onların geride bıraktıkları eserlerini tanıtmak, yayımlayarak kalıcı kılmak, onlar adına bilimsel konferanslar düzenlemek teşkilatımızın en öncelikli hedefidir." diye konuştu.

Kültür Bakanı Kayrat İmanaliyev, Türkiye ziyareti öncesinde Azerbaycan'ın başkenti Baküde düzenlenen Türk Konseyi Enformasyon Toplantısı'na katıldığını belirterek, toplantıda Türk dili konuşan ülkeler arasındaki iş birliğini geliştirme konularına değindiklerini belirtti.

Türk Dünyası'nın kalbi olan TÜRKSOY'da ve Kırgızistan'ın bağımsızlık yıl dönümü vesilesiyle açılan fotoğraf sergisinde bulunmaktan dolayı memnun olduğunu kaydeden İmanaliyev, Cengiz Aytmatov'un TÜRKSOY için, "Türk Dünyası'nın UNESCO'su" dediğini aktardı.

Kırgızistan'ın Oş şehrinin 2019'da "Türk Dünyası Kültür Başkenti" ilan edildiğini hatırlatan İmanaliyev, TÜRKSOY'un bu vesileyle Kırgızistan'da çeşitli etkinlikler yaptığını söyledi.

Ministr министр культуры, информации, спорта и молодежной политики Кыргызской Республики Кайрат Иманалиев в рамках официального визита в Турцию посетил ТЮРКСОЙ и принял участие в церемонии открытия творческой выставки кыргызских деятелей искусства, посвященной 30-летию независимости Кыргызстана.

В мероприятии, принимающей стороной которого выступил заместитель генсека ТЮРКСОЙ доцент, доктор Биалы Чакыджы, приняли участие министр КР Кайрат Иманалиев, посол Кыргызстана в Турции Кубанычбек Омуралиев, а также ограниченное количество гостей и представителей СМИ.

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов выступил с приветственной речью по видеосвязи из хорватского города Риека, где он находился в связи с открытием фотовыставки «Хива - культурная столица тюркского мира-2020».

Отметив, что культурное сотрудничество между ТЮРКСОЙ и Кыргызстаном находится на высоком уровне, в рамках чего успешно состоялся целый ряд совместных проектов в различных областях искусства, Чакыджы добавил следующее: «Основным направлением деятельности ТЮРКСОЙ является популяризация имен и наследия выдающихся деятелей кыргызского языка и литературы, культуры и искусства.»

По словам министра культуры Кайрата Иманалиева перед Анкарой он принял участие в работе информационного совещания Тюркского совета, прошедшего в столице Азербайджана городе Баку, где затронуты вопросы развития взаимодействия между тюркоязычными странами.

Выразив свое удовлетворение от пребывания в штаб-квартире ТЮРКСОЙ и творческой выставки в честь 30-летия независимости Кыргызстана, Иманалиев напомнил слова великого кыргызского писателя Чингиза Айтматова, который характеризовал ТЮРКСОЙ как «ЮНЕСКО тюркского мира».

Напомним, что в 2019 году город Ош в Кыргызстане был объявлен «Культурной столицей тюркского мира», Иманалиев отметил, что в рамках этого ТЮРКСОЙ организовала множество масштабных мероприятий.

TÜRKSOY ve Sırbistan Kültür Bakanlığı Arasında İşbirliği Protokolü İmzalandı

Подписан Протокол о сотрудничестве между ТЮРКСОЙ и Министерством культуры Сербии



TÜRKSOY ile Sırbistan Kültür ve Enformasyon Bakanlığı arasında kültür alanındaki iş birliğini güçlendirmek için protokol imzalandı.

Sırbistan'ın başkenti Belgrad'da düzenlenen imza törenine, Kültür ve Enformasyon Bakanı Maja Gojkovic ile TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'un yanı sıra, Kazakistan Cumhuriyeti Sırbistan Büyükelçisi Gabit Syzdykbekov, Türkiye'nin yeni Belgrad Büyükelçisi Hami Aksoy, Azerbaycan Cumhuriyeti Sırbistan Geçici Maslahatgüzarı Elnur Guliyev ve Sırbistan Milletvekili Dragomir J. Karić de katıldı.

İmza töreninin ardından yaptığı açıklamada Bakan Maja Gojkovic, söz konusu protokolün, kültürel ve tarihi ilişkileri daha ileri düzeye taşıyacağını belirtti. İş birliği protokolünün serbest fikir ve tecrübe alışverişine imkân sağladığını aktaran Gojkovic, "İş birliğimizi hangi alanlarda güçlendirebileceğimiz konusunda uzun uzun konuştuk. Başta sinema, tiyatro, müze, arşiv ve müzik olmak üzere birçok alanda iş birliği yapabileceğimizi anladık." dedi.

Konuşmasında, TÜRKSOY ve Sırbistan Cumhuriyeti arasında imzalanan bu anlaşmanın, dünya barışı için kültürler arası etkileşim, anlayış ve iş birliğinin yaygınlaştırılması bağlamında katkı sağlayacağına vurgu yapan TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov, anlaşmanın Teşkilatın kuruluş felsefesine uyumlu olarak sadece Türk halkları arasında değil, tüm dünyada kültürümüzün zenginliğini anlatma noktasında kendilerine güç sağlayacağını, ayrıca Sırbistan'ın kadim kültürel ve sanatsal nitelik taşıyan somut ve somut olmayan tüm değerlerinin TÜRKSOY üyesi ülkelerde tanıtılmasında önemli bir adım olacağını kaydetti.

Mejdu ТЮРКСОЙ и Министерством культуры и информации Сербии подписан протокол об укреплении сотрудничества в области культуры.

В церемонии подписания протокола, состоявшейся в столице Сербии городе Белграде, приняли участие министр культуры и информации Сербии Майя Гойкович и генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, а также посол Республики Казахстан в Сербии Габит Сыздыкбеков, новый посол Турецкой Республики в Сербии Хами Аксой, временный поверенный в делах Азербайджанской Республики в Сербии Эльнур Гулиев и депутат сербского парламента Драгомير Карич.

После церемонии министр Майя Гойкович отметила, что данный протокол будет способствовать дальнейшему развитию культурных и исторических отношений. Заявив, что протокол сотрудничества допускает свободный обмен идеями и опытом, Гойкович подчеркнула следующее: «Мы

подробно обсудили вопросы о сферах, в которых мы можем развивать наше сотрудничество. В результате переговоров было достигнуто понимание, что стороны могут взаимодействовать во многих областях, особенно в сфере кино, театра, музееведения, в области музыки и архивных дел».

В своем выступлении генсек Касеинов подчеркнул, что данный Протокол, подписанный между ТЮРКСОЙ и Сербией, будет способствовать развитию межкультурного взаимодействия, взаимопонимания и сотрудничества во имя мира во всем мире и, в соответствии с основополагающей философией Организации, обогатит богатство нашей культуры не только среди тюркских народов, но и во всем мире. Он также отметил, что это будет важным шагом в продвижении всех материальных и нематериальных культурных объектов и ценностей Сербии в странах и регионах-членах ТЮРКСОЙ.





Afganistan Büyükelçisinden TÜRKSOY'a ziyaret

Посол Афганистана посетил штаб-квартиру ТЮРКСОЙ

Afganistan İslam Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Amir Muhammad Ramin, TÜRKSOY'u ziyaret etti.

Büyükelçi Amir Muhammad Ramin ve beraberindeki heyet Genel Sekreterlik Konferans Salonunda TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ve yetkililerle görüştü.

Görüşmede Düsen Kaseinov, ortak kültür coğrafyasında bulunan Afganistan'ın ülkede yaşayan Türk kökenli halklar ve ortak değerler çerçevesinde Türk Dünyası'na yakın olduğunu vurguladı. Bu çerçevede TÜRKSOY'un da girişimleriyle Nevruz Bayramı'nın 2009 yılında UNESCO nezdinde "İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsilî Listesi"ne dâhil edilmesi daha sonra da 23 Şubat 2010 tarihinde Birleşmiş Milletler Genel Kurulu, 21 Mart'i Uluslararası Nevruz Bayramı olarak ilan etmesinde Afganistan'ın büyük desteğinin bulunduğu altını çizdi. TÜRKSOY'un Türk Dünyası'nın kültür ve sanatının tanıtılmasına yönelik çalışmalarını dünya genelinde sürdürdüklerini de dile getiren Kaseinov, TÜRKSOY ile Afganistan arasında ilişkilerin geliştirilmesine yönelik tekliflere sıcak baktıklarını ve ortak etkinlikler yapmaya hazır olduklarını belirtti.

Büyükelçi Ramin, Afganistan'ın, ülkede yaşayan Kazak, Özbek, Uygur, Türkmen ve diğer Türk halklarına önem verdiğini ve bu halklarla ilişkilerin geliştirilmesi, Türk dilinin öğretilmesi ve yaygınlaştırılması için çalışmalar yaptığını kaydetti. Afganistan'ın Türk Dünyası'yla yakın ilişki içerisinde olduğunu ve bu ilişkiyi geliştirmeyi arzu ettiğini vurgulayan Büyükelçi, bu yıl Türk Konseyi'ne gözlemci üye olarak kabul için başvuru yaptıklarını bildirdi. Büyükelçi, TÜRKSOY ile ilişkilerini geliştirmek ve ortak çalışmalar yapmayı amaçladıklarını ve bu yöndeki çalışmalarını sürdürdüklerini kaydetti.

Geleceğe yönelik iş birliği olanaklarının ele alındığı görüşmenin sonunda TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Afganistan'ın Ankara Büyükelçisi Amir Muhammad Ramin'e TÜRKSOY'un yeni yayınlarından hediye etti.

Posol İslamской Республики Афганистан в Турции Амир Мухаммад Рамин посетил штаб-квартиру ТЮРКСОЙ.

Посол Амир Мухаммад Рамин и им возглавляемая делегация встретились с генеральным секретарем ТЮРКСОЙ Дюсеном Касеиновым и другими официальными лицами генерального секретариата в штаб-квартире ТЮРКСОЙ.

В ходе встречи генсек Касеинов подчеркнул, что Афганистан, находящийся в общей культурной географии, близок к тюркскому миру в рамках проживающих в данной стране людей тюркского происхождения и общих ценностей. По его словам, в этом контексте наряду с ТЮРКСОЙ необходимо отметить активную позицию и всестороннюю поддержку Афганистана, благодаря чему традиционный новый год Nevruz Байрам был включен ЮНЕСКО в «Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества» в 2009 году, а затем 23 февраля 2010 года Генеральная Ассамблея ООН объявила 21 марта Международным днем Навруза. Он также подчеркнул, что ТЮРКСОЙ продолжает свои усилия по продвижению культуры и искусства тюркского мира во всем мире, Касеинов заявил, что ТЮРКСОЙ придает большое значение предложениям по развитию отношений между ТЮРКСОЙ и Афганистаном и готова к совместной деятельности.

Посол Рамин отметил, что Афганистан также придает большое значение казахскому, узбекскому, уйгурскому, туркменскому и другим тюркским народам, проживающим в стране, и работает над развитием отношений с этими народами, обучением и распространением тюркского языка. Подчеркнув, что Афганистан имеет тесные отношения с тюркским миром и желает их развивать далее, посол заявил, что в текущем году они обратились в Тюркский совет с просьбой о приеме Афганистана в качестве члена-наблюдателя. Вместе с тем дипломат отметил, что Афганистан стремится развивать отношения с ТЮРКСОЙ и проводить совместные исследования и работы в данном направлении будут обязательно продолжены.

В завершение встречи, в ходе которой были обсуждены повторы по дальнейшему сотрудничеству, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов вручил послу Афганистана в Турции Амиру Мухаммаду Рамину новейшие издания ТЮРКСОЙ.

"Azerbaycan'ın Garabağ Diyarı Ressamların Gözüyle" Yarışması Sona Erdi

Завершился конкурс «Глазами художников Азербайджанский Карабах»



Özbekistan ve Azerbaycan genç ressamlarının tuval üzerinde sanatlarını sergiledikleri "Azerbaycan'ın Garabağ Diyarı Ressamların Gözüyle" resim yarışmasının sonuçları çevrim içi toplantıyla açıklandı.

Özbekistan ve Azerbaycan Kültür Bakanlıkları temsilcileri, Azerbaycan Millî Meclisi Medeniyet Komitesi Başkanı Genire Paşayeva, TÜRKSOY Azerbaycan Ülke Temsilcisi Elçin Gafarlı, "Özbekistan-Azerbaycan Dostluk Derneği" temsilcisi ve ressamların katılımıyla gerçekleşen çevrim içi toplantıda, pandemi döneminde çalışmalarına evlerinde devam eden ressamların Azerbaycan'ın Karabağ bölgesini işgalden azat etmesine ithafen ve iki ülke arasında dostluk ve kardeşlik bağlarının güçlendirmek adına bu tür bir yarışma gerçekleştirildiği kaydedildi.

Yarışmanın organizasyonunu yapan Özbekistan'daki Haydar Aliyev Azerbaycan Kültür Merkezinin Başkanı Samir Abbasov, Azerbaycan ve Özbekistan'dan çok sayıda genç sanat insanının katıldığı yarışmada dereceye giren ressamları açıkladı.

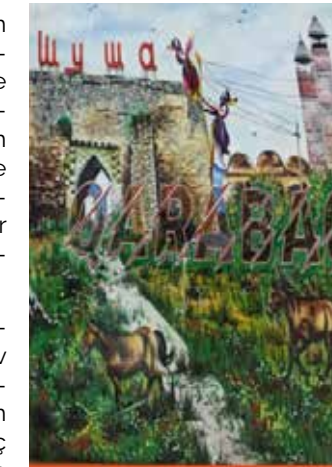
Her iki ülkeden de 5 ressamın para ve ödülleri kazandığı yarışmada Azerbaycan'dan birinciliği "Karabağ Müzisyenlerinin Meclisi" eseriyle Fereh Babayeva, ikinci sırayı "Karabağ'a Dönüş" eseriyle Lale Hüseynova, üçüncülüğü "Şuşa'nın Panoraması" eseriyle Gülşen Bahşeliyeva aldı. Ayten Memmedova, Sara Gedimova, Arzu Abdulezizova ve Türkan Babayeva ise mansiyon ödülüne layık görüldü.

Yarışmada Özbekistan'dan ise birinci yeri "Karabağ Köyü" eseriyle Gulnoz Calalova, ikinci sırayı "Karabağlı Kadın" eseriyle Hüsnüya Azadova, üçüncülüğü "Karabağ Tabiatı: Kükreyen Dağ Çayı" eseriyle Abrorcan İzzatullayev aldı. Xudayar Atamuradova, İroda Xudayberqanova, Mircalol Xoliqova, Firangiz Komilcanova, İlğiz Hakimov ise yarışmada Özbekistan'dan mansiyon ödülüne layık görülen diğer isimler oldu.

Bir online-toplantıda yapılan görüşmelerde, yarışmaya katılan genç sanatçıların Azerbaycan ve Özbekistan'dan gelen eserleri hakkında konuşuldu.

Online-toplantıda, yarışmaya katılan Azerbaycan ve Özbekistan'dan gelen genç sanatçıların Azerbaycan ve Özbekistan'dan gelen eserleri hakkında konuşuldu. Yarışmaya katılan Azerbaycan ve Özbekistan'dan gelen genç sanatçıların Azerbaycan ve Özbekistan'dan gelen eserleri hakkında konuşuldu.

Direktör Azerbaycan Kültür Merkezi Samir Abbasov'un Azerbaycan'da düzenlenen yarışmada dereceye giren sanatçıların eserleri hakkında konuşuldu.



Pobediteliam iz Azerbaydjana i Uzbekistana byli vruceny po pyat prizov i nagrad. V to vremya kak pervaya premiya, prisuzhennaya khudozhnikam iz Azerbaydjana, dostalas' Fereh Babayeva za ee kartinu «Sobranie muzykantov iz Karabağa», vtoruyu premiyu poluchila Lale Guseynova, kotoraya ucustvovala v konkurse so svoey kartinoy «Vozvrashchenie v Karabağa», a tretye mesto dostalos' Gulşen Bahşeliyevoy za kartinu «Panorma Şuşi». Khudozhniki Ayten Memmedova, Sara Gedimova, Arzu Abdulezizova i Türkan Babayeva poluchili poощritelnyye prizy.

Pobediteliami iz Uzbekistana stali Gulnoz Djalalova, poluchivshaya pervoye mesto za kartinu «Karabağskoye selo», za ney posledovali Xusniya Azadova, zanyavshaya vtoroye mesto za kartinu «Karabağskaya zhenshina», i Abrorkan İzzatullayev, priyavshiy ucustvie v konkurse s kartinoy, pod nazvaniem «Priroda Karabağa: Gory revushchego ruch'ya». Poощritelnyye prizy poluchili Xudayar Atamuradova, İroda Xudayberqanova, Mirdjalol Xoliqova, Firangiz Komildjanova i İlğiz Hakimov iz Uzbekistana.



TİKA Başkan Yardımcısı Yorulmaz TÜRKSOY'u Ziyaret Etti

Вице-президент ТİКА Наджи Йорулмаз посетил штаб-квартиру ТЮРКСОЙ

Тürk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı (TİKA) Başkan Yardımcısı Dr. Naci Yorulmaz ve TİKA Orta Asya ve Kafkaslar Daire Başkanı Dr. Ali Özgün Öztürk TÜRKSOY'u ziyaret etti.

TÜRKSOY Genel Sekreterliğinde Genel Sekreter Düsen Kaseinov ve Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı ile görüşen Naci Yorulmaz ve Ali Özgün Öztürk, Teşkilatın çalışmaları ve pandemi sonrasında gerçekleştirilmeyi planladığı etkinlikler hakkında bilgi aldılar.

Görüşmede Düsen Kaseinov, TİKA ve TÜRKSOY arasında uzun yıllara dayalı yakın iş birliğine ve uluslararası düzeyde düzenlenen etkinliklerde TİKA'nın etkin katılımları ve katkılarına vurgu yaparak, desteklerinden ötürü TİKA yöneticilerine teşekkürlerini ilettiler.

Görüşmede TİKA Başkan Yardımcısı Naci Yorulmaz, TİKA tarafından basılan ve TÜRKSOY Kütüphanesi'ne hediye ettikleri, Yaşar Çağbayır'ın 30 yılı aşkın sürede hazırladığı ve içinde 300 binden fazla kelime bulunan 10 ciltlik "Büyük Türkçe Sözlük"ü TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'a takdim etti.

Düsen Kaseinov ise Naci Yorulmaz'a TÜRKSOY'un en son yayınlarından hediye etti.



Делегация Турецкого агентства сотрудничества и координации (TİKA) во главе с вице-президентом доктором Наджи Йорулмаз и в составе начальника отдела TİKA по Центральной Азии и Кавказу д-ра Али Озгюна Озтюрка посетила штаб-квартиру ТЮРКСОЙ.

В ходе встречи генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов и заместитель генерального секретаря доцент, доктор Билаль Чакыджы предоставили Наджи Йорулмаз и Али Озгюну Озтюрку краткую информацию о деятельности Международной организации тюркской культуры и мероприятиях, которые она планирует проводить после пандемии.

Во время переговоров Дюсен Касеинов подчеркнул тесное сотрудничество между TİKA и ТЮРКСОЙ на протяжении многих лет, а также активное участие и вклад TİKA в международные мероприятия, а также поблагодарил руководство TİKA за их поддержку.

Вице-президент TİKA Наци Йорулмаз вручил генсеку Касеинову в качестве подарка для библиотеки ТЮРКСОЙ 10-томный «Большой турецкий словарь» объемом свыше 300 тысяч слов, подготовленный Яшаром Чагбайиrom за 30 лет и изданный TİKA.

В свою очередь Дюсен Касеинов подарил Наджи Йорулмазу одну из последних изданий ТЮРКСОЙ.



"Tuna'dan Orhun'a İpek Yolu Rallisi" Bilgilendirme Toplantısı TÜRKSOY'da

В ТЮРКСОЙ прошло совещание по Ралли «Шелковый путь от Дуная до Орхона»

Тürk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılına ithafen, Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY) organizasyonu ve ev sahipliğinde, ilgili kurum, kuruluş temsilcileri ile güzergahın geçeceği ülkelerin Ankara'daki büyükelçilik temsilcilerinin katılımıyla "Tuna'dan Orhun'a İpek Yolu Rallisi" Bilgilendirme Toplantısı düzenlendi.

TÜRKSOY Genel Sekreterliği Konferans Salonu'nda düzenlenen toplantıda açış konuşmasını yapan Genel Sekreter Düsen Kaseinov, 15 yıldır aralıksız düzenlenen Doğu Batı Dostluk ve Barış Rallisi'nin bir sonraki organizasyonunun TÜRKSOY üyesi ülkeleri kapsamı ve güzergahının Türk Dünyası Kültür Başkanlığına dikkate alınarak hazırlanacak olmasının hem ülkelerimizin hem de şehirlerimizin tanıtılmasına önemli katkı sağlayacağına inandığını belirtti.

Konuşmasında Türk Konseyi, TÜRKSOY gibi uluslararası kuruluşların ülke ve halklarımızı yakınlaştırmak için aramızdaki iş birliğini daha da güçlendirdiğini belirten T.C. Dışişleri Bakan Yardımcısı Yavuz Selim Kıran, ortak kültürümüzün yaşatılmasına, gelecek nesillere aktarılmasına yönelik hizmetlerinden ötürü TÜRKSOY'a teşekkürlerini ilettiler. Bakanlık olarak rallinin düzenlenmesini desteklediklerini de dile getiren Yavuz Selim Kıran, "2022 yılında yapılacak Malazgirt Zaferi etkinliklerimizi uluslararası katılımın daha yoğun olacağı şekilde planlıyoruz. Ralliye katılan takımları da Malazgirt Zaferinin 95'inci yıldönümü vesilesiyle 26 Ağustos'ta Malazgirt'te buluşturmayı hedefliyoruz. Rallinin bitiş noktası olarak, Türklük şuurunun anıtsal eserleri Orhun Abideleri'nin belirlenmiş olması son derece anlamlı ve değerlidir. Gürcistan, Azerbaycan, Türkmənistan, Özbekistan, Kırgızistan, Kazakistan ve Moğolistan makamlarının verecekleri destek projenin başarısı açısından kilit öneme sahiptir." diye konuştu.

Toplantıda Doğu Batı Dostluk ve Barış Rallisi Derneği Başkanı Nadir Serin, rallinin güzergahı ve planlanması gereken çalışmalar hakkında sunum yaptı.

"Doğu Batı Dostluk ve Barış Rallisi Derneği" organizasyonu ile TÜRKSOY koordinasyonunda 2022 yılının ikinci yarısında gerçekleştirilecek "Tuna'dan Orhun'a İpek Yolu Rallisi" Almanya'dan başlayıp Avusturya, Macaristan, Sırbistan, Bulgaristan, Türkiye, Gürcistan, Azerbaycan, Türkmənistan, Özbekistan, Kırgızistan ve Kazakistan'dan geçerek Moğolistan'da bulunan Orhun Abideleri'nde son bulacaktır.

В рамках 30-летия независимости тюркских республик Международная организация тюркской культуры (ТЮРКСОЙ), организовала и выступила принимающей стороной второго совещания по проекту Ралли «Шелковый путь от Дуная до Орхона», в котором приняли участие представители профильных учреждений и организаций, а также посольств стран, через которые будет проходить маршрут автопробега.

Генсек ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, выступивший на открытии мероприятия в штаб-квартире ТЮРКСОЙ, отметил, что в данный международный проект ралли дружбы и мира между Востоком и Западом, который проводится непрерывно в течение 15 лет, входят страны-члены ТЮРКСОЙ. Руководитель ТЮРКСОЙ также сообщил, что маршрут автопробега будет включать культурные столицы тюркского мира, что, в свою очередь, внесет важный вклад в популяризацию данных мегаполисов.

Заявив в своем выступлении, что международные организации, такие как Тюркский совет и ТЮРКСОЙ, укрепили сотрудничество между тюркскими странами и народами и сблизили их, заместитель министра иностранных дел Явуз Селим Кыран поблагодарил ТЮРКСОЙ за его усилия, направленные на сохранение нашей общей культуры для будущих поколений. Выразив, что МИД Турции поддерживает организацию мероприятия, Явуз Селим Кыран сказал: «Мы планируем провести наши мероприятия «Победа в Малазгирте» в следующем году с широким международным участием. Мы планируем собрать команды-участницы ралли в Малазгирте 26 августа, по случаю 950-летия Победы в Малазгирте. Чрезвычайно важно и ценно то, что монументальные произведения тюркского сознания – Орхонские памятники, определены как конечная точка автопробега. Поддержка со стороны властей Грузии, Азербайджана, Туркменистана, Узбекистана, Кыргызстана, Казахстана и Монголии является ключом к успеху проекта».

На встрече президент Ассоциации ралли дружбы и мира Восток-Запад Надир Серин выступил с презентацией о маршруте ралли и планируемых в связи с этим акциях.

Ралли «Шелковый путь от Дуная до Орхона», организованное со стороны Ассоциации ралли дружбы и мира Восток-Запад и координируемое Международной организацией тюркской культуры, стартует во второй половине 2022 года из Германии и протянется через территории Австрии, Венгрии, Сербии, Болгарии, Турции, Грузии, Азербайджана, Туркменистана, Узбекистана, Кыргызстана, Казахстана, а завершится у всемирно известных тюркских эпитафий на Орхоне в Монголии.



TÜRKSOY

“Antalya Diplomasi Forumu”nda

ТЮРКСОЙ на Дипломатическом форуме в Анталии



Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Касеинов встретился с министрами иностранных дел и дипломатами тюркских стран в ходе «Дипломатического форума в Анталии», который состоялся в турецком городе Анталия.

Форум под девизом «Инновационная демократия: новый период и новые подходы» собрал лидеров, политиков, ученых, дипломатов и высокопоставленных представителей делового мира, и прошел под эгидой президента Турецкой Республики Реджепа Тайипа Эрдогана, где принимающей стороной выступил министр иностранных дел Турецкой Республики Мевлют Чавушоглу.

ТЮРКСОЙ Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Antalya'da düzenlenen "Antalya Diplomasi Forumu"na katıldı.

Türkiye Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın himayelerinde ve T.C. Dışişleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu'nun ev sahipliğinde "Yenilikçi Diplomasi: Yeni Dönem, Yeni Yaklaşımlar" temasıyla düzenlenen forum; liderleri, siyasetçileri, akademisyenleri, düşünürleri, diplomatları ve iş dünyasının üst düzey temsilcilerini bir araya getirdi.

Cumhurbaşkanı Erdoğan ve Bakan Çavuşoğlu'nun açış konuşmasıyla başlayan ve üç gün süren foruma, 11 ülkenin devlet ve hükümet başkanı, 41 ülke dışişleri bakanı ve bakan seviyesindeki konuklar ile 60'a yakın uluslararası örgüt başkanı ve üst düzey kişiler katıldı.

Genel Sekreter Düsen Kaseinov forum kapsamında, KKTC Cumhurbaşkanı Ersin Tatar, TÜRKSOY üyesi ülkelerin Dışişleri Bakanları, Birleşmiş Milletler Medeniyetler İttifakı Yüksek Temsilcisi Miguel Angel Moratinos, Gagavuz Yeri (Moldova) Başkanı İrina Vlah, Türk Dili Konuşan Ülkeler İş Birliği Teşkilatlarının Genel Sekreterleri ve diğer katılımcılar ile görüştü.

Genel Sekreter Kaseinov ayrıca, Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın özel daveti üzerine Antalya Diplomasi Forumu katılımcıları olan devlet ve hükümet başkanları, bakanlar ve uluslararası kurumların başkanları onuruna düzenlenen resmi akşam yemeğine katıldı.

Вышеупомянутое мероприятие, начавшееся со вступительной речи президента Турции Эрдогана и главы МИД ТР Чавушоглу, длилось три дня с участием глав государств и правительств 11 стран, министров иностранных дел 41 страны и гостей министерского уровня с руководителями почти 60 международных организаций и другими высокопоставленными гостями.

На форуме генсек Касеинов встретился с президентом ТРСК Эрсином Татаром, министрами иностранных дел стран-участниц ТЮРКСОЙ, верховным представителем Альянса цивилизаций ООН Мигелем Анхелем Моратиносом, губернатором территориально-автономного образования Гагаузия (Молдова) Ириной Влах и руководителями организаций сотрудничества тюркоязычных стран.

По специальному приглашению президента Турецкой Республики Реджепа Тайипа Эрдогана генсек ТЮРКСОЙ Касеинов также принял участие в официальном ужине, который был организован в честь глав государств и правительств, а также министров стран-участниц и руководителей международных организаций, участвующих в работе Дипломатического форума в Анталии.



TÜRKSOY'un girişimiyle İstanbul'da “Yersen Kaz Etini, Görürsün Lezzetini” Prömiyeri Yapıldı

TÜRKSOY'un girişimi ve İstanbul Maltepe Belediyesi'nin katkılarıyla Azerbaycan'ın ünlü oyun yazarı Abdürrahim Bey Hakverdiyev'in “Yersen Kaz Etini, Görürsün Lezzetini” eserinin prömiyeri gerçekleştirildi.

Azerbaycan'ın ünlü oyun yazarı Abdürrahim Bey Hakverdiyev'in doğumunun 150. yılına ithafen İstanbul Maltepe Belediyesi Türkan Saylan Kültür Merkezi'nde gerçekleşen oyun Türkiye-Azerbaycan Vizyon Tiyatrosu tarafından sahnelendi.

Salgın nedeniyle kısıtlı katılımı gerçekleştiren ve izleyicilerin beğenisini kazanan etkinliğe katılan TÜRKSOY Azerbaycan Ülke Temsilcisi Elçin Gafarlı gösterinin sonunda Maltepe Belediye Başkan Yardımcısı Savaş Eroğlu ve Vizyon Tiyatrosu'na ünlü yazar Hakverdiyev'in eserinin sahnelenmesine verdikleri katkılardan ötürü TÜRKSOY Plaketi, tiyatro ekibine ise Teşekkür Belgelerini takdim etti. Ayrıca eseri Türkçeye aktaran Atabey Barışa da Teşekkür Belgesi takdim edildi.



По инициативе ТЮРКСОЙ в Стамбуле состоялась премьера спектакля «Yersen Kaz Etini, Görürsün Lezzetini»



По инициативе ТЮРКСОЙ в Стамбуле состоялась премьера спектакля «Yersen Kaz Etini, Görürsün Lezzetini»

По инициативе ТЮРКСОЙ и при участии муниципалитета Малтепе города Стамбула состоялась премьера спектакля известного азербайджанского драматурга Абдуррахима Бея Хаквердиева «Yersen Kaz Etini, Görürsün Lezzetini».

Спектакль, который состоялся в культурном центре имени Тюркан Сайлан муниципалитета Малтепе города Стамбула, посвященный 150-летию со дня рождения известного азербайджанского драматурга Абдуррахима Бея Хаквердиева, был поставлен турецко-азербайджанским театром Vision.

В конце спектакля постоянный представитель Азербайджанской Республики при ТЮРКСОЙ Эльчин Гафарлы вручил заместителю главы муниципалитета Малтепе Савашу Эроглу и Театру Vision благодарственную плакетку ТЮРКСОЙ за их вклад в постановку произведения известного автора Хаквердиева и благодарственные грамоты коллективу театра. Вместе с тем благодарственным грамотой был награжден Атабей Барыш, который перевел вышеупомянутое театральное произведение на турецкий язык.

TÜRKSOY'da,
Yunus Emre'nin vefatının

700. yılına ithafen

"Gel Gör Beni" sergisi düzenlendi

В ТЮРКСОЙ прошла выставка
«Приди и увидь меня»,
посвященная 700-летию со дня
смерти Юнуса Эмре



Yunus Emre'nin Vefatının 700. Yılında, TÜRKSOY'dan "Gel Gör Beni" Sergisi

TÜRKSOY'da, Türk dili ve medeniyetinin temel taşlarından biri olan Yunus Emre'nin vefatının 700. yılına ithafen "Gel Gör Beni" sergisi düzenlendi.

Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın 2021 yılının "Yunus Emre ve Türkçe Yılı" olarak kutlanmasına ilişkin kararı doğrultusunda ve T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı, Milli Eğitim Bakanlığı, Yunus Emre Enstitüsü, Atatürk Kültür Dil ve Tarih Yüksek Kurumu, Ankara Olgunlaşma Enstitüsü iş birliğinde düzenlenen sergiye Kültür ve Turizm Bakan Yardımcısı Dr. Serdar Çam, Milli Eğitim Bakanlığı Temel Eğitim Genel Müdürü Cem Gençoğlu, Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Başkanı Prof. Dr. Muhammet Hekimoğlu, Türk Dil Kurumu Başkanı Prof. Dr. Gürer Gülsevin, Dışişleri Bakanlığı Kültürel Diplomasi Genel Müdür Yardımcısı Emir Salim Yüksel, Avrasya Yazarlar Birliği Başkanı Doç. Dr. Yakup Ömeroğlu ve çok sayıda davetli katıldı.

Yunus Emre Türk Dünyası'na büyük bir miras

Sergide yaptığı açış konuşmasında, Türkiye Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın vurguladığı gibi "Yitik Kaybedildiği Yerde Bulunur" diyerek hikmet arayışımızı dillerimizden başlatılması ve hep birlikte bir dünya dili olan Türk diline sahip çıkılması gerektiğine vurgu yapan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, "Türkiye'de ilan edilen '2021 Yunus Emre ve Türkçe Yılı' ile bu yılın 'UNESCO Anma ve Kutlamaları Listesine' alınması vesilesiyle düzenlenen çeşitli etkinliklerin sadece bir anma ve kutlamadan ibaret olmaması, manevi hazinemizin genişlemesi ve ruhani aydınlanmanın hayat bulması için bir fırsat olarak görülmesi gerektiğinin altını çizmek istiyorum." diye konuştu.

В ТЮРКСОЙ прошла выставка
«Приди и увидь меня», посвященная
700-летию со дня смерти Юнуса
Эмре, одного из краеугольных
камней тюркского языка и
цивилизации.

На открытии выставки, состоявшейся в рамках сотрудничества министерства культуры и туризма ТР, министерства национального образования, Института Юнуса Эмре, Высшего совета культуры, языка и истории имени Ататюрка и Анкарского института совершенствования в соответствии с указом президента Турецкой Республики Реджепа Тайипа Эрдогана, согласно которому 2021 год был объявлен «Годом Юнуса Эмре и турецкого языка», приняли участие заместитель министра культуры и туризма ТР Сердар Чам, генеральный директор фундаментального образования министерства национального образования ТР Джем Генчоглу, президент Высшего Совета культуры, языка и истории имени Ататюрка профессор, доктор Мухаммет Хекимоглу, президент Турецкого лингвистического общества профессор, доктор Гюрер Гюльсевин, заместитель генерального директора по культурной дипломатии министерства иностранных дел ТР Эмир Салим Юксель, президент Евразийского союза писателей Якуп Омероглу и многочисленные гости.

Юнус Эмре - великое наследие турецкого мира

В своей вступительной речи на выставке генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов подчеркнул, что необходимо начать поиск мудрости в тюркских языках со слов: «Потерянное находится





Büyük İnsanların Sağladığı Büyük Medeniyetin ve Hazinesinin Üzerindeyiz

Kültür ve Turizm Bakan Yardımcısı Serdar Çam, açılışta yaptığı konuşmada, 2021 yılının Hacı Bektaş Veli'nin 750'nci vefat yılı, Ahi Evran'ın ise 650'nci doğum yılı olduğunu belirterek "Bakıldığı zaman birbiriyle kenetlenmiş büyük bir manevi zenginliğin içinde yer alıyoruz. O büyük insanların sağladığı büyük medeniyetin ve hazinenin üzerindeyiz." dedi.

Orta Asya'nın önemli kentlerine Türkiye'den doğrudan uçuşların başladığını hatırlatan Çam, "Fiziken yaklaştığımız bu bölgelere, bu tür etkinliklerle manen de yaklaşıyoruz." diye konuştu.

Yunus Emre ve Türkçe Yılı kapsamında 81 ilde ve dünyanın 81 ülkesine 1800'ü aşan etkinlik gerçekleştirileceğini söyleyen Çam, "Bu faaliyetlerle sadece Türk Dünyası'na değil, bizi anlamak istemeyen, İslam'ı yanlış biçimde anlatmak isteyen, terörle birleştirerek tehlikeli bir imaj oluşturarak İslamofobik çalışmalar yürüten dünyaya da dinimizin, peygamberimizin, Kur'an'ın mesajlarını doğru şekilde anlatacağımızı düşünüyorum." ifadelerini kullandı.



Мы являемся наследниками великой цивилизации и сокровищницы, созданной прославленными личностями

В своей речи на открытии заместитель министра культуры и туризма Турции Сердар Чам заявил, что в 2021 году исполняется 750 лет со дня смерти Хаджи Бекташа Вели и 650 лет со дня рождения Ахи Эврана, и отметил следующее: «Мы находимся в большом духовном и взаимопереплетенном культурном богатстве. Мы опираемся на великое наследие, оставленное нам этими великими деятелями культуры».

Напомним, что из Турции начались прямые рейсы в важные города Центральной Азии, Чам подчеркнул: «Мы приближаемся к этим регионам. И данное сближение основано на духовных ценностях и подобных конкретных мероприятиях».

Заявив, что в рамках Года Юнуса Эмре и турецкого языка более 1800 мероприятий будет проведено в 81 провинции Турции и 81 стране мира, Чам сказал: «Уверен, что с помощью данных мероприятий мы сможем правильно представить послания нашей религии, нашего пророка и Корана не только тюркскому миру, но и для исламофобов, которые не хотят понимать нас, которые неверно толкуют ислам, которые связывают его с терроризмом и таким образом создают опасный образ».

Оратория Юнуса Эмре прозвучит на сценах Бельгии

Сердар Чам подчеркнул важность мероприятий, которые будут проводиться с целью популяризации искусства, культуры, эстетики и духовности тюркского мира, и сообщил, что в течение года будут также организованы фестивали короткометражных фильмов.

Yunus Emre, Mevlâna, Hacı Bektaş-ı Veli, Pir Sultan ve nice Anadolu erenlerinin Ahmet Yesevî'den aldıkları aşk ateşiyle ısındıklarını ve Yesevî'nin belirlediği istikamette, ondan aldıkları ışıkla bu coğrafyayı aydınlattıklarını dile getiren Kaseinov, "İlim, irfan ve hikmet ehli bizim Yunus, kadim Anadolu toprakları başta olmak üzere tüm Türk Dünyası'na büyük bir miras, silinmez izler bırakmıştır. Asırlardır dilden dile, gönülden gönüle aktarılan şiirleriyle gönüllerimizde taht kurmuştur. İnaniyorum ki Yunus'u anmak üzere açılacak bu özel sergi, tüm üye ülkelerimizde yaşayan kardeş halklarımız ve gönül coğrafyamızdaki soydaşlarımızın asırlardır dilden dile aktarılan şiirleriyle gönüllerimizde taht kuran Yunus Emre'nin o evrensel mesajlarını yeniden hatırlamasına ve onun felsefesi ile bütünleşmesine vesile olacaktır." diye konuştu.

там, где оно потеряно», как подчеркнул президент Турции Реджеп Тайип Эрдоган, и что тюркский язык, который является мировым языком, следует воспринимать в этом контексте. «Я хотел бы подчеркнуть, что 2021 год, объявленный Годом Юнуса Эмре и турецкого языка, и различные мероприятия, организованные по случаю включения в этом году в Список памятных и праздничных мероприятий ЮНЕСКО, не должны пройти на уровне просто памятных мероприятий и празднований, но текущий год необходимо рассматривать как возможность расширить наше духовное сокровище и возродить душевное просвещение», - добавил Касеинов.

Касеинов заявил, что Юнус Эмре, Мевлана, Хаджи Бекташ-и Вели, Пир Султан и многие анатолийские святые были согреты пламенем любви, полученным от Ахмеда Яссави. «Они осветили эту географию светом, который они получили от него, в направлении, определенном самим Яссави. Юнус оставил великое наследие и неизгладимый след в социокультурной жизни всего тюркского мира, а особенно - древних анатолийских земель. Он покориł наши сердца своими стихами, которые веками передавались от сердца к сердцу. Я верю, что эта памятная выставка, которая будет открыта в память о Юнусе, поможет нашим братским народам, живущим во всех наших странах-членах, и нашим соотечественникам в нашей глубинке вспомнить универсальные послания Юнуса Эмре, который занял вершину в наших странах и сердцах благодаря гуманистической философии и своим стихам, которые передавались из уст в уста на протяжении столетий», - сказал генсек.





Yunus Emre Oratoryosu Belçika'da Sahne Alacak

Serdar Çam, Türk Dünyası'nın sanatını, kültürünü, estetiğini ve ruha yaklaşımını da anlatmak için yapılacak etkinliklerin önemli olduğunun altını çizerek, yıl içerisinde kısa film festivalleri düzenleneceğini kaydetti.

Belçika'da düzenlenecek Sufi Haftası kapsamında Yunus Emre Oratoryosu'nun da sahne alacağını söyleyen Çam, "İlim adamları, akademisyenler ve diplomatlarımızın büyük bir azim ve gayretle ne demek istediğimizi anlatmak için fırsatlar olduğunu düşünüyorum." değerlendirmesini yaptı.

Yunus Emre Duygu, Dil ve İnanç Nehridir

Gençoğlu da yaptığı konuşmada, milletlerin tarihindeki bazı kişilerin varlıklarıyla o milletlerin var olduğunu söyledi.

Türk milletinin de Yunus Emre gibi birçok simayı insanlığa kazandırdığını ifade ederek "Açtıkları yollar, söyledikleri sözler hem bizi hem de insanlığı büyülemeye devam ediyor." şeklinde konuştu.

Yunus Emre'yi duygu, dil ve inanç açısından "nehir" olarak nitelendiren Gençoğlu, "Türk dili ve tarihi onun açtığı yolda serpilmiş ve büyümüştür. Yunus'un dile getirdiği irfan ve hikmet yüzyıllarca bizi besledi. Hakını verebilirsek bütün insanlık alemini besleyecektir." ifadelerini kullandı.



Заявив, что оратория Юнуса Эмре также прозвучит со сцен в рамках Суфийской недели, которая состоится в Бельгии, Чам сказал: «Полагаю, что у наших ученых, академиков и дипломатов есть возможность выразить с большой решимостью и усилием то, о чем мы говорили здесь».

Юнус Эмре - это река чувств, слов и духовности

Генчоглу отметил в своем выступлении, что велика роль некоторых деятелей в истории наций.

Подчеркнув, что тюркская нация также подарила человечеству множество выдающихся личностей, одним из которых является Юнусу Эмре, он добавил: «Ими открыт путь и сказанные слова и в наше время продолжают очаровывать как нас, так и все человечество».

Описывая Юнуса Эмре как «реку» с точки зрения эмоций, языка и веры, Генчоглу сказал: «Тюркский язык и история процветали и росли на пути, который он проложил. Мудрость и духовность, выраженные Юнусом, кормили нас на протяжении веков. Если данному наследию будет уделено надлежащее».



TURKSOY

2021 yılı "Yunus Emre ve Türkçe Yılı" olarak ilan edilmiştir.

Yunus Emre



700

TÜRKSOY'UN AFRİKA Tema s lar ı ТЮРКСОЙ в Африке

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, TÜRKSOY – Afrika Birliği, TÜRKSOY-Demokratik Kongo Cumhuriyeti arasında iş birliği anlaşması imzalamak ve Yunus Emre'nin vefatının 700. yıl dönümü vesilesiyle T.C. Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan tarafından ilan edilen 2021 Türkçe ve Yunus Emre Yılı kapsamında bir dizi etkinlik gerçekleştirmek üzere Demokratik Kongo Cumhuriyeti'nin başkenti Kinşasa'ya resmi ziyaret gerçekleştirdi. Ziyarette TÜRKSOY heyetinde Genel Sekreter Danışmanı Peter Pazmany, TÜRKSOY personeli Salim Ezer ve Volkan Yeşilay yer aldı.

İlk ziyaret T.C. Kinşasa Büyükelçiliğine

Ziyaret kapsamında ilk görüşme T.C. Kinşasa Büyükelçiliği'nde gerçekleşti. TÜRKSOY heyeti, Büyükelçi Mehmet Munis Dirik tarafından kabul edildi. Görüşmede TÜRKSOY'un bölge ile olan ilişkilerini geliştirme hedefini aktaran Genel Sekreter Kaseinov, Büyükelçi Dirik'e 2021 Türkçe ve Yunus Emre Yılı kapsamında hazırlanan özel çalışmayı takdim etti. Ziyaretten dolayı büyük memnuniyet duyduğunu ifade eden Büyükelçi Dirik, düzenlenecek etkinliklerde Genel Sekreter Kaseinov'a başarılar diledi.



DKC Kültür, Sanat ve Miras Bakanı Catherine Kathungu Furaha: "Bizim için bir hayaldir, gerçek oldu."

Heyetin Demokratik Kongo Cumhuriyeti temasları Kültür, Sanat ve Miras Bakanlığı'nda devam etti. Bakan Catherine Kathungu Furaha'nın kabulü sırasında taraflar TÜRKSOY- Demokratik Kongo Cumhuriyeti Kültür, Sanat ve Miras Bakanlığı arasında imzalanacak olan iş birliği anlaşması üzerine bir çalışma toplantısı yaptı.

Toplantı sonrasında basına açıklama yapan Bakan Furaha, "Daha önce hiçbir iletişimimizin olmadığı bir bölgede, gençlerimize, sanatçılarımıza, bilim insanlarımıza, ulaşması belki de imkansız olabilecek

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов совершил официальный визит в Конго с 27 июня по 3 июля текущего года с целью подписания соглашений о сотрудничестве между ТЮРКСОЙ и Африканским Союзом, а также между ТЮРКСОЙ и Демократической Республикой Конго в рамках мероприятий в честь 700-летия Юнуса Эмре, Турецкая Республика. Визит в Киншасу, столицу Демократической Республики Конго, состоялся в рамках Года турецкого языка и Юнуса Эмре 2021 года, объявленного президентом Турецкой Республики Реджепом Тайипом Эрдоганом. В ходе визита в состав делегации ТЮРКСОЙ вошли Петр Пазмани, советник генерального секретаря, а также Салим Эзер и Волкан Ешила, персонал ТЮРКСОЙ.

Первый визит ТЮРКСОЙ в посольство Турции в Киншасе

Первая встреча в рамках визита состоялась в здании посольства Турецкой Республики, расположенной в столице Конго городе Киншасе, где делегация была принята послом Турции Мехметом Мунисом Дириком. Во время встречи генсек Касеинов вдал краткую информацию о целях и текущей деятельности ТЮРКСОЙ, направленной на улучшение отношений с регионом и представил послу Дирику особый проект, подготовленный в рамках Года турецкого языка и Юнуса Эмре в 2021 году. Выразив большое удовлетворение по поводу визита, посол Дирик пожелал руководителю ТЮРКСОЙ Касеинову успехов в работе.

Катрин Катунгу Фураха, министр культуры, искусства и наследия Демократической Республики Конго: «Для нас это была мечта, она сбылась».

Контакты делегации с Демократической Республикой Конго продолжились в Министерстве культуры, искусства и наследия. Во время приема министра Катрин Катунгу Фураха стороны провели рабочую встречу в связи с заключением соглашения о сотрудничестве, которое будет подписано



fırsatlar sunma kabiliyeti olan TÜRKSOY gibi bir kurumla işbirliği yapmaktan son derece memnunuz. Kültürün ülke ajandamızda ön plana çıkmasını birlikte sağlayacağız. Bu bizim için bir hayaldi, şimdi gerçek oldu. İnaniyorum ki, halklarımız iş birliğimiz sayesinde birbirini daha yakından tanıyacak." açıklamalarında bulundu. TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ise Afrikalı sanatçıları ve bilim insanlarını TÜRKSOY etkinliklerinde misafir etmekten memnuniyet duyacağını ifade ederek ev sahipliği için Bakan Furaha'ya teşekkür etti.

Afrika Kıtası'ndaki ilk TÜRKSOY Etkinliği: Aşk Medeniyeti'nin Bayraktarı Yunus Emre Sergisi



Taraflar geniş katılımı TÜRKSOY – Demokratik Kongo Cumhuriyeti Kültür, Sanat ve Miras Bakanlığı arasındaki iş birliği anlaşmasını imzaladı. İmza töreninin ardından, 2021 Türkçe ve Yunus Emre Yılı kapsamında, "Aşk Medeniyeti'nin Bayraktarı Yunus Emre" isimli sergi Demokratik Kongo Cumhuriyeti Ulusal Müzesi'nde açıldı. Etkinlik TÜRKSOY'un Afrika kıtasındaki ilk etkinliği ve yine Yunus Emre'ye ithafen Afrika kıtasında yapılmış ilk etkinlik olarak tarihe geçti. Sergide Eskişehir Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi ve Olgunlaşma Enstitüsü destekleriyle hazırlanan eserler sanatseverlerin beğenisine sunuldu.

Türkiye Cumhuriyeti Kinşasa Büyükelçisi Mehmet Munis Dirik, sergi sonrasında düşüncelerini şu sözlerle ifade etti: "TÜRKSOY'un Afrika'ya ilk açılımını Demokratik Kongo Cumhuriyeti'nde bu düzeyde yapması büyükelçilik ve bir Türk olarak beni son derece duygulandırdı. İnşallah izleyen dönemde bu başlangıca ivme kazandırarak devam edeceğiz ve TÜRKSOY, Afrika'ya iş birliğini her alanda geliştirmeye gayret edeceğiz."

Serginin ardından basın toplantısı düzenleyen Kültür, Sanat ve Miras Bakanı Catherine Kathungu Furaha ise, Yunus Emre'nin sözlerinden ve tasavvuf felsefesindeki sevgi anlayışından çok etkilendiğini, TÜRKSOY ile kurulan iş birliğinin hem Türk Dünyası hem de Afrika kültürünün daha geniş kitlelere ulaştırılması ve kurumların tecrübe alışverişi için büyük fırsatlar

među TÜRKSOY ve министерством культуры, искусства и наследия Демократической Республики Конго.

Сделав заявление для прессы после встречи, министр Фураха заявила: «Мне очень приятно сотрудничать с таким учреждением, как ТЮРКСОЙ, которая может предложить новые возможности для нашей молодых художников, ученых в мире. Вместе мы сделаем так, чтобы культура вышла на первый план в повестке дня нашей страны. Для нас это была мечта, теперь она сбылась. Я верю, что наши народы узнают друг друга лучше благодаря нашему сотрудничеству». Генсек ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов выразил свое удовольствие от возможности принять в будущем африканских художников и ученых на мероприятиях ТЮРКСОЙ и поблагодарил министра Фураха за организацию встречи.

Первое мероприятие ТЮРКСОЙ на африканском континенте: выставка Юнуса Эмре, знаменосца цивилизации любви

Стороны 29 июня 2021 года подписали соглашение о сотрудничестве между ТЮРКСОЙ и Министерством культуры, искусства и наследия Демократической Республики Конго с широким участием представителей творческой и академической общности страны. После церемонии подписания, в рамках Года турецкого языка и Юнуса Эмре 2021 года, в Национальном музее Демократической Республики Конго открылась выставка под названием Юнус Эмре, знаменосец цивилизации любви. Мероприятие вошло в историю как первое мероприятие ТЮРКСОЙ на африканском континенте и первое мероприятие, посвященное Юнусу Эмре в Африке. На выставке любителям искусства были представлены работы, подготовленные при поддержке факультета изящных искусств Эскишехирского университета Анатолу и Института совершенствования.

Посол Турецкой Республики в Конго Мехмет Мунис Дирик выразил свои мысли после выставки следующими словами: «Турецкое посольство и я



sunacağını dile getirdi. Bakan Furaha: "Anlaşmamız kapsamında sanatçılarımız TÜRKSOY etkinliklerinde yer alacak, Türk Dünyası gençleri ile bir araya gelecek, onların kültürünü tanıırken kendi kültürümüzü onlara aktarma fırsatı yakalayacak. Sayın Genel Sekreterle bir araya gelmeden önce danışmanlarımızın vermiş olduğu bilgilerle, TÜRKSOY gibi bir organizasyonun gerçek olamayacak kadar muhteşem görüldüğünü düşünmüştüm. Bugün gerçekleştirdiğimiz etkinliği ve Genel Sekreter Düsen Kaseinov'un bizim için özel olarak hazırlayarak takdim etmiş olduğu milli kahramanımız Patrice Lumumba armağanını görünce, TÜRKSOY'un kabiliyetine ve bize sunabileceği fırsatlara bizzat şahit oldum. Özellikle eğitim, bilim ve kültür alanında geliştireceğimiz iş birliğinin ilerleyen günlerde farklı görevlerde olsak dahi derinleşmesine, kuvvetlendirilmesine büyük çaba göstereceğime emin olabilirsiniz." diye konuştu.

Sergi sonrasında yapılan röportajda duygularını ifade eden etkinlik katılımcısı Kasanda Lusamba Serge: "Biliyorsunuz bugün büyük bir gün. Bağımsızlığımızın 61. yılını geride bıraktık. Kültür, halkları birbirine yakınlaştırma gücüne sahip. Demokratik Kongo Cumhuriyeti çok büyük bir ülke, bakanlığımız ve TÜRKSOY arasında imzalanan anlaşma kültürel zenginliğimizin fark edilmesine katkı sağlayacak, bizi Türk Dünyası ile yakınlaştıracaktır. Bu yakınlaşma sadece Türk Dünyası ve Demokratik Kongo Cumhuriyeti arasında değil, kurulacak köprü ile Türk Dünyası ve tüm Afrika ülkeleri arasında olacak. Bu imkânı bize sağlayan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'a teşekkür etmek isterim." ifadelerini kullandı.

лично глубоко тронуты тем, что ТЮРКСОЙ осуществил свою первое мероприятие в Африке на столь высоком уровне именно в Демократической Республике Конго. Надеюсь, мы продолжим развивать данное начинание и в будущем, прилагая усилия для укрепления взаимосвязи между ТЮРКСОЙ и Африкой во всех областях».

Катрин Катунгу Фураха, министр культуры, искусства и наследия ДРК, которая провела пресс-конференцию после выставки, сказала, что она была очень впечатлена словами Юнуса Эмре и пониманием любви в философии суфизма, и что сотрудничество, установленное с ТЮРКСОЙ, направленное на ознакомление с тюркским миром и популяризацией африканской культуры более широкой аудитории, а также на обмен опытом между сторонами. Министр также отметила, что данный шаг открывает большие возможности для ее страны. Министр Фураха, в частности, подчеркнула следующее: «В рамках данного соглашения наши деятели искусства и культуры будут иметь возможность принимать участие в мероприятиях ТЮРКСОЙ, встретятся с молодежью тюркского мира и получат возможность представить им нашу собственную культуру, знакомясь, в свою очередь, с их культурой. До встречи с господином Касеиновым я полагала, что такая организация, как ТЮРКСОЙ, кажется слишком большой, чтобы быть правдой, учитывая информацию, предоставленную моими советниками. Когда я увидела мероприятие, которое мы провели сегодня, и подарок нашего национального героя Патриса Лумумбы, подготовленный и преподнесенный нам генеральным секретарем Дюсеном Касеиновым, я

Prof. Ntumba Luaba: "Türk Dünyası ile olan ilişkimiz Türkiye - Afrika Birliği Zirvesi ile taçlanacak"

TÜRKSOY Heyeti'nin başkent Kinşasa'daki temasları, Demokratik Kongo Cumhuriyeti Afrika Birliği Paneli Koordinatörü Prof. Ntumba Luaba ile TÜRKSOY-Afrika Birliği arasında imzalanacak iş birliği anlaşması üzerine gerçekleştirilen çalışma toplantısı ile devam etti.

Demokratik Kongo Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Felix Tshisekedi'nin tarafından Afrika Birliği ile olan ilişkilerin yürütülmesinde baş yetkili olarak atanan Prof. Ntumba Luaba: "Bugün bu masanın etrafında bir araya gelmemiz, Cumhurbaşkanımız Felix Tshisekedi'nin, Afrika Birliği Dönem Başkanlığı'nı devraldığı sırada yapmış olduğu konuşmada da altını çizdiği gibi, kültür ve sanata ne kadar önem verdiğimizizin bir göstergesi. Sadece Demokratik Kongo Cumhuriyeti değil, Afrika kıtası sanatçılarının TÜRKSOY etkinliklerinde misafir sanatçı olarak yer almasından büyük memnuniyet duyacağız." diyerek düşüncelerini ifade etti.

Ekim ayında düzenlenmesi planlanan Türkiye-Afrika Zirvesi çalışmalarının devam ettiğini hatırlatan Prof. Luaba, TÜRKSOY'un Demokratik Kongo Cumhuriyeti ile başlatmış olduğu ikili iş birliğinin zirve öncesinde Afrika Birliği Genel Merkezi'nde imzalanacak bir iş birliği anlaşması ile tüm Afrika Kıtası'na yayılmasının kendisini heyecandırdığını ifade etti. Prof. Luaba: "İlişkilerimizi Afrika Birliği seviyesinde kurumsallaştırdıktan sonra, çalışmalarını sürdürdüğümüz Türkiye-Afrika Birliği Zirvesi'ni kültürel açıdan çok daha zengin bir şekilde gerçekleştirebiliriz. Türk Dünyası ile başlayan ilişkilerimiz böylelikle Türkiye - Afrika Birliği Zirvesi ile taçlanacaktır. Ayrıca son 10 yılda yaşadığımız kültürel canlanmayı TÜRKSOY gibi kurumlar sayesinde ülkemizin dışına taşıma şansımız da olacaktır." dedi.

лично стала свидетелем таланта ТЮРКСОЙ и возможностей, которые данная международная организация может нам предложить. Вы можете быть уверены, что я приложу все усилия для углубления и укрепления сотрудничества, которое мы будем развивать, особенно в области образования, науки и культуры».

Выражая свои чувства в интервью после выставки, участница мероприятия Касанда Лусамба Серж сказала: «Вы знаете, сегодня большой день. Мы оставили позади 61-ю годовщину нашей независимости. Культура способна сближать народы. Демократическая Республика Конго - очень большая страна и соглашение, подписанное между нашим министерством и ТЮРКСОЙ, будет способствовать признанию нашего культурного богатства и приблизит нас к тюркскому миру. Это сближение произойдет не только между тюркским миром и Демократической Республикой Конго, но также между тюркским миром и всеми африканскими странами. Хочу поблагодарить генсека ТЮРКСОЙ Дюсена Касеинова, который предоставил нам такую возможность».

Профессор Нтумба Луаба: Наши отношения с тюркским миром увенчаются саммитом Турция - Африканский союз

Контакты делегации ТЮРКСОЙ в городе Киншаса, столице Демократической Республики Конго, продолжились рабочей встречей с координатором Африканского Союза профессором Нтумба Луаба в рамках заключения соглашения о сотрудничестве между ТЮРКСОЙ и Африканским союзом.

Назначенный президентом Демократической Республики Конго Феликсом Цкиеди в качестве главного координатора по связям с Африканским союзом профессор Нтумба Луаба заявил следующее:

«Тот факт, что мы собрались сегодня за этим столом, свидетельствует о том, насколько мы заботимся о культуре и искусстве, как подчеркнул наш президент Феликс Цкиеди в своей программной речи, когда он принял председательство в Африканском союзе. Мы будем очень рады, если деятели культуры и искусства не только из Демократической Республики Конго, но и с других стран африканского континента примут участие в мероприятиях ТЮРКСОЙ».

Напомним, что подготовка к саммиту Турция-Африка, который планируется провести в октябре нынешнего года, продолжается, проф. Луаба заявил, что он воодушевлен расширением двустороннего сотрудничества, которое ТЮРКСОЙ начал с Демократиче-



Afrika Kıtası'nın millî kahramanı Patrice Lumumba'nın "Ağla Ey Sevgili Kara Kardeşim" şiiri ilk kez Türkçeye çevrildi

TÜRKSOY'un Afrika kıtası temasları kapsamında görüşülen kişi ve kurumlara çeşitli TÜRKSOY çalışmaları takdim edildi. Bu çalışmalardan Yunus Emre'nin 700. yılı kapsamında özel olarak hazırlanan, Yunus Emre'nin şiirlerinin iki dilde yer aldığı basılı çalışma ve Demokratik Kongo Cumhuriyeti Millî Kahramanı Patrice Lumumba'nın ilk kez Türkçeye çevrilen eserinin yer aldığı basılı çalışma Afrikalı sanatseverlerin büyük beğenisini kazandı.

Afrika kıtasındaki ilk Yunus Emre etkinliği sayesinde Yunus Emre ve şiirleri ile tanışan sanatseverler, kendi millî kahramanlarının unutulmayarak TÜRKSOY tarafından farklı dillere çevrilmesinden duymuş oldukları memnuniyeti etkinlik sonrasında yapılan röportajlarda ifade ettiler.

Türk Dünyası Temsilcileri Etiyopya'nın Başkenti Addis Ababa'da Bir Araya Geldi

Demokratik Kongo Cumhuriyeti ardından TÜRKSOY'un Afrika kıtasındaki temasları Afrika kıtasının diplomasi merkezi Addis Ababa'da devam etti. Türk Dünyası temsilcileri Etiyopya'nın başkenti Addis Ababa'da bir araya geldi. Kazakistan Etiyopya Büyükelçisi Sadykov Barlybay'ın organizasyonunda düzenlenen toplantıya Azerbaycan Etiyopya Büyükelçiliği Maslahatgüzarı Ruslan Nasibov ve Türkiye Etiyopya Büyükelçisi Yaprak Alp katıldı. Toplantıda TÜRKSOY - Afrika Birliği arasında imzalanacak olan iş birliği anlaşması ve önümüzdeki dönemde Afrika kıtasında düzenlenecek TÜRKSOY etkinliklerine dair görüş alışverişisi gerçekleştirildi. Türk Dünyası'nın Afrika kıtasındaki tüm temsilcilerini bir araya getiren görüşmenin katılımcıları, TÜRKSOY'un kıtadaki temaslarından büyük memnuniyet duyduklarını dile getirdiler.

ской Республикой Конго, с целью расширения его на весь Африканский континент в рамках соглашения о сотрудничестве, которое будет подписано в штаб-квартире Африканского союза перед саммитом. Профессор Луаба также сказал: «После институционализации наших отношений на уровне Африканского союза мы можем провести саммит Турция-Африканский союз, над которым мы работаем, на более высоком уровне с насыщенным культурным контентом. Таким образом, наши отношения, начавшиеся с тюркским миром, увенчаются саммитом Турция - Африканский союз. Кроме того, благодаря таким международным учреждениям, как ТЮРКСОЙ, у нас будет возможность представить культурное возрождение, которое мы пережили за последние 10 лет, за пределами нашей страны».

Стихотворение национального героя африканского континента Патриса Лумумбы «Плачь, эй, дорогой мой черный брат!» впервые переведено на турецкий язык.

Различные исследования ТЮРКСОЙ были представлены частным лицам и учреждениям, в рамках контактов ТЮРКСОЙ на африканском континенте. Печатное произведение со стихами Юнуса Эмре на двух языках, специально подготовленное к 700-летию Юнуса Эмре, и произведение национального героя Демократической Республики Конго Патриса Лумумбы, впервые переведенное на турецкий язык, вызвали восхищение любителей африканского искусства.

Ценители искусства, которые познакомились с Юнусом Эмре и его стихами благодаря первому мероприятию Юнуса Эмре на африканском континенте, выразили удовлетворение переводом своих национальных героев на разные языки стран-членов ТЮРКСОЙ в интервью, состоявшемся после мероприятия.

Представители тюркского мира собрались в Аддис-Абебе, столице Эфиопии.

После Демократической Республики Конго контакты ТЮРКСОЙ на африканском континенте продолжились в Аддис-Абебе, дипломатическом центре африканского континента. Представители тюркского мира собрались в Аддис-Абебе, столице Эфиопии. Во встрече, организованной послом Казахстана в Эфиопии Барлыбаем Садыковым, приняла участие временный поверенный в делах посольства Азербайджана в Эфиопии Руслан Насибов и посол Турции в Эфиопии Япрак Алп. На встрече состоялся обмен мнениями о подписании соглашения о сотрудничестве между ТЮРКСОЙ и Африканским союзом и о мероприятиях ТЮРКСОЙ, которые пройдут на африканском континенте в предстоящий период. Участники встречи, собравшей всех представителей тюркского мира африканского континента, выразили большое удовлетворение контактами ТЮРКСОЙ в Африке.





Azərbaycan, Kazakistan, Kirgizistan, Özbəkistan və Türkmənistan'ın bağımsızlıklarının 30.yılı Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası Konser Salonu'nda düzenlenen özel konser ile kutlandı.

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSÖY) ile T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı organizasyonu ve Türk Cumhuriyetlerinin kültür bakanlıklarının iş birliğinde, Azerbaycan, Kazakistan, Kirgizistan, Özbəkistan ve Türkmənistan'ın bağımsızlıklarının 30.yılına ithafen "Türk Dünyası Halk Ezgileri" Konser Programı ve Fotoğraf Sergisi düzenlendi.

TÜRKSÖY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Kültür ve Turizm Bakan Yardımcısı Özgül Özkan Yavuz'un ev sahipliğinde, pandemi nedeniyle katılımların kısıtlı tutulduğu konsere, Kazakistan'ın Ankara Büyükelçisi Abzal Saparbekuli, Kirgiz Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Kubanıçbek Ömüraliyev, Özbəkistan'ın Ankara Büyükelçisi Alişer Agzamhodjayev, farklı ülkelerin Ankara'da mukim diplomatik misyon temsilcileri ile davetliler katıldı.

Konserin açış konuşmasını yapan Düsen Kaseinov, Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının hemen ardından ilk Türk iş birliği teşkilatı olarak kurulan TÜRKSÖY'un ilk günden itibaren üye ülkeleri arasındaki ilişkiler ve uyum sürecine kültür, sanat, bilim ala-

30-letie nezavisnosti Azerbaydžana, Kazahstana, Kirgizstana, Uzbekistana i Turkmėnistana bylo otmečeno prazdnıchnym koncertom v koncertnom zale Turėckogo prezident'skogo simfonıcheskogo orkestra.

Meždunarodnaja organizacija tjurk'skogo kul'tury (TÜRKSÖY) sovmestno s ministertvom kul'tury i turizma Turėckoj Respubliki i pri podderžke ministertv kul'tury stran-členov TÜRKSÖY organizovali v Ankare prazdnıchnyj koncert «Narodnye melodii tjurk'skogo mira» i fotovystavku v čest' 30-letija nezavisnosti Azerbaydžana, Kazahstana, Kirgizstana, Uzbekistana i Turkmėnistana.

Na koncerte, prošedšem s ogranıçennym iz-za pandemii učasie i primınojušej storonoj kotorogo vystupili general'nyj sekretar' TÜRKSÖY Dju-sen Kaseinov i zamestitel' ministra kul'tury i turizma Turėckoj Respubliki Ozgöl Ozkan İavuz, prisutstvovali posol Kazahstana Abzal Saparbekuly, posol Kirgiz'skoj Respubliki Kubanıçbek Omuraliyev, posol Uzbekistana Alişer Agzamhodžayev, predstaviteli diplomatıcheskix missij inostrannyx gosudarstv, akkreditovannyx v Ankare i dr.

Dju-sen Kaseinov, vystupivşij na otкрыtii koncerta, zjavil, čto TÜRKSÖY, kotoryj byl sozdan kak pervaja tjurk'skaja organizacija sotrudničestva srazu posle obretėnija nezavisnosti tjurk'skimi respublikami, s pervogo dnja svoego sozdanija po nastojasčee vremenno vnosit vklad v razvıtie otnoşenij meždju stranami-členami organizacii v oblasti kul'tury, iskusstva i nauki. Podčerknuv, čto dannyj velıkolepnyj koncertnyj zal Turėckoj Respubliki vpervye stal mestom provedėnija toržestvennyx meroprijatij v čest' nezavisnosti tjurk'skix respublik, čto sposobstvuet edıneniju tjurk'skogo mira, Kaseinov otmetil: «Hocu vyrazıt' iskrennie čuvstva glubokoj blagodarnosti Turcii, kotoraia vnėsla osobıj vklad v ukreplėnıe našej nacional'noj nezavisnosti – eto budet vpisano v istorıju zolotyimi bukvami. Turciya stala pervoj stranoj, priznavşej našu nezavisnost' uže v pervye čası, i ona podderžala nas svoej siloj i

Türk Cumhuriyetleri'nin 30. Yılı

Ankara'daki
Özel Konser ile Kutlandı

В Анкаре состоялся
праздничный концерт в честь
30-летия тюркских республик





nında çok önemli katkılar sunduğunu belirtti. Türkiye Cumhuriyeti'nin bu muhteşem salonunun, ilk defa, Türk Cumhuriyetlerinin bağımsızlık heyecanına ev sahipliği yaptığını ve Türk Dünyası'nın bütün renkleriyle bir araya gelmesine vesile olduğunu vurgulayan Kaseinov, "Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlık sürecindeki rolü açısından, izninizle Türkiye Cumhuriyeti'ne özel bir sayfa açmak ve Türkiye'mizin, bağımsızlık yolumuzda, tarihe altın harflerle geçecek katkılarını şükranla, minnetle anmak istiyorum. Daha ilk saatlerinde bağımsızlıklarımızı ilk tanıyan ülke Türkiye oldu ve gerek bölgedeki gücüyle gerek tecrübeleriyle yanımızda yer aldı, bu değerli desteği her zaman yüreğimizde hissediyoruz." diye konuştu.

Özgül Özkan Yavuz konserde yaptığı konuşmada, kardeş Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarına kavuşmalarının 30'uncu yılını, Kültür Bakanlığının Ankara Türk Dünyası Müzik Topluluğu ve Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkmenistan'dan katılan Türk Cumhuriyetleri Devlet Halk Çalgıları Orkestraları'nın vereceği anlamlı konserle kutlamaktan duyduğu memnuniyeti dile getirdi.

Etkinliğin öncelikli amacının, Türk halkları arasında ki manevi ve tarihi bağı sanat vasıtasıyla hatırlamak, hatırlatmak ve sağlamlaştırmak olduğunu vurgulayan Yavuz, "Ne mutlu ki sosyal ve kültürel alanlarda yapmış olduğumuz benzer çalışmalar, bizleri birbirimize her alanda daha da yakınlaştırıyor. Tek yürek olmamıza, tek vücut gibi hareket etmemize katkı sağlıyor." şeklinde konuştu.

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Güzel Sanatlar Genel Müdürlüğü Ankara Türk Dünyası Müzik Topluluğu ve Türk Cumhuriyetleri Devlet Halk Çalgıları Orkestralarının katılımıyla düzenlenen konserde Türk Dünyası'nın sanatçıları Türk Cumhuriyetlerinin bağımsızlık

опытом в регионе, и мы всегда чувствуем эту ценную поддержку в наших сердцах».

Озгюль Озкан Йавуз в своем выступлении на концерте выразила чувство глубокого удовлетворения от возможности принять участие в праздновании 30-ой годовщины независимости братских тюркских республик данным праздничным концертом анкарского ансамбля музыки тюркского мира министерства культуры и туризма Турецкой Республики, сформированной из народных инструментов Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана и Туркменистана.

Подчеркнув, что основная цель мероприятия - вспомнить, напомнить и укрепить духовную и историческую связь между тюркскими народами через искусство, Йавуз отметила: «Испытываю чувство глубокого удовлетворения от участие в подобных культурных и творческих проектах и мероприятиях, осуществленных нами во благо сближения между нашими народами. Это помогает нам быть одним сердцем и действовать как одно тело».

В ходе концерта в честь 30-летия независимости тюркских государств сцену разделили анкарский ансамбль музыки тюркского мира генеральной дирекции изящных искусств министерства культуры и туризма Турецкой Республики, а также оркестры народных инструментов и известные солисты из тюркских республик.



larının 30. yılı coşkusunu aynı sahnede hep birlikte kutlayarak paylaştı.

Ünlü şefler Agaverdi Paşayev (Azerbaycan), Abılay Tilepbergen (Kazakistan), İrina Suerkulova, Rısbek Jumakunov (Kırgızistan), Prof. Firuza Abdurahimova (Özbekistan), Guvançmuhammed Saparaliyev (Türkmenistan), Cem Gürdal (Türkiye) yönetimindeki orkestralar Türk halklarının bir birinden seçkin eserlerini icra ettiler.

Türk coğrafyasında kültür ve sanat alanında entegrasyonun sağlanması, kardeş ülke orkestraları arasında repertuar değişiminin yapılması çerçevesinde Türk Dünyası Müzik Topluluğu'nun kardeş ülke müzik eserlerini, Azerbaycan Devlet Halk Çalgıları Orkestrası, Kurmangazi Kazak Halk Çalgıları Orkestrası, Kırgızistan "Akak" Komuz Müzik Topluluğu, Çalgız İsabayeve "Kambarkan" Etno-Folklor Müzik Topluluğu, Özbekistan Devlet "Sogdiana" Oda Halk Çalgıları Orkestrası ve Türkmenistan Devlet Mukam Kültür Merkezi Halk Çalgıları Orkestrası'nın ise çevrim içi katılarak Türkiye'nin müzik eserlerini seslendirdiği konserde solistler: Lala İbrahimova (Azerbaycan), Aşık Beybit Musayev (Kazakistan), Janar Turatova, Elmira Tadcıyeva (Kırgızistan), Feryal Başel Tüzün (Türkiye) sahne aldı.

Konserin ardından protokol üyeleri ve katılımcılar CSO fuaye alanında TÜRKSOY tarafından açılan "Bağımsızlıklarının 30. Yılında Türk Cumhuriyetleri" fotoğraf sergisini gezerek, TÜRKSOY'un geleneksel etkinliklerinden "TÜRKSOY Fotoğrafçılar Buluşması" çerçevesinde Türk Dünyası fotoğraf sanatçıları'nın kültür, sanat, gelenekler, yaşam, spor, doğa ve diğer alanlarda çektikleri fotoğraflarla yakından ilgilendiler.

Зрители имели возможность услышать тюркские музыкальные произведения в исполнении творческих коллективов под управлением известных дирижеров Агаверди Пашаева (Азербайджан), Абылая Тилепбергена (Казакстан), Ирины Суеркуловой, Рысбека Жумакуновва (Кыргызстан), профессора Фирузы Абдурахимовой (Узбекистан), Гуванчмухаммеда Сапаралиева (Туркменистан) и Джема Гюрдала (Турция).

В рамках обеспечения интеграции в области культуры и искусства на всем пространстве тюркской географии и развития репертуарного обмена между оркестрами братских стран, анкарский ансамбль музыки тюркского мира исполнил музыкальные произведения тюркского мира. Азербайджанский государственный оркестр народных инструментов, Казахский госоркестр народных инструментов им. Курмангазы, Кыргызский ансамбль комузной музыки



«Акак», этно-фольклорный музыкальный ансамбль «Камбаркан» Чалагиза Исабаева, Узбекский государственный камерный оркестр народных инструментов «Согдиана» при государственной филармонии Узбекистана и оркестр народных инструментов государственного культурного центра Мукам Туркменистана приняли участие в режиме онлайн и исполнили турецкие музыкальные произведения. В ходе праздничного концерта на сцену вышли солисты: Лала Ибрагимова (Азербайджан), Ашуг Бейбит Мусаев (Казакстан), Жанар Туратова, Эльмира Таджиева (Кыргызстан), Фериял Башел Тюзюн (Турция).

После концерта участники и гости мероприятия посетили фотовыставку «30-летие независимости тюркских республик», развернутую Международной организацией тюркской культуры в фойе концертного зала Турецкого президентского симфонического оркестра, где их вниманию были представлены культура, искусство, быт, природа и спорт тюркских стран, отраженный через объектив фотохудожников тюркского мира, участвовавших в традиционных Встречах фотографов ТЮРКСОЙ.





Hatay'da Türk Dünyası Büyükelçilerinin katılımıyla TÜRKSÖY Parkı açıldı

В Хатае открылась Парк ТЮРКСОЙ
с участием послов тюркского мира



Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. Yılına ithafen Hatay'da TÜRKSÖY Sergisi Açıldı

Medeniyetler beşiği Hatay, Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılına ithafen TÜRKSÖY'un düzenlediği fotoğraf sergisine ev sahipliği yaptı.

Hatay Gastronomi Evi'nde TÜRKSÖY ve Hatay Büyükşehir Belediyesi iş birliğinde düzenlenen "Bağımsızlıklarının 30. yılında Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkmenistan" adlı fotoğraf sergisinin açılışını, TÜRKSÖY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Hatay Valisi Rahmi Doğan, Hatay Belediye Başkanı Doç. Dr. Lütfü Savaş, Azerbaycan'ın Ankara Büyükelçisi Hazar İbrahim, Kırgız Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Kubaniçbek Ömüraliyev, Özbekistan'ın Ankara Büyükelçisi Alişer Agzamhodjayev, Türkmenistan'ın Ankara Büyükelçisi İshankulı İmanliyev ve Kazakistan'ın Ankara Büyükelçiliği Müsteşarı Ashat Davutov birlikte yaptı.

Sergi açılışında konuşan TÜRKSÖY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılı vesilesiyle gerçekleştirdikleri fotoğraf sergisinin medeniyetler beşiği Hatay'da düzenlenmesinden duyduğu memnuniyeti dile getirdi. TÜRKSÖY'un üye ülkelerden aldığı güçle halklarımız arasında kültür ve sanat etkileşimini pekiştirmeye yönelik üstün gayret gösterdiğini kaydeden Kaseinov, "Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yıl etkinlikleri yıl boyu sürecek. Buradaki sergimizde Türk Dünyası'nın en saygın fotoğraf sanatçıları'nın eserleri sergilenecek. Türk Dünyası sevdalısı ve

В Хатае прошла организованная ТЮРКСОЙ фотовыставка, посвященная 30-летию независимости тюркских республик

В церемонии открытия выставки, организованной при сотрудничестве ТЮРКСОЙ и мэрии города Хатай в Гастрономическом доме Хатай, приняли участие генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, губернатор Хатай Рахми Доган, мэр Хатай доцент, доктор Люtfю Саваш, посол Азербайджана в Турции Хазар Ибрагим, посол Кыргызской Республики в Турции Кубаньчбек Омуралиев, посол Узбекистана в Турции Алишер Агзамходжаев, посол Туркменистана в Турции Ишанкули Имманлиев и советник посольства Казахстана в Турции Асхат Даутов.

Выступая на открытии выставки, генсек ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов выразил удовлетворение фотовыставкой, открытой в Хатае, колыбели цивилизации, по случаю 30-летия независимости тюркских республик. Отметив, что ТЮРКСОЙ прилагает большие усилия для укрепления культурного и творческого взаимодействия между тюркскими народами благодаря поддержке стран-членов организации, Касеинов сказал следующее: «Мероприятия в честь 30-летия независимости тюркских республик будут продолжены в течение всего года. На нашей выставке представлены работы ведущих фотохудожников тюркского мира. Я хотел бы поблагодарить Люtfю Саваша, который любит тюркский мир и поддерживает ТЮРКСОЙ, за их содействие в осуществлении данного проекта. Да будет наше единство вечным!».



TÜRKSOY dostu Lütfü Savaş'a bize verdiği desteklerden ötürü çok teşekkür ederim. Birliğimiz daim olsun" diye konuştu.

Sergide açılış konuşması yapan Lütfü Savaş, "Kardeşlerimizi, Gazi Mustafa Kemal Atatürk'ün son emaneti olan serhat şehrimizde ağırlamaktan dolayı çok mutluyuz. Burada bu güzel sergiyi açmak bizi onurlandırdı. Rabbim, bundan sonra da dilimizle, kültürümüzle, iş birliğimizle, ruhen bağlılığımızla bütünlüğümüzü korusun" dedi.

Azerbaycan Büyükelçisi Hazar İbrahim, "Burası bizim evimiz. Evimize hoş geldik. Hatay her zaman yüreğimizde yer alıyor. Türkiye ve Azerbaycan halkı tek millet olarak yaşayacak. Bu ilişkiyi güçlendirmek bizim borcumuzdur" dedi ve Hatay'da düzenlenecek EXPO'ya Azerbaycan olarak destek vereceklerini belirtti.

Kırgızistan Büyükelçisi Kubançbek Ömüraliyev, 30 yıl önce asırlık Türk tarihinde yeni bir sayfa açıldığını belirterek Türk dilini konuşan ülkeler arasındaki ilişkilerin geliştirilmesi gerektiğine vurgu yaptı.

Özbekistan Büyükelçisi Alişer Agzamhadjaev, binlerce yıllık tarihe sahip Hatay'da olmaktan duyduğu memnuniyeti dile getirerek serginin Türk halklarının bütünlüğüne önemli katkı sunacağını söyledi.

Türkmenistan Büyükelçisi İşankuli Amanlyev, Türkmenistan'ın kültürünü, sanatını sergi aracılığıyla Hatay'a taşıdıklarını belirterek, "Bu sene ülkemizde Barış ve Güven Yılı ilan edildi. Gazi Mustafa Kemal Atatürk'ün 'Yurtta Sulh Cihanda Sulh' ilkesinin ne kadar değerli olduğu bu vesileyle bir kez daha göze çarpıyor. İki ülkenin kardeşliğini, dostluğunu ve ilişkilerini üst seviyeye çekeceğimizi ümit ediyorum" ifadelerini kullandı.

Hatay'da TÜRKSOY Parkı açıldı

Türk Cumhuriyetlerinin bağımsızlıklarının 30. yılında Hatay Büyükşehir Belediyesi'nin Erzin İlçesinde yapımı tamamlanan TÜRKSOY Mesire Alanı, protokol üyeleri ve çok sayıda Hataylı vatandaşların katılımıyla düzenlenen görkemli bir törenle açıldı.

Выступая на открытии выставки, Люtfю Саваш отметил следующее: «Мы очень рады принять наших братьев в нашем пограничном городе, который является последним наследием Гази Мустафы Кемалья Ататюрка. Для нас большая честь выступить принимающей стороной данной прекрасной выставки. Да сохранит мой господь наше единство в языке, культуре, духовности и взаимодействии».

Посол Азербайджана Хазар Ибрагим заявил: «Это наш дом. Добро пожаловать в наш дом. Хатай всегда в наших сердцах. Народы Турции и Азербайджана будут жить как одна нация. Наш долг - укреплять эти отношения», и заявили, что Азербайджан поддерживает проведение EXPO в Хатай.

Посол Кыргызстана Кубанчыбек Омуралиев подчеркнул, что 30 лет назад в многовековой истории Турции открылась новая страница и что отношения между тюркоязычными странами необходимо развивать.

Посол Узбекистана Алишер Агзамхаджаев выразил удовольствие от возможности побывать в городе Хатай, имеющем тысячелетнюю историю, и отметил, что выставка внесет значительный вклад в укрепление единства тюркских народов.

Посол Туркменистана Ишанкули Аманлыев заявил, что через данную экспозицию они привезли в Хатай культуру и искусство Туркменистана. «Этот год объявлен в нашей стране Годом мира и доверия. В этой связи еще раз хочу подчеркнуть важность принципа Гази Мустафы Кемалья Ататюрка «Мир дома, мир во всем мире». Надеюсь, что мы выведем братство, дружбу и отношения двух стран на новый уровень», - сказал он.

В Хатае открылся Парк ТЮРКСОЙ

К 30-летию независимости тюркских республик, состоялась церемония торжественного открытия Парка ТЮРКСОЙ, строительство которого было завершено в районе Эрзин турецкого города Хатай.

Выступая на церемонии открытия, генсек ТЮРКСОЙ Касеинов сказал следующее: «Присвоение в



Türk Dünyası'nın dil, fikir ve iş birliğine vurgu yapılan açılış töreninde konuşan TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov, "Bağımsızlığımızın 30. yıl dönümünde Hatay'da böyle bir alana ismimizin verilmesi kardeşliğimizin sarsılmaz nişanesidir. Hatay'da TÜRKSOY'un adının bir parka verilmesi ve Türk edebiyatının eşsiz isimlerinin, Nizami Gencevi, Muhtar Avezov, Cengiz Aytmatov, Ali Şir Nevai, Yunus Emre ve Mahtumkulu Firaki gibi Türk Dünyası'nın sanat güneşlerinin rölyeflerinin bu alanda yer almasından onur duyuyoruz. Lütfü Savaş'ın bugüne kadar yaptığı çalışmalar ve EXPO için attığı adımlar teşkilatımız için kıvanç kaynağıdır. Türk Dünyası adına şükranlarımı sunarım" dedi.

Açılışta konuşan Lütfü Savaş, "Bugün hem Hatay'ımız hem de Türk dünyası için çok önemli bir gündür. Bizi birleştiren, kardeşliğimizi pekiştiren büyük Türk düşünürlerimizin rölyeflerinin de yer aldığı parkımızı açıyoruz. Türk Cumhuriyetlerinin bağımsızlıklarının 30. yıl dönümünde kardeşlik duygularımızı bir arada hissetmek bizim için çok değerli. Tüm bayraklarımızla birlikte özgür şekilde dünyaya bakmamız çok önemli" dedi.

Türk tarihinin altın harflerle yazıldığını da belirten Savaş, "Karabağ Türk'ün gücüyle bağımsızlığına kavuştu. Gazi Mustafa Kemal Atatürk'ün 'Yurtta sulh cihanda sulh' ilkesi ile Gaspıralı İsmail'in 'Dilde birlik,

30-ю годовщину нашей независимости подобному парку на территории Хатай имени ТЮРКСОЙ - это яркий показатель нашего братства. Для нас большая честь, что название ТЮРКСОЙ присвоено парку в Хатае, на территории которого увековечены имена таких выдающихся деятелей тюркской литературы, как Низами Гянджеви, Мухтар Аvezov, Чингиз Айтматов, Алишер Навои, Юнус Эмре и Махтумкули Фираги. Работа, проделанная господином Люtfю Савашем в рамках подготовки к EXPO, являются источником гордости для нашей организации. Хочу выразить благодарность от имени тюркского мира».

Выступая на открытии, Люtfю Саваш заявил: «Сегодня очень важный день как для нашего Хатая, так и для тюркского мира. Мы открываем наш парк, где увековечены имена наших великих тюркских мыслителей, которые объединяют нас и укрепляют наше братство. Для нас очень важно прочувствовать братство всем сообще в 30-ю годовщину независимости тюркских республик. И важно также то, что мы свободно смотрим на мир под флагами наших стран».

Заявив, что история Турции написана золотыми буквами, Саваш сказал: «Карабах обрел независимость с помощью турок. Если мы усвоим принцип Гази Мустафы Кемалья Ататюрка «Мир дома, мир во всем мире» и принцип Исмаила Гаспринского «Единство языка, единство в работе, единство в помыслах», мы



işte birlik, fikirde birlik' sözünü birlikte içselleştirsek tüm dünyada göğsümüzü gererek dolaşırız. Bu birliği sağlamamız gerekiyor. Burası bir parktan daha fazla anlam taşıyor. Bundan sonra yüz yüze, kalp kalbe gelebilmek için daha da yakın olmalıyız" diyerek parkın herkes için hayırlı olmasını diledi.

Açılıшта yaptığı konuşmada TÜRKSOY'a yaptığı faaliyetler nedeniyle teşekkür eden CHP Hatay milletvekili Suzan Şahin TÜRKSOY'un Türk devletlerinin UNESCO'su olduğunu belirterek, bu kıymetli oluşumun Türk Dünyası'nın birliğini, dirliğini, sanatını, kültürünü dünyaya tanıtmak için var olduğunu ifade etti.

Azerbaycan Büyükelçisi Hazar İbrahim, Hatay'da kendini misafir olarak değil ev sahibi gibi hissettiğini ifade ederek kardeş ülkeler arasında yapılan bu tür çalışmaların birliğimizin ve kardeşliğimizin temellerini daha da kuvvetlendirdiğini belirtti. Parka bu yıl doğumunun 880. Yılı kutlanan dünyaca ünlü Azerbaycan şairi Nizami Gencevi'nin rölyefinin bulunmasının kendileri için bir onur gurur olduğunu belirtti.

Kırgızistan Büyükelçisi Kubaniçbek Ömüraliyev, Hatay'da sıcak ağırlandıktan memnun olduğunu belirterek, bu tür ortak faaliyetlerin ve atılan adımların ülkeler arasındaki iş birliğine katkı sağlayacağını söyledi.

будем ходить по миру с гордо поднятой головой. Нам нужно добиться этого единства. Данное место означает больше, чем просто парк. Отныне мы должны быть ближе, чтобы иметь возможность посмотреть друг другу в лицо и встретиться сердцами», и пожелал успехов в работе парка.

В своей вступительной речи депутат Республиканской народной партии от провинции Хатай Сузан Шахин, поблагодарив ТЮРКСОЙ за ее успешную деятельность, заявила, что Международная организация ТЮРКСОЙ является ЮНЕСКО тюркских стран, которая призвана популяризировать на мировом уровне культуру, искусство, а также единство и благосостояние тюркского мира..

Посол Азербайджана Хазар Ибрагим отметил, что чувствует себя хозяином, а не гостем в Хатае, и заявил, что такие проекты между братскими странами укрепляют основы единства и братства. Посол также выразил свое чувство глубокого удовлетворения в связи с фактом присутствия барельефа великого азербайджанского поэта Низами Гянджеви, 880-летие со дня рождения которого отмечается в этом году.

Посол Кыргызстана Кубанычбек Омуралиев заявил, что испытывает чувство удовлетворения от пребывания в Хатае, и подчеркнул, что такая совместная деятельность и предпринятые шаги будут способствовать развитию сотрудничества между тюркскими странами.

Özbekistan Büyükelçisi Alişer Agzamhodjayev, Hatay halkına duyduğu minneti dile getirerek alanın yapılmasında emeği geçen herkese teşekkür etti. Büyükelçi, bölgede çok sayıda Özbek kökenli vatan-daşın yaşadığını ve kendi kültürleri ve gelenekleriyle yaşattıklarını aktardı.

Türkmenistan Büyükelçisi İsançuli Amanliyev, "Onlarca uygarlığı bünyesinde barındıran Hatay'da bulunmaktan dolayı çok memnunum. TÜRKSOY parkının burada açılması bizim için çok önemli. Parkın açılışı Türkçe konuşan ülkeler arasındaki ilişkilerin gelişmesinin işaretidir" diyerek mevkidaşları gibi birlik, beraberlik ve kardeşlik vurgusunda bulundu.

Açılış konuşmalarının ardından Hatay Büyükşehir Belediyesi Mehteran Takımı, söyledikleri marşlarla açılışa renk kattı. Alandaki herkes tarafından büyük ilgi ve merakla izlenen gösteri büyük alkış aldı.

Mehteran takımının gösterisinin ardından TÜRKSOY Mesire Alanı dualarla hizmete açıldı.

Açılıшта Türk Dünyası'nın ortak bayramı Nevruz'un gelenekleri de unutulmadı. Türklerde yeni yılın başlangıcı, baharın müjdecisi sayılan Nevruz Bayramı'nın örste demir dövme ve yakılan Nevruz ateşinden atlama gibi kadim ritüelleri yaşatıldı.

Türk Dünyası için büyük anlam taşıyan günde yapılanların işareti olarak zeytin ağaçları toprakla buluşturuldu. Lütfü Savaş, Türk Dünyası ülkelerinin kardeşliğinin, iş birliğinin ve birlikteliğinin dikilen zeytin ağaçları gibi uzun ömürlü olmasını dileyerek fidanların can suyunu verdi.

Türk Dünyası'nın fikir ve iş birliğine katkı sağlamakla birlikte bölge halkına hizmet verecek TÜRKSOY Mesire Alanı'nda kır bahçesi, yürüyüş ve koşu yolları, yeme-içme alanları, çocuk oyun alanları yer alıyor. Alanın girişinde de misafirleri Türk yazın dünyasının önemli isimleri arasında yer alan Nizami Gencevi, Muhtar Avezov, Cengiz Aytmatov, Ali Şir Nevai, Yunus Emre, Mahtumkulu Firaki'nin rölyefleri karşılıyor.



Посол Узбекистана Алишер Агзамходжаев выразил благодарность народу Хатая и поблагодарил всех, кто внес вклад в строительство этого парка. Посол также заявил, что в регионе проживает много граждан узбекского происхождения, которые сохраняют свою культуру и традиции.

Посол Туркменистана Ишанкули Аманлыев сказал: «Я очень рад находиться в Хатае, который включает в себя десятки цивилизаций. Для нас очень важно, что здесь открыт парк ТЮРКСОЙ. Открытие парка является признаком развития отношений между тюркоязычными странами» и подобно своим коллегам подчеркнул единство, солидарность и братство.

После протокольной части выступил традиционный оркестр Мехтеран мэрии Хатая исполнил любимые турецкие гимны и марши. Концерт вызвал бурные аплодисменты любителей искусства.

После выступления оркестра Мехтеран состоялось чтение молитвы с благопожеланиями перед открытием Парка ТЮРКСОЙ.

В ходе мероприятия не были забыты традиции всеобщего праздника тюркского мира - Невруза. В начале традиционного нового года были совершены древние обряды Невруза, который считается предвестником весны, такие как ковка железа на наковальне и прыжки через горящий праздничный костер.

Состоялась посадка оливковых деревьев, в связи с чем Люtfю Саваш отметил, что данное событие имеет символическое значение и пожелал долголетия и развития братству, сотрудничеству и единству стран тюркского мира, как посаженные молодые оливковые саженцы.

Парк ТЮРКСОЙ, который является отражением идей и сотрудничества тюркского мира, включает в себя загородный сад, пешеходные и беговые дорожки, зоны для еды и питья, а также детские игровые площадки. У входа в Парк гостей приветствуют барельефы Низами Гянджеви, Мухтара Аvezова, Чингиза Айтматова, Алишера Навои, Юнуса Эмре, Махтумкули Фираги, которые являются выдающимися деятелями тюркского литературного мира.

HİRVATİSTAN İLE TÜRK DÜNYASI arasındaki kültür köprüsü TÜRKSOY



TÜRKSOY - культурный мост между
Хорватией и тюркским миром



TÜRKSOY'un "Hiva'dan İzlenimler" fotoğraf sergisi Avrupa Kültür Başkenti Rijeka'da

TÜRKSOY, Türk halklarının zengin kültürel mirasını dünya genelinde tanıtmaya çalışmasını her geçen yıl daha da yoğunlaştırarak, iş birliği olanaklarını genişletmekte ve daha geniş coğrafyada etki göstermektedir. Genellikle Türk Cumhuriyetleri'ni kapsayan TÜRKSOY faaliyetleri gün geçtikçe bu kültürü yaşatan halklarını yerleştiği coğrafyanın da sınırlarını aşarak Avrupa ve Balkan ülkelerinde de gerçekleştirilmektedir. Yapılan bu çalışmalarla TÜRKSOY, Avrupa ve Türk Dünyası arasında bir kültürel köprü'nün oluşmasını ve halklar arasında kültürel etkileşimin ve farkındalığın artmasını sağlamaktadır. Bu çalışmalar kapsamında TÜRKSOY'un 2012 yılından itibaren uygulamaya koyduğu Türk Dünyası Kültür Başkentleri projesine bayraktarlık yapmış Türk coğrafyasının kadim şehirleri, Avrupa Kültür Başkenti bayrağını dalgalandırmış şehirlerle buluşmaktadır. 2019 Avrupa Kültür Başkenti Filibe ile başlayan bu işbirliği 2020 Avrupa Kültür Başkenti Rijeka etkinlikleriyle devam etmektedir.

Türk halklarının zengin kültürünün dünyaya tanıtılmasına yönelik faaliyetlerine pandemi döneminde de yılmadan devam eden TÜRKSOY, 2020 Avrupa Kültür Başkenti Rijekada, TÜRKSOY tarafından ilan edilen 2020 Türk Dünyası Kültür Başkenti Hiva'nın tarihi güzelliklerinin yansıtıldığı "Hiva'dan İzlenimler" fotoğraf sergisini gerçekleştirdi.

İki günlük ziyaret kapsamında Hırvatistan'ın Rijeka kentinde bulunan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen

Фотовыставка ТЮРКСОЙ «Впечатления от Хивы» в культурной столице Европы городе Риеке

TÜRKSOY с каждым годом активизирует свою деятельность по продвижению богатого культурного наследия тюркских народов во всем мире, расширяя круги сотрудничества и устанавливая взаимодействие в более широкой географии. Культурные и творческие проекты, осуществляемые в рамках деятельности ТЮРКСОЙ, которая в основном охватывает тюркские республики, осуществляются также в европейских странах и государствах балканского региона. В данном направлении ТЮРКСОЙ активно формирует и укрепляет культурный мост между Европой и тюркским миром, увеличивая взаимодействие и осведомленность народов. В рамках этого древние города тюркской географии, которые являются флагманами проекта «Культурные столицы тюркского мира», инициированного ТЮРКСОЙ в 2012 году, встречаются с городами, которые удостоены статуса культурной столицы Европы. Данное сотрудничество, начавшееся с города Пловдива, культурной столицы Европы 2019 года, продолжается мероприятиями в Риеке, культурной столице Европы 2020 года.

Не сбрасывая темпы по популяризации богатой культуры тюркских народов в мире даже в период пандемии, ТЮРКСОЙ провел фотовыставку «Впечатления от Хивы», на которой исторические, природные и культурные достопримечательности Хивы, культурной столицы тюркского мира 2020 года, представлены для любителей искусства и



Kaseinov başkanlığında ve Özbekistan Kültür Bakanlığı Uluslararası İlişkiler Daire Başkanı Shokrukh Akbarov, Kazakistan Cumhuriyeti Hırvatistan Büyükelçiliği Müsteşarı Tleuzhan Seksenbay'dan oluşan heyet, Rijeka Belediye Başkanı Vojko Obersnel, Belediye Başkan Yardımcısı Marko Filipović, Rijeka Belediye Meclisi Başkanı Andrej Poropat ve Rijeka 2020 Avrupa Kültür Başkenti Ajansı Başkanı Irena Kregar Šegota tarafından karşılandı.

Ziyaret kapsamında Rijeka Belediyesi'nde gerçekleştirilen görüşmede heyetler Özbekistan'ın Hiva şehrinin 2020 Türk Dünyası Kültür Başkenti ilan edilmiş olmasına dayanarak öncelikle kültür alanında olmak üzere karşılıklı iş birliğinin sürdürülmesine yönelik görüş alışverişinde bulundular. Pandemi nedeniyle iki kültür başkenti: Hiva ve Rijeka'da bu kapsamda öngörülmesi olan faaliyetlerin gerçekleştirilemesine vurgu yapılan görüşmede, geçen sene Düsen Kaseinov'un 2020 Avrupa Kültür Başkenti Rijeka'nın açılış törenine katılımı ile başlayan karşılıklı iş birliğinin sürdürülmesinin arzu edildiği kaydedildi. TÜRKSOY'un gelenek haline gelmiş olan faaliyetlerinin geçmişte ilan edilen ve gelecekte ilan edilecek olan Avrupa Kültür Başkentleri ile olan iş birliği çerçevesinde gerçekleştirmek amacıyla TÜRKSOY, Rijeka'yi Özbekistan'ın Hiva kentinde bir sergi düzenlemeye davet etti.

Görüşmenin ardından heyetler, TÜRKSOY, Özbekistan Kültür Bakanlığı ve Rijeka Belediyesi iş birliğinde yapılan Korzo yaya bölgesine yerleştirilen "Hiva'dan İzlenimler" adlı sergiyi gezdiler.

Sergiyle, Doğu medeniyetinin korunarak günümüze kadar ulaşan en eski şehirlerinden birisi olarak kabul edilen ve 1990 yılında Orta Asya'nın UNESCO Dünya Mirası Listesi'ne dâhil ettiği ilk şehir olan "2020 Türk

kültürü" in Rijeka, kültürel başkenti Avrupa 2020 yılı.

V Rijeka, kültürel başkenti Avrupa 2020 yılı, açıldı fotoğraf sergisi «İzlenimler Hiva'dan» Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı TÜRKSOY, ki bu sergiyi sürdürmektedir. Dünyanın her köşesinden gelen ziyaretçilerin Hiva'nın zengin kültürünü tanıtmaya çalışmaktadır.

V iki günlük ziyaretin Rijeka, Hırvatistan, delegasyonun başkanı Genel Sekreter TÜRKSOY Düsen Kaseinov ve başkanı uluslararası ilişkiler yönetiminin başkanı Özbekistan Kültür Bakanlığı Şokrukh Akbarov ve danışman büyükelçiliğin başkanı Tleuzhan Seksenbay ile Hırvatistan'ın Rijeka Belediye Başkanı Vojko Obersnel, Belediye Başkan Yardımcısı Marko Filipović, Rijeka Belediye Meclisi Başkanı Andrej Poropat ve Rijeka 2020 Avrupa Kültür Başkenti Ajansı Başkanı Irena Kregar Šegota tarafından karşılandı.



Na vstreču, koja se održala u zgradi grada Rijeka, strane su raspravile o razvoju suradnje, prije svega u području kulture, izlazeći iz toga, da je grad Hiva u Uzbekistanu proglašen kulturnom prijestolnicom turskog svijeta 2020. godine. Također je naglašeno, da su događaji, predviđeni u ovom kontekstu, nažalost, ne mogu biti realizirani u dvije kulturne prijestolnice: Hiva i Rijeka zbog pandemije. Učesnici sastanka izrazili su želju za suradnjom, koja će biti uspostavljena u sklopu godišnjice otvorenja Godišnjice «Rijeka - kulturna prijestolnica Europe-2020». U sklopu suradnje kulturnih prijestolnica turskog svijeta i Europe TÜRKSOY pozvala je Rijeku da organizira izložbu u uzbekijskom gradu Hiva.



Dünyası Kültür Başkenti Hiva'nın Avrupa'da tanıtılmasının yanı sıra, kültürler arası yakınlaşmaya katkıda bulunması ve Avrupa ile Türk Dünyası Kültür Başkentleri'nin iş birliğinin geliştirilmesi amaçlanmaktadır.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov Hırvatistan Kültür Bakanı Nina Obuljen Koržinek ile görüştü

"Hiva - 2020 Türk Dünyası Kültür Başkenti" tanıtım çalışmaları çerçevesinde "Hiva'dan İzlenimler" sergisi nedeniyle Hırvatistan'da bulunan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov Hırvatistan Kültür ve Medya Bakanı Dr. Nina Obuljen Koržinek ile görüştü.



Posle sastanka delegacija posetila izložbu «İzlenimler Hiva'dan» u pješehodnoj zoni Korzo, organiziranu zajedno s ministarstvom kulture Uzbekistana i gradom Rijeka.

Otvorena izložba, u dopunjujuću popularizaciju u Evropi Hiva, kulturne prijestolnice turskog svijeta 2020. godine, koja se smatra jednom od najstarijih gradova istočne civilizacije, sačuvanim do naših dana i prvim uključenim u Spisak svjetske baštine UNESCO u Centralnoj Aziji u 1990. također je pozvana da doprinese svojom doprinosom u približavanje kultura i razvoju suradnje između kulturnih prijestolnica turskog svijeta i Europe.

Gensek TÜRKSOY Kaseinov sastao se s ministrom kulture Hırvatije Ninom Obuljen Koržinek

Genel Sekreter TÜRKSOY Düsen Kaseinov, koji se nalazi u Hırvatistanu u sklopu sudjelovanja u otvorenju umjetničke izložbe «İzlenimler Hiva'dan», posvećene Godišnjici «Hiva - kulturna prijestolnica turskog svijeta-2020», sastao se s ministrom kulture i medija Ninom Obuljen Koržinek.

Genel Sekreter TÜRKSOY Düsen Kaseinov i načelnik odjela međunarodnih veza Ministarstva kulture Uzbekistana Şokrukh Akbarov prihvaćeni su ministrom Ninom Obuljen Koržinek.

Gensek Međunarodne organizacije turskog svijeta kulture naglasio je, da u Hırvatistanu prolaze



TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ve Özbekistan Kültür Bakanlığı Uluslararası İlişkiler Daire Başkanı Shokrukh Akbarov Bakan Nina Obuljen Koržinek tarafından makamında kabul edildi.

Düsen Kaseinov, Hırvatistan'ın TÜRKSOY'un çeşitli faaliyetlerine ev sahipliği yaptığını vurgulayarak, 2019 yılında TÜRKSOY Gençlik Korosu'nun Dubrovnik ve Trogir festivallerine katıldığını, Aralık ayında ise Türk Dünyası geleneksel müziğinin sergilendiği bir konser ile Zagreb'de sahne aldıklarını belirtti. TÜRKSOY'un ilan ettiği "Türk Dünyası Kültür Başkenti" projesi kapsamında 2020 Kültür Başkenti Hiva'yı tanıtan fotoğraf sergisiyle bu gün de Rijeka'da bulduklarını kaydeden Kaseinov, Hırvatistan ile kültürel iş birliğinin geliştirilmesini ve faaliyetlerinde Hırvat sanatçıların da yer almasını temenni ettiklerini dile getirdi.

Görüşmede, 2020 Avrupa Kültür Başkenti Rijeka'da TÜRKSOY'un düzenlediği "Hivadan İzlenimler" sergisi nedeniyle teşekkürlerini ileten Koržinek, 10 yıl önce yaptığı Avrupa Komisyonu heyeti ile ziyaretinden itibaren TÜRKSOY'u yakinen tanıdığını ve dünya genelinde yaptığı çalışmalarını takdir ettiğini kaydetti.

различные мероприятия ТЮРКСОЙ, и заявил, что молодежный хор ТЮРКСОЙ участвовал в фестивалях в Дубровнике и Трогире в 2019 году, а в декабре они выступили в Загребе с концертом, на котором исполнялась традиционная тюркская музыка. Касеинов заявил, что сегодня они находятся в Риеке с фотовыставкой, посвященной Хиве, объявленной ТЮРКСОЙ культурной столицей тюркского мира-2020, объявленного ТЮРКСОЙ, и выразил надежду на развитие культурного сотрудничества с Хорватией и пригласил хорватских деятелей культуры и искусства принять участие в международных проектах ТЮРКСОЙ.

На встрече министр Коржинек поблагодарила ТЮРКСОЙ за выставку «Впечатления от Хивы», организованную в Риеке, культурной столице Европы 2020 года, и заявила, что она близко знает ТЮРКСОЙ с момента своего визита с делегацией Европейской комиссии 10 лет назад и добавила, что высоко ценит деятельность, которую ТЮРКСОЙ ведет по всему миру.

ТЮРКСОЙ - культурный мост между Хорватией и тюркским миром

В ходе встречи, где было отмечено, что ТЮРКСОЙ является общей крышей культуры и искусства тюркского мира, министр культуры Хорватии Нина Обульен Коржинек призналась, что Хорватия имеет взаимные культурные связи с Азербайджаном и Турцией, но подобное взаимодействие отсутствует с другими странами и регионами тюркского мира. Заявив, что министерство культуры и СМИ Хорватии рассматривает ТЮРКСОЙ как важный механизм для установления контактов с другими странами в этом процессе, министр Коржинек выразила пожелание, что ТЮРКСОЙ станет культурным мостом между Хорватией и тюркским миром.

TÜRKSOY Hırvatistan ile Türk Dünyası arasındaki kültür köprüsü

TÜRKSOY'un Türk Dünyası'nın kültür ve sanatının ortak çatısı olduğunun dile getirildiği görüşmede Hırvatistan Kültür Bakanı Nina Obuljen Koržinek, Hırvatistan'ın Türkiye ve Azerbaycan ile karşılıklı kültürel ilişkilerinin olduğunu ancak Türk Dünyası diğer ülkeleri ile temaslarının olmadığını vurguladı. Bu süreçte TÜRKSOY'u diğer ülkelerle temas kurulmasında önemli bir mekanizma olarak değerlendirdiklerini ifade eden Bakan Koržinek, TÜRKSOY'un Hırvatistan ile Türk Dünyası arasındaki kültür köprüsü olması temennisini dile getirdi.

Ayrıca 2021 yılının Hırvatistan'da "Okuma Yılı" olarak ilan edildiğine dikkati çeken Koržinek, bu kapsamda Türkiye'nin ilan ettiği 2021 Yunus Emre Yılı çerçevesinde şairin şiirlerinin okunabileceğini vurgulayarak, bu konuda çalışmaların başlatılacağını ifade etti. Dr. Nina Obuljen Koržinek, bakanlığının TÜRKSOY'un müzik alanında hayata geçirdiği projelerine sanatçı göndermeye hazır olduğunu bildirdi.

Özbekistan Kültür Bakanlığı Uluslararası İlişkiler Daire Başkanı Shokrukh Akbarov, Rijeka'yı tanıtıcı bir dizi faaliyetin Hivada yapılması için Rijeka yetkilileri ile anlaşmalarını vurgulayarak, Hırvat Bakanı Özbekistan'a davet etti.



Koržinek обратила внимание на то, что в Хорватии 2021 год объявлен «Годом чтения», и сообщила, что уже начаты подготовительные работы по организации чтений поэтических произведений тюркского поэта Юнуса Эмре, кому был посвящен текущий год в Турции. Доктор Нина Обульен Коржинек также заявила, что министерство культуры и СМИ Хорватии готово направить артистов для участия в проектах ТЮРКСОЙ в области музыки.

Шокрух Акбаров, начальник отдела международных отношений министерства культуры Узбекистана, подчеркнул, что с официальными лицами Риеки была достигнута договоренность о проведении в Хиве ряда мероприятий, пропагандирующих Риеку, и пригласил хорватского министра в Узбекистан.



В ходе встречи министру Нине Обульен Коржинек были вручены национальный узбекский чопон и арт-альбом «Читая Абая», изданный ТЮРКСОЙ в рамках Года великого казахского поэта Абая Кунанбаева в честь его 175-летия со дня рождения..

В рамках официального пребывания в Хорватии генсек ТЮРКСОЙ Касеинов и начальник отдела международных связей министерства культуры Узбекистана Шокрух Акбаров встретились с послом Турецкой Республики в Хорватии Мустафой Бабуром Хызланом и послом Азербайджанской Республики в

Görüşmede TÜRKSOY heyeti tarafından Bakan Dr. Nina Obuljen Koržine'ye Özbek milli Çopon'u ve ünlü Kazak aydını Abay Kunanbayev'in doğumunun 175. yılı münasebetiyle TÜRKSOY tarafından ilan edilen "2020 Abay Kunanbayev Anma Yılı" çerçevesinde Teşkilatın hazırladığı "Abay'ı Okumak" sanat albümü hediye edildi.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ve Özbekistan Kültür Bakanlığı Uluslararası İlişkiler Daire Başkanı Shokrukh Akbarov, Hırvatistan'daki resmi ziyaretler çerçevesinde T.C. Zagreb Büyükelçisi Mustafa Babür Hızlan ve Azerbaycan Cumhuriyeti Hırvatistan Büyükelçisi Fahreddin Gurbanov ile de bir araya geldi.

Görüşmelerde TÜRKSOY'un pandemi sonrasında Avrupa'da düzenlemeyi planladığı faaliyetler ve bu etkinliklere üye ülke büyükelçiliklerinin katkı ve katılımı ele alındı.



Хорватии Фахреддином Гурбановым. На встрече стороны обсудили мероприятия, запланированные ТЮРКСОЙ в Европе после пандемии, а также участие посольств стран-участниц ТЮРКСОЙ в данных проектах.

Hırvatistan'da Abay'ın tanıtılmasına katkı sağlayanlara Abay Madalyası

TÜRKSOY, ünlü kazak ozanı ve düşünürü Abaya Kunanbayev'in Hırvatistan'da tanıtılmasına katkı sağlayan ve aralarında Hırvatistan Eski Cumhurbaşkanı Stepan Mesiç'in de bulunduğu sanatseverleri Abay Madalyasıyla ödüllendirdi.

Zagreb'deki Kazakistan Cumhuriyeti'nin Hırvatistan Büyükelçiliği, "Abay'ı Okumak" Sanat Albümü Tanıtımı ve Abay Madalyası Takdim Töreni'ne ev sahipliği yaptı. Törende, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, "Kazakistan-Hırvatistan" Dostluk Derneği ve "Sevdah" Bosna Kültür Derneği üyeleri ile bir araya geldi.

Düzenlenen etkinlikle ünlü Kazak aydını Abay Kunanbayev'in doğumunun 175. yılı münasebetiyle ilan edilen "2020 Abay Kunanbayev Anma Yılı" çerçevesinde TÜRKSOY'un hazırladığı ve içerisinde ünlü ozanın hikmetli sözlerinin yanı sıra, eserlerine ithafen Türk Dünyası ressamlarının resimlerinin yer aldığı "Abay'ı Okumak" sanat albümü tanıtımı gerçekleştirildi. Hırvatistan'da Abay'ın tanıtılmasına katkı sağlayan kültür ve sanat dostlarına Teşkilatın hazırladığı Abay Madalyası verildi.

Burada yaptığı konuşmada, yıl boyunca Abay ile ilgili çeşitli kitapların yayımlanması için gayret gösterdiklerini dile getiren Düsen Kaseinov, "Bugün bu önemli yayınlardan birini daha sizlere tanıtmaktan ve takdim etmekten onur duyuyorum. Bu eserde Türk Dünyası'nın çok yetenekli ressamları, Abay'ın eserlerinden ilham alarak onun mesajlarını okudular, gönül süzgeçlerinden geçirdiler ve resim diliyle tuvallerine yansıtılar. "Abay'ı Okumak" adlı bu prestij kataloğu yayımlayarak, beğenilerinize sunmanın mutluluğunu yaşıyoruz. İnanıyorum ki Abay'ı anmak üzere yapılan bu özel toplantı, Hırvatistanlı dostlarımızın büyük Türk bilgemiz Abay'ı daha yakından tanımalarına ve onun eserleri ile tanışmasına vesile olacaktır. Şüphesiz burada toplanmamızın en önemli nedeni Abay'ın doğumunun 175. yılında birçok etkinliğin hayata geçirilmesinde önemli katkıları bulunan siz değerli şahsiyetlere takdim edilecek Abay Madalyası'dır. Sizlere takdim edeceğimiz bu madalyayı bugüne kadar yapmış olduğunuz çalışmalarınız anısına TÜRKSOY'un bir şükran nişanesi olarak kabul etmenizi arzu ediyorum." dedi.

Dünyayı saran salgın tedbirleri gözetilerek kısıtlı sayıda katılımı gerçekleştirilen törende Düsen Kaseinov, Kazakistan'ın Hırvatistan Büyükelçisi Tolejhan Barlıbayev, Hırvatistan Eski Cumhurbaşkanı Stepan Mesiç, "Kazakistan-Hırvatistan" Dostluk Derneği Başkanı Andriy Karafilipoviç, "Sevdah" Bosna Kültür Derneği Başkanı Ferid Dizdareviç, Hırvatistan Parlamentosu Milletvekili İvan Kirin, Kazakistan'ın Hırvatistan, Bosna-Hersek ve Karadağ Konsolosu Tleuzhan Seksenbay, iş insanı İvica Piric ve sanatçı Eldar Saparayev'e TÜRKSOY tarafından hazırlanan Abay madalyalarını takdim etti.

Etkinlik viyolonselci Eldar Saparayev'in Abay'ın şiirlerine bestelenen şarkılardan örnekler sunduğu mini konser ile sona erdi.



В своем выступлении на мероприятии Дюсен Касеинов заявил, что ТЮРКСОЙ приложил огромные усилия для публикации различных книг об Абае в течение года, и добавил следующее: «Сегодня для меня большая честь провести презентацию перед вами одного произведения из этой серии важных публикаций. В данном арт-альбоме размещены картины ведущих живописцев тюркского мира, вдохновленные творчеством Абая и отражившие его наследие на своих авторских полотнах. Верю, что это данное престижное издание, посвященное памяти Абая, станет для наших хорватских друзей мостом для более близкого знакомства с нашим великим тюркским ученым Абаем и ознакомления с его творческим наследием. Несомненно, самым главным поводом для нашей встречи здесь является почетная медаль Абая, которую будут вручать вам, ценным личностям, внесшим весомый вклад в реализацию многих мероприятий, посвященных 175-летию со дня рождения Абая. Примите эту медаль в знак признательности ТЮРКСОЙ в память о проделанной вами большой работе».

В ходе мероприятия, состоявшегося по причине пандемии с ограниченным количеством участников, генсек Дюсен Касеинов вручил почетную медаль ТЮРКСОЙ «175 лет Абаю» послу Казахстана в Хорватии Толежхану Барлыбаеву, экс-президенту Хорватии Степану Месичу, президенту Ассоциации дружбы «Казахстан-Хорватия» Андрею Карафиловичу, президенту Боснийской культурной ассоциации «Севдах» Фериду Диздаревичу, депутату парламента Хорватии Ивану Кируну, консулу Казахстана в Хорватии, Черногории и Боснии и Герцеговине Тлеужану Сексенбаю, бизнесмену Ивице Пиричу и известному музыканту Эльдару Сапараяву.

Завершилось мероприятие мини-концертом, на котором виолончелист Эльдар Сапараяв исполнил музыкальные произведения, созданные на основе творческого наследия Абая Кунанбаева.

В Хорватии популяризаторам Абая вручена почетная медаль Абая

ТЮРКСОЙ наградила почетной медалью Абая ведущих хорватских сподвижников культуры и искусства, в том числе бывшего президента Хорватии Степана Месица, внесших особый вклад в популяризацию имени и наследия великого казахского поэта, мыслителя и просветителя Абая Кунанбаева в Хорватии.

В Загребе состоялась презентация арт-альбома «Читая Абая» и церемония вручения почетной медали Абая. В рамках мероприятия генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов встретился с членами Ассоциации дружбы «Казахстан-Хорватия» и Боснийской культурной ассоциации «Севдах».

На мероприятии, организованном в Посольстве Казахстана в Хорватии в рамках «Года Абая Кунанбаева-2020», который был объявлен в честь 175-летия со дня рождения великого казахстанского просветителя Абая Кунанбаева, ТЮРКСОЙ провела презентацию арт-альбома «Читая Абая», в который вошли работы ведущих художников тюркского мира, созданные на основе произведений выдающегося поэта, а также состоялось награждение известных сподвижников популяризации имени и наследия Абая в Хорватии почетной медалью ТЮРКСОЙ в честь Абая Кунанбаева.



Türkistan

TÜRK DÜNYASI'NIN MANEVİ BAŞKENTİ

Туркестан -
духовная столица
тюркского мира



“Түркiстан - Түрк Дүньясынн Маневi Башкентi” Конферанси

TURKSOY'un katılımıyla “Түркiстан – Түрк Дүньясынн Маневi Башкентi” Uluslararası Çevrimiçi Konferansı düzenlendi

Kazakistan'ın Kurucu Cumhurbaşkanı Elbası Kütüphanesi, Kazakistan Cumhuriyeti Kültür ve Spor Bakanlığı organizasyonunda ve Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı'nın yanı sıra Türk Dünyası uluslararası kuruluşları ile Türk Cumhuriyetlerinde faaliyet gösteren çeşitli kurum, kuruluş ve üniversitelerin temsilcilerinin katılımıyla “Түркiстан – Түрк Дүньясынн Маневi Башкентi” Uluslararası Çevrimiçi Konferansı düzenlendi.

Kazakistan'ın Kurucu Cumhurbaşkanı Elbası Kütüphanesi Müdürü Bakıtjan Temirbolat'ın moderatörlüğünü yaptığı konferansa, Türkistan Eyaleti Valisi Ömirzak Şökeev, Kazakistan Kültür ve Spor Bakanı Aktotı Rayımkulova, Kazakistan Dışişleri Bakan Yardımcısı Şahrat Nurışev, Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Başdanışmanı Yalçın Topçu, Türk Konseyi Genel Sekreteri Bağdad Amreyev, Azerbaycan Milli Bilimler Akademisi Üyesi, milletvekili, Azerbaycan Atatürk Merkezi Başkanı Ord. Prof. Dr. Nizami Ceferov, Uluslararası Türk Akademisi Başkanı, Kazakistan Ulusal Bilimler Akademisi Üyesi Prof. Dr. Darhan Kıdıralı, TURKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı, Hoca Ahmed Yesevi Uluslararası Kazak-Türk Üniversitesi Rektörü Dr. Janar Temirbekova, “Elbası Akademisi” Vakfı Genel Müdürü Murat Jumanbay, Alman Arkeoloji Enstitüsü Sorumlu Üyesi, arkeolog Dr. Zaynolla Samaşev, Mir-

Конференция на тему «Туркестан - духовная столица тюркского мира»

ТЮРКСОЙ приняла участие в работе международной онлайн конференции «Туркестан - духовная столица тюркского мира».

Конференция, организованная Библиотекой Первого Президента Казахстана совместно с Министерством культуры и спорта Казахстана, прошла при участии представителей Международной организации тюркской культуры, а также других международных организаций и университетов тюркского мира.

В работе конференции, модератором которой выступил директор Библиотеки Первого Президента Казахстана Бакытжан Темирболат, приняли участие Аким Туркестана Омирзак Шөкеев, министр культуры и спорта Казахстана Актоты Райымкулова, заместитель министра иностранных дел Республики Казахстан Шахрат Нурышев, главный советник президента Турецкой Республики Ялчын Топчу, генеральный секретарь Тюркского совета Багдад Амреев, академик Национальной академии Азербайджана, депутат парламента и директор Центра Атаюрка в Баку профессор, доктор Низами Джеферов, президент Международной тюркской академии и академик Национальной академии наук Казахстана профессор, доктор Дархан Кыдырали, заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доцент, доктор Билаль Чакыджы, ректор Международного казахско-турецкого университета Ходжи Ахмеда Яссави, доктор Джанар Темирбекова, генеральный директор фонда «Академия Елбасы» Мурат Джуманбай, член Немецкого института археологии и археолог, профессор, доктор Зайнол-



za Ulugbek Özbekistan Milli Üniversitesi Sosyal Bilimler Fakültesi, Felsefe ve Manevi Değerler Bölümü Başkanı, Rusya Federasyonu Temel Bilimler Akademisi Üyesi Prof. Dr. Niginahon Şermuhamedova, Kazakistan Eğitim ve Bilim Bakanlığı Felsefe, Siyaset ve İlahiyat Enstitüsü Siyaset Araştırma Merkezi Başkanı Prof. Dr. Aydar Amrebayev, L.N. Gumilev Avrasya Milli Üniversitesi Öğretim Üyesi Doç. Dr. Jaksılık Sabitov birer konuşma yaptı.

TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı konferansta yaptığı konuşmasında, TÜRKSOY'un 2017 yılında Türkistan'ı "Türk Dünyası Kültür Başkenti" ilan ettiğini ve bu Kültür Başkenti unvanının kadim ata yurdumuz Türkistan için bir dönüm noktası niteliğinde olduğunu vurgulayarak, 2017 yılı ve sonraki dönemde TÜRKSOY tarafından Türkistan'da yapılan faaliyetler ve öne çıkan çalışmalar hakkında kısa bilgi verdi.

Türk Dili Konuşan Ülkeler İşbirliği Konseyi Türkistan Gayriresmi Zirvesi'nde 31 Mart 2021 tarihinde alınan kararla Türkistan şehrinin "Türk Dünyası'nın Manevi Başkenti" olarak tescil edilmesinden duyduğu memnuniyeti dile getiren Çakıcı, "Bu yıl Nevruz'da Türkistan Medya Forumuna katılmak üzere, gözümüzün bebeği bu şehirdeki gelişmeleri, katettiği yolu ve eriştiği noktayı bizzat müşahade etme fırsatı buldum. Sayın Nazarbayev'in tespitinin ne kadar isabetli olduğunu gördüm. Şunu gönül rahatlığıyla söyleyebilirim ki, Türkistan, Kazakistan ve bütün Türk Dünyası'nın ebediyen kalbi olmaya devam edecektir. Kazakistan Cumhuriyeti ve Türkistan Valiliği tarafından kadim dokusu muhafaza edilerek yeniden inşa edilen şehir, tarihi ve modern güzellikleriyle, ulaşım olanaklarının artması ve çeşitlenmesiyle; kültür, spor ve gençlik merkezleriyle, eğitim kurumlarıyla, kütüphaneleriyle, hızla gelişiyor ve Türk Dünyası'nın manevi başkenti olmayı ziyadesiyle hak ediyor." diye konuştu.

Konferans katılımcıları, Ahmet Yesevi'nin yaşadığı Türkistan'ın tarihi ve manevi önemi, kültürel ve mimari mirası, Türk Dünyası ve Kazakistan'ın gelişimindeki rolü, son yıllarda yapılan ve geleceğe yönelik planlanan çalışmalar hakkında bilgi verdiler.

la Samashiev, zaveduyushiy kafedroy filozofii i duhovnykh tsennostey fakul'teta sotsialnykh nauk Uzbeksogo natsional'nogo universiteta imeni Mirzy Ulugbeke i akademik Akademii fundamentalnykh nauk Rossiyskoy Federatsii professor, doktor Niginahon Şermuhamedova, professor doktor Aydar Amrebayev iz tsentra politicheskikh issledovaniy instituta filozofii, politiki i teologii ministertva obrazovaniya i nauki RK, a takzhe dozent, doktor Jaksylyk Sabitov iz Evraziyskogo natsional'nogo universiteta im. L.N. Gumileva.

V svoem vystuplenii na konferentsii zamestitel' genseka TYURKSOY Bilal' Çakıdzy podçerknul, çto Mezhdunarodnaya organizatsiya tyurkskoy kul'tury ob'yavila Tyurkestan kul'turnoy stolitsей tyurkskogo mira v 2017 godu, i kosnul'sya meropriyatiy i projektov, sostoyavshixsya do nastoyashçego vremeni v danном drevnem gorode tyurkskogo mira.

Bilal' Çakıdzy, kotoryy takzhe vyrazil priznatel'nost' za to, çto Tyurkestan byl ob'yavlen duhovnoy stolitsей tyurkskogo mira na Neofitsial'nom sammite Soveta sotrudnichestva tyurkoyazychnykh stran 31 marta 2021 goda, dobavil: «У меня была возможность лично стать свидетелем эволюции Туркестана, когда я приехал туда по случаю Медиа-форума, проходившего в этом году на Nevruzе. Заявление Назарбаева о Туркестане полностью соответствует действительности. Могу с уверенностью заявить, что Туркестан навсегда останется сердцем Казахстана и всего тюркского мира. Город, kotoryy был восстановлен в Республике Казахстан акиматом Туркестанской области с сохранением своих древних черт, полностью заслуживает звания «Духовной столицы тюркского мира» с его историческими и современными достопримечательностями, постоянно развивающейся транспортной сетью, центрами культурных, спортивных и молодежных мероприятий, образовательных учреждений и библиотек».

Участники konferentsii, predstavivshie informatsiyu ob istoricheskom i duhovnom znachenii i kul'turnom i arhitekturnom nasledii Tyurkeстана, goroda Ahmeda Yessavi, a takzhe ego roli v razvitiі tyurkskogo mira i Kazahстана, takzhe kosnul'sya meropriyatiy, provedennykh v poslednie gody, a takzhe projektov, zaplanirovannykh na budуще.



“Türkistan - Türk Dünyasının Manevi Başkenti: Entegrasyonu ve İşbirliği Perspektifleri” Konferansı Düzenlendi

Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Kazak-Türk Üniversitesi ev sahipliğinde "Türkistan – Türk Dünyası'nın Manevi Başkenti: Entegrasyonu ve İşbirliği Perspektifleri" Uluslararası Konferansı gerçekleştirildi.

Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Kazak-Türk Üniversitesi Rektörü, Dr. Janar Temirbekova'nın moderatörlüğünde gerçekleştirilen konferansın protokol konuşmalarını Türk Dili Konuşan Ülkeler İşbirliği Konseyi (Türk Konseyi) Genel Sekreteri Bağdat Amreyev, Türk Dili Konuşan Ülkeler Parlamenter Asamblesi (TÜRKPA) Genel Sekreter Yardımcısı Ali Yıldız, Uluslararası Türk Akademisi Başkanı Darhan Kırdıralı yaptı.



Konferansta bir konuşma gerçekleştiren, tarih ve kader birliği olan Türk halklarının birliği ve dirliğinin kendileri için en büyük mutluluk kaynağı olduğunu vurgulayan TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı, Büyük İpek Yolu üzerinde bulunan, Kazan Hanlığına başkentlik yapmış olan, Türklerin ata yurdu, kutsal şehir Türkistan'ın, 2017'de TÜRKSOY tarafından "Türk Dünyası Kültür Başkenti", 31 Mart 2021 tarihinde Türk Dili Konuşan Ülkeler İşbirliği Konseyi Türkistan Gayriresmi Zirvesinde de "Türk Dünyası'nın Manevi Başkenti" olarak ilan edilmesinin tesadüfi olmadığını belirtti.

Konuşmasında "Hoca Ahmet Yesevi'yi, 21 Kazak hanını, 19 Kazak büyüğünü, 52 kahramanı ve 8 padişahı bağrına basan kutsal Türkistan toprakları, sonsuza dek bu büyüklerin ruhaniyetiyle korunacaktır. Dünyaca meşhur Hazreti Sultan türbesi, mimari yapısı ve estetik işçiliğiyle gizemli bir şaheserdir. Bu sebeple yüzyıllardır eşsiz güzelliğiyle ziyaretçilerin dikkatini çekmeye devam etmektedir." diyen Bilal Çakıcı, "Fırsattan faydalanarak ben bugün çok önemli bir çağında bulunmak istiyorum. Türk Dünyası'nın kültür ve manevi başkenti Türkistan'da, kadim şehre yeni bir hava getiren, Türk birliğinin hayata geçirilmesi düşüncesi-ne öncülük eden Nursultan Nazarbayev için bir anıt dikilmesi gerektiğini düşünüyorum. Bunun çok fazla

Конференция «Туркестан - духовная столица тюркского мира: перспективы интеграции и сотрудничества»

Состоялась конференция «Туркестан - духовная столица тюркского мира: перспективы интеграции и сотрудничества», организатором которой выступил Международный казахско-турецкий университет им. Ходжи Ахмета Яссави.

Состоялась конференция «Туркестан - духовная столица тюркского мира: перспективы интеграции и сотрудничества», организатором которой выступил Международный казахско-турецкий университет им. Ходжи Ахмета Яссави. В мероприятии приняли участие ректор Международного казахско-турецкого университета им. Ходжи Ахмета Яссави доктор Жанар Темирбекова, генеральный секретарь Совета сотрудничества тюркоязычных стран (Тюркский совет)Багдад Амреев, заместитель генерального секретаря Парламентской ассамблеи тюркоязычных стран (TURKPA) Али Йылдыз, и президент Международной тюркской академии Дархан Кыдыралаи.

Выступая на конференции, заместитель генерального секретаря TYURKSOY доцент, доктор Билал Чакыдзы, отметил, что священный город Туркестан, расположенный на Великом Шелковом пути и являющийся столицей Казанского ханства и прародиной тюрков, в 2017 году был объявлен в странах-членах TYURKSOY «Культурной столицей тюркского мира», где 31 марта 2021 года прошел Неформальный саммит Совета сотрудничества тюркоязычных стран. Чакыдзы подчеркнул, что неслучайно данный исторический город был объявлен «Духовной столицей тюркского мира».

В своей речи Чакыдзы также выразил следующее: «Святые земли Туркестана, охватывающие Ходжу Ахмета Ясеви, 21 казахского хана, 19 казахских старейшин, 52 богатыря и 8 султанов, будут сохранены духом этих старцев навсегда. Всемирно известная гробница султана Хазрети - подлинный шедевр со своей архитектурной структурой и эстетическим мастерством. По этой причине он веками





sebebi var. İki dünyanın eşiği, er Türk'ün beşiği olan ve yüzyıllara dayanan geçmişinden güç alan Türkistan'ın parlak bir geleceği müjdelediğine gün geçtikçe şahit olmaktadır. Bu tarihi olayların başında Bağımsız Kazakistan'ın ilk Cumhurbaşkanı Elbaşı Nursultan Nazarbayev var. Bu önemli çalışmanın ön saflarında yer alan, Türkistan'ı yeniden canlandırma fikrini gündeme getirip hayata geçiren, Türk halklarını birleştirmeye, TÜRKSOY, Türk Konseyi, Türk Akademisi gibi iş birliği teşkilatların tesis edilmesine öncülük eden, Bağımsız Kazakistan'ın sınırlarını çizerek, Kazakistan'da barış ve refahı kalıcı kılan Türk Dünyası'nın bilge aksakalına şükran ve özel hürmetten dolayı ortaya çıkan bir düşüncedir bu. Bu çağrımın bilinçli her insan tarafından destekleneceğinden eminim!

Manevi başkent Türkistan'ın feyzi, bereketi, ışığı bütün Türk Dünyası'nı kuşatsın Altaylardan Akdenize uzanan geniş bozkırlardaki kardeş ülkelerin dostluğu ebedi olsun!" diye konuştu.

Konferansta Azerbaycan'ın Rusya Büyükelçisi Polad Bülbüloğlu, Kazakistan «Nur Otan» Partisi Sekreteri Arman Kırkbayev, Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Kazak-Türk Üniversitesi Mütevelli Heyet Başkanı Prof. Dr. Muhittin Şimşek, Tataristan Cumhuriyeti (RF) eski Cumhurbaşkanı Mintimer Şaymiyev, Başkurdistan Cumhuriyeti (RF) eski Cumhurbaşkanı Murtaza Rahimov, Kazakistan Cumhuriyeti Parlamentosu Milletvekili Darhan Mynbai, Wisconsin-Madison, Nazarbayev Üniversitesi'nden Prof. Dr. Yulay Şamiloğlu, Özbekistan Alişer Navoi Taşkent Devlet Özbek Dili ve Edebiyatı Üniversitesi'nden Prof. Dr. Kozokboy Yuldoşev, Kırgızistan K. Karashev Bişkek Devlet Üniversitesi'nden Prof. Dr. Taşpolot Sadıkov birer konuşma gerçekleştirdi.

prolonguet привлечать внимание посетителей своей неповторимой красотой». Заместитель генсека ТЮРКСОЙ также добавил: «Пользуясь случаем, я хочу сегодня сделать очень важный призыв. Считаю, что в Туркестане, культурной и духовной столице тюркского мира, следует установить памятник Нурсултану Назарбаеву, который добавил новую атмосферу этому древнему городу и стал пионером идеи реализации единения тюркских народов. Для этого есть много причин: мы день ото дня становимся свидетелями того, что Туркестан, порог двух миров и колыбель тюрков, укрепленный своим многовековым прошлым, предвещает светлое будущее. Во главе этих исторических событий стоит Елбасы Нурсултан Назарбаев, первый президент независимого Казахстана, который находится в авангарде этой важной работы, ставя на повестку дня идею возрождения Туркестана и воплощая ее в жизнь, руководя объединением тюркских народов, создавая такие организации сотрудничества, как ТЮРКСОЙ, Тюркский совет и Тюркская академия, определяя границы независимого Казахстана. Данная идея возникла из благодарности и особого уважения к мудрому аксакалу тюркского мира, который придал созиданию и процветанию постоянство. Уверен, что мой призыв поддержит каждый сознательный человек!

Пусть благословение, плодородие и свет духовной столицы Туркестана охватят весь тюркский мир, пусть будет вечной дружба братских стран в бескрайних степях от Алтая до Средиземноморья!».

На конференции выступили посол Азербайджана в России Полад Бюльбюлюглу, секретарь партии «Нур Отан» в Казахстане Арман Кырыкбаев, председатель попечительского совета Международного казахско-турецкого университета Ходжа Ахмет Яссави проф. доктор Мухиттин Шимшек, экс-президент Республики Татарстан (РФ) Минтимер Шаймиев, экс-президент Республики Башкортостан (РФ) Муртаза Рахимов, депутат Парламента Республики Казахстан Дархан Мынбай, профессор, доктор Юлай Шамильоглу из университета Висконсин-Мэдисон (США) и университета Назарбаева, профессор, доктор Козокбой Юлдошев

из Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы им. Алишера Навои и профессор, доктор Ташполот Садыков из Бишкекского государственного университета им. К. Карасаева.

В Казахстане прошла конференция «Туркестан - духовная столица тюркского мира»

В Туркестане состоялась международная конференция на тему «Туркестан - духовная столица тюркского мира», организаторами которой выступили Международная тюркская академия и Международный казахско-турецкий университет им. Ходжи Ахмеда Яссави.

В конференции, которая началась с посещения участниками гробницы Ходжи Ахмеда Яссави и которую модерировал президент Международной тюркской академии Дархан Кыдырали, приняли участие генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, заместитель генерального секретаря Тюркского совета Омер Коджаман, ректор Международного казахско-турецкого университета им. Ходжи Ахмеда Яссави Джанар Темирбекова, посол по особым поручениям Министерства иностранных дел Республики Казахстан Ержан Мукашев, председатель Комитета по делам религий при Министерстве информации и социального развития Республики Казахстан Ержан Нюкеджанов, генеральный консул Турецкой Республики в Алматы Али Риза Акынды, председатель попечительского совета Турецкого культурного фонда Бильге, экс-губернатор Гюнгёр Азим Туна, вице-губернатор Туркестанской области Сакен Калмаканов, а

Kazakistan'da "Türkistan, Türk Dünyası'nın Manevi Başkenti" konferansı düzenlendi

Türkistan'da, Uluslararası Türk Akademisi ve Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Kazak-Türk Üniversitesi iş birliğinde "Türkistan, Türk Dünyasının Manevi Başkenti" konulu uluslararası konferans düzenledi.

Katılımcıların Hoca Ahmet Yesevi Türbesini ziyaretleriyle başlayan ve Uluslararası Türk Akademisi Başkanı Darhan Kıdıralı'nın moderatörlüğünde gerçekleştirilen konferansa, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Türk Konseyi Genel Sekreter Yardımcısı Ömer Kocaman, Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Kazak-Türk Üniversitesi Rektörü Janar Temirbekova, Kazakistan Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı Özel Görevli Elçisi Ercan Mukaşev, Kazakistan Cumhuriyeti Enformasyon ve Toplumsal Kalkınma Bakanlığına bağlı Din İşleri Komitesi Başkanı Ercan Nükejanov, Türkiye Cumhuriyeti Almatı Baş Konsolosu Ali Rıza Akıncı, Bilge Türk Kültür Vakfı Mütevelli Heyet Başkanı, Eski Vali Güngör Azim Tuna, Türkistan Bölge





Valisi Yardımcısı Saken Kalmakanov, aydınlar ve tanınmış bilim insanları katıldı.

Etkinliğin açılış konuşmasını yapan Uluslararası Türk Akademisi Başkanı Darhan Kıdıralı, Kazakistan'ın Kurucu Cumhurbaşkanı Elbaşı Nursultan Nazarbayev'in stratejik bakımdan kutsal Türkistan şehrinin gelişmesine büyük önem verdiğini kaydetti. Kıdıralı, "Elbaşı'nın destekleriyle inşa edilen yeni başkent Nur Sultan şehri ülkemizin siyasi merkezi ise, Elbaşı'nın destekleriyle canlanarak gelişen Türkistan şehri, kardeşliğin sağlam birliğine ithaf edilen büyük bir anıt niteliğindedir" diye konuştu.

Etkinlikte konuşma yapan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, TÜRKSOY'un Türk kültür ve sanat hayatına kattığı marka projelerden biri olan, "Türk Dünyası Kültür Başkenti" uygulaması kapsamında 2017 yılında Türkistan'ın Türk Dünyası Kültür Başkenti ilan edilerek bu kutlu kervana dâhil edildiğini ve bu unvanı hakkıyla temsil eden Türkistan'ın başta açılış etkinlikleri olmak üzere çok sayıda etkinliğe ev sahipliği yaptığını dile getirdi.

Kültür Başkentliğinden sonra, 31 mart 2021 tarihinde Türk Dili Konuşan Ülkeler İşbirliği Konseyi Türkistan Gayriresmi Zirvesi'nde alınan kararla "Manevi Başkent" olarak tescil edilmesi ise Türksitan'ın geldiği nokta ve geleceğe dair verdiği umut bakımından son derece önemli olduğuna vurgu yapan Kaseinov, "2018 yılında Kazakistan'ın ilk Cumhurbaşkanı Elbaşı Nursultan Nazarbayev Türkistan için "yüzyıllardır Kazak Hanlığının ve bütün Türk Dünyası'nın siyasi ve

также представители интеллигенции и известные ученые.

Выступая на открытии мероприятия, президент Международной тюркской академии Дархан Кыдырالی отметил, что первый президент Казахстана Елбасы Нурсултан Назарбаев придает большое стратегическое значение развитию священного города Туркестан. «Если новая столица Нур-Султана, построенная при поддержке Елбасы, является политическим центром нашей страны, то город Туркестан, который был возрожден и развит при поддержке Елбасы, представляет собой великий памятник, посвященный прочному единству братских уз».

Выступая на мероприятии, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов подчеркнул, что в 2017 году Туркестан был объявлен Культурной столицей тюркского мира в рамках международного проекта «Культурные столицы тюркского мира», одного из успешных начинаний, которые ТЮРКСОЙ осуществил в тюркском мире. Включенный таким образом в данный благословенный караван этот древний город стал эпицентром культурной и творческой жизни тюркского мира, где успешно прошли масштабные мероприятия, включая торжественное открытие Года «Туркестан - культурная столица тюркского мира-2017».

Подчеркивая, что, чрезвычайно важным достижением стало также объявление Туркестана «Духовной столицей тюркского мира» в соответствии с решением, принятым на неформальном саммите Совета сотрудничества тюркоязычных государств



maneви hayatının kalbi" ifadesini kullanmıştı. Türkistan'ın bugünkü gelişim sürecine baktığımızda kültürel ve sanatsal çalışmaların yanı sıra çeşitli bilimsel toplantılara ev sahipliği yapıyor olması söz konusu ifadelerin ne kadar yerinde olduğunun kanıtıdır. Şunu gönül rahatlığıyla söyleyebilirim ki, Türkistan; Kazakistan ve bütün Türk Dünyası'nın parlayan yıldızı olarak ebediyen Türk Dünyası'nın kalbi olmaya devam edecektir." şeklinde konuştu.

Uluslararası Türk Akademisi'nin çalışmalarına da değinen Kaseinov, TÜRKSOY ile kesintisiz iş birliği içerisinde olan bu kuruluşun Türk Dünyası'nın tarihi, edebiyatı, dili ve arşivi açısından son derece önemli çalışmalara imza atan kurumlardan biri olduğunu belirtti.

Etkinlik kapsamında Karahanlılar döneminde (X. yüzyıl) kadim Türkçeye tercüme edilen ilk Kuran tercümesi kitabının tıpkıbasımının tanıtımı yapıldı. Tanıtımı yapılan kutsal kitap tercümesi tıpkıbasımlarının kurdelesini TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ve Bilge Türk Kültür Vakfı Mütevelli Heyet Başkanı Güngör Azim Tuna kesti.

Uluslararası Türk Akademisi tarafından basılan bu özgün yayın, Türkçe Kuran tercümelerinin günümüze ulaşan en eski ve tam nüshasının tıpkıbasımıdır. Günümüzde bu elyazması eser, İstanbul'daki Türk ve İslam Eserleri Müzesi'nde muhafaza edilmekte. Türkistan coğrafyasında dünyaya gelip yetişen âlimler için bilgi kaynağı görevini üstlenen söz konusu bin yıllık miras, Türkoloji, dil ve din konularına ilgi duyan bilim insanları ve araştırmacılar için artık tıpkıbasım şeklinde ulaşılabilir bir kaynağa dönüşerek ilk defa yayınlanmaktadır.



в Туркестане 31 марта 2021 года, Касеинов добавил: «В 2018 году первый президент Казахстана Елбасы Нурсултан Назарбаев охарактеризовал Туркестан как «многовековое сердце политической и духовной жизни Казахского ханства и всего тюркского мира». Когда мы смотрим на текущий процесс развития Туркестана, тот факт, что здесь проводятся различные культурные и творческие мероприятия, а также научные форумы и исследования, является убедительным доказательством того, насколько уместно вышеприведенное утверждение. Могу с уверенностью сказать, что Туркестан как яркая звезда Казахстана и всего тюркского мира, навсегда останется сердцем тюркского мира».

Касаясь работы Международной тюркской академии, Касеинов заявил, что данное учреждение, которое тесно сотрудничает с ТЮРКСОЙ, является одним из институтов, осуществивших чрезвычайно важные проекты с точки зрения истории, литературы, языка и архивного дела тюркского мира. .

В рамках мероприятия состоялась презентация факсимиле первого перевода Корана, который был осуществлен на древнетюркский язык в период Караханидов (X век). Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов и председатель попечительского совета Фонда тюркской культуры Бильге Гюнгөр Азим Туна осуществили церемонию разрезания красной ленты на презентации факсимиле переведенной священной книги.

Настоящая публикация, изданная Международной тюркской академией, является факсимиле старейшей и полной копии турецкого перевода Корана. Сегодня данная рукопись хранится в Музее тюрко-исламского искусства в Стамбуле. Тысячелетнее наследие, которое служило родником знания для ученых, родившихся и выросших на просторах Туркестана, отныне станет доступным источником для ученых и исследователей, интересующихся тюркологией, филологией и теологией.



Türk Dünyası Ressamlarının “Türkistan’ım-Turan’ım” Resim Sergisi Kazakistan’da Açıldı

В Казахстане открылась выставка
живописи художников тюркского мира
«Мой Туркестан - Мой Туран»



Türk Dili Konuşan Ülkeler İşbirliği Konseyi Türkistan Gayriresmi Zirvesi’nde alınan kararlar çerçevesinde TÜRKSOY ve Türkistan Valiliği iş birliğinde Türkistan’da, “Türkistan’ım-Turan’ım” sempozyumuna katılan Türk Dünyası usta ressamlarının eserlerinden oluşan resim sergisi açıldı.

Türk dili konuşan halklar arasında dostluk, iş birliği ve kültürel ilişkileri pekiştirmek, Türk kültür ve sanatını nesilden nesile aktarmak, Türk Dünyası’nın tanınmış ressamların eserlerini tanıtmak, sanatçılar arasında bilgi ve tecrübe alışverişini sağlamak ve Türk Dünyası’nın manevi başkenti ilan edilen Türkistan’ı sanat diliyle tanıtmak amacıyla gerçekleşen sergi Kazakistan Cumhuriyeti’nin bağımsızlığının 30. yıl dönümüne ithaf edildi.

Serginin açılışında konuşan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, 2017 Türk Dünyası Kültür Başkenti ilan edilen Türkistan’ın çok sayıda kültürel, sanatsal ve bilimsel etkinliğe ev sahipliği yaparak Türk Dünyası’nın buluşma yerine dönüştüğünü ve Türk Konseyi Türkistan Gayriresmi Zirvesi’nde “Manevi Başkent” ilan edilmesiyle de bu ada layık olarak birleştirici, bütünleştirici etkinliklerine devam ettiğini kaydetti. TÜRKSOY’un geleneksel etkinliklerinden olan “TÜRKSOY Ressamlar Buluşması”yla her yıl Türk Dünyası’nın usta fırçalarını bir araya getirdiklerini ve bu buluşmalarda çok sayıda yeni resim eserini Türk Dünyası resim sanatı hazinesine kazandırdıklarını sözlerine ekleyen Kaseinov, “Türkistan’ım-Turan’ım” ressamlar sempozyumu çerçevesinde davet ettikleri usta ressamların da bu kapsamda yaptıkları değerli eserlerin Türkistan’ın sanat diliyle tanıtılmasına önemli katkı sağlayacağını vurguladı.

Bu соответствии с резолюцией Туркестанского неформального саммита Совета сотрудничества тюркоязычных государств в Туркестане состоялась выставка ведущих художников тюркского мира, участвовавших в симпозиуме «Мой Туркестан - Мой Туран», организаторами которой выступили ТЮРКСОЙ и акимат Туркестана.

Выставка, посвященная 30-летию независимости Республики Казахстан, состоялась с целью укрепления дружбы, сотрудничества и культурных связей между тюркоязычными народами, передачи тюркской культуры и искусства из поколения в поколение, продвижения работ известных художников тюркского мира, обменивания информацией и опытом между художниками и популяризации языком искусства города Туркестана, который был объявлен духовной столицей тюркского мира.

Выступая на открытии выставки, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов заявил, что Туркестан, объявленный культурной столицей тюркского мира 2017 года, превратился в место встречи тюркского мира, где состоялось множество культурных, творческих и научных мероприятий, и объявил, что данный древний город, удостоенный высокого статуса «Духовной столицы тюркского мира» на неформальном саммите Тюркского совета в Туркестане, продолжает свою объединяющую и интеграционную деятельность, достойную этого названия. Касеинов подчеркнул, что ТЮРКСОЙ ежегодно собирает ведущих мастеров кисти тюркского мира на одном из традиционных мероприятий ТЮРКСОЙ «Встрече художников ТЮРКСОЙ», в результате которого





Etkinlikte katılımcı yabancı ressamlar adına konuşan Kırgız Halk Sanatçısı ressam Yuristanbek Şıgayev ve Kazakistan ressamlar adına konuşan Güzel Sanatlar Akademisi Başkan Yardımcısı, Profesör Erlan Aytuarov serginin öneminden bahsettiler.

Açılıшта Düsen Kaseinov, sempozyuma katılan Celal Ağayev (Azerbaycan), Yuristanbek Şıgayev (Kırgızistan), Zamira Şahin (Türkiye), Dilorom Mamedova (Özbekistan), İlnur Siraziyev (Tataristan, RF), Geymran Baymuhanov (RF), Erlan Aytuarov, Özerbay Şoranov, Seysenhan Mahanbetov, Alpispay Kazıgulov, Murat Kalkabayev, Janızak Musapir, Aynabek Ospenov, Bakıtnur Burdesbekov, Kayır Orazgaliyev, Adilgali Bayandın, Jenis Kakenulı, Kamila Japalova, Tolkın Tabısbek, Dinara Nüger, Kudaş Hursadıkov, Erzät Bolathan, Jantepe Baydauletov, janarbek Beristen, Hurlan Şilibayev, Marat Gabdrahmanov, Azamat Nazarkul, Murat Şahanbayev'e (Kazakistan) katılım belgeleri ve teşekkür plakketlerini takdim etti.

Türk Dünyasının usta ressamlarının bir araya gelerek Türkistan'ın güzelliklerinin tuvale yansıtıldığı sempozyumda ressamlar, 5 gün içerisinde 120'den fazla muhteşem sanat eserlerine imza attılar.



много новых произведений искусства входят в сокровищницу живописного искусства тюркских стран. Он отметил, что мастера-живописцы, приглашенные в рамках творческой лаборатории художников, вносят весомый вклад в знакомство Туркестана с языком искусства.

Выступая от имени зарубежных художников, участвовавших в мероприятии, народный художник Кыргызстана Юристанбек Шигаев и вице-президент Академии художеств, профессор Ерлан Айтuarov, выступая от имени казахстанских художников, отметили важность данного мероприятия.

В ходе церемонии открытия выставки генсек ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, вручил участникам сертификаты и благодарственные плакетки. Наград были удостоены: Джелаль Агаев (Азербайджан), Юристанбек Шигаев (Кыргызстан), Замира Шахин (Турция), Дилором Мамедова (Узбекистан), Ильнур Сиразиев (Татарстан, РФ), Геймран Баймуханов (РФ), а также казахстанские художники: Ерлан Айтuarov, Озербай Шоранов, Сейсенхан Маханбетов, Алпыспай Казыгулов, Мурат Калкабаев, Жанизак Мусапир, Айнабек Оспанов, Бакытнур Бурдесбеков, Кайыр Оразгалиев, Адильгали Баяндин, Женис Какенулы, Камила Жапарова, Толкын Табысбек, Динара Нюгер, Кудаш Хурсадыков, Ерзат Болатхан, Жантепе Байдаuletov, Жанарбек Беристен, Хурлан Силибаев, Марат Габдрахманов и Мурат Шаханбаев.

В ходе пятидневного симпозиума, который собрал ведущих мастеров живописи тюркского мира, были созданы более 120 великолепных произведений с красивыми видами Туркестана.

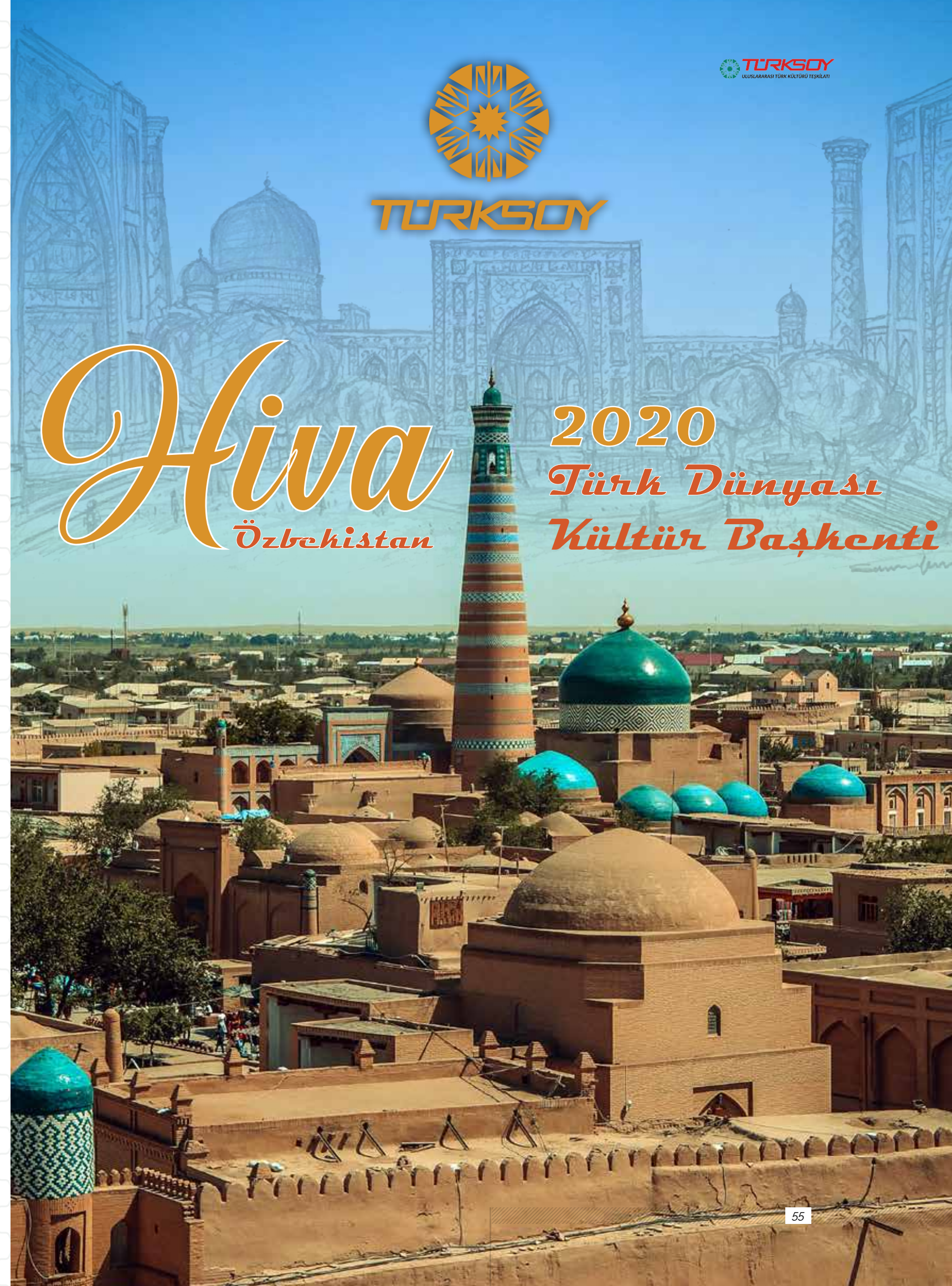
В ходе пятидневного симпозиума, который собрал ведущих мастеров живописи тюркского мира, были созданы более 120 великолепных произведений с красивыми видами Туркестана.



Hiva

Özbekistan

2020
Türk Dünyası
Kültür Başkenti



TÜRKSÖY'un 2021 yılı

Beş Şair Yarışması

Конкурс ТЮРКСОЙ «Пять поэтов»
2021 года



Kırgızistan'da TÜRKSÖY'un gelenekselleşen etkinliklerinden "Beş Şair" projesinin bu yılki yarışmasının 2. etabı gerçekleştirildi.

Kırgız Cumhuriyeti'nin bağımsızlığının 30. yılına ithaf edilen yarışmada Kırgızistan'ın ünlü şairleri Abdijalil Betegeyev, Atahan Kojokulov, Nurkan Koyçumanova, Dinar Mambetakunova, Jıpar Arıkova ve Meylikan Taypolotova şiir sanatındaki ustalıklarını yarıştırdı.

Başkent Bişkek'te KTRK televizyon kanalında bu yıl 3. dönemi gerçekleştirilen şairler yarışmasının "50 - 60 yaş" kategorisinde düzenlenen mücadelesinde birinciliği, jürinin 385 oyunu alan Kırgız şair Jıpar Arıkova kazandı.

Kırgızistan Halk Şairi Kojogeldi Kultegin'in başkanlığında Kırgızistan Yazarlar Birliği Başkan Yardımcısı şair Kerimbek Kadirakunov, Kırgızistan Halk Şairi Anatay Omurkanov, dilbilimci Prof. Dr. Umut Kultaeva, müzik bilimci Jamilya Mamatova, şair Guljamiyla Şakirova, şair Saltanat Orozbekova, şair Mayrambek Toktorov ve şair, tercüman Altınbek İsmailov'dan oluşan jüri heyeti, yarışmadaki şairlerin kendi şiirlerini, daha önceden kendilerine verilen Türk Dünyası'nın edebiyat zirvelerinden Oljas Süleymenov'un bir şiirinin tercümesini, şiirlerine bestelenen bir şarkıyı, uygulamalı sanatlarındaki yeteneklerini, sahnede verilen soruya cevap verme becerilerini ve yayınlanmamış yeni bir şiirini değerlendirerek 10 puanlık sistem üzerinden oyladı.

TÜRKSÖY'un Beş Şair TV Yarışması'nın 3. dönemi 2. etap yarışmanın onur konuğu olarak katılan Türkiye Kırklareli Üniversitesi'nden Türkolog Ayşe Şener, etkinlikte bir selamlama konuşması gerçekleştirdi.

"60 yaş ve üzeri" ve "50-60 yaş" etaplarının gerçekleştirildiği Beş Şair yarışması, "40-50 yaş", "30-40 yaş", "30 yaş altı" kategorilerinde yıl sonuna kadar düzenlenecek 3 etap ile devam edecek.

TÜRKSÖY'un edebiyat alanında hayata geçirdiği önemli projelerinden "Beş Şair" TV Yarışması'nın birinci dönemi 2015 yılında, ikinci dönemi 2018 yılında gerçekleştirilmişti. Toplam 50 Kırgız şairin katıldığı bu etkinliklerde zafer kazanan 10 şair ödüllendirildi.

Betom году в Бишкеке прошел второй этап конкурса «Пять поэтов» - одного из традиционных мероприятий ТЮРКСОЙ в Кыргызстане.

Поэтами, которые приняли участие в конкурсе, посвященном 30-летию независимости Кыргызской Республики, были известные поэты Кыргызстана Абдыжалил Бетегеев, Атахан Кожокулов, Нуркан Койчуманова, Динар Мамбетакунова, Жыпар Арыкова и Мейликан Тайполотова.

Первое место конкурса поэтов, проводимого в третий раз в этом году на телеканале КТРК столицы Бишкек, досталось кыргызской поэтессе Жыпар Арыковой в возрастной категории «50-60», получившей 385 голосов жюри.

В состав жюри под председательством народного поэта Кыргызстана Кожогельды Культегина вошли поэт, заместитель председателя Союза писателей Кыргызстана Керимбек Кадыракунов, народный поэт Кыргызстана Анатай Омурканов, филолог, профессор доктор Умут Култаева, музыковед Джамия Маматова, поэт Гульямилла Шакирова, поэт Салтанат Орозобекова, поэт Майрамбек Токторов и поэт и переводчик Алтынбек Исмаилов. Жюри оценивало конкурсантов по их авторским стихотворениям, их переводу одного стихотворения известного поэта тюркского мира Олжаса Сулейменова, песне, написанной на одно из их стихотворений, а также их таланту в прикладном искусстве и их способности отвечать на вопросы, которые они задавали. Их спросили на сцене вместе с одним из их последних стихотворений, которое еще не было опубликовано. Оценка производилась по 10-балльной шкале.

С приветственной речью выступила тюрколог Айше Шенер из университета Кыркларели в Турции, которая участвовала во втором этапе третьего конкурса «Пять поэтов ТЮРКСОЙ» в качестве почетного гостя.

За первыми двумя этапами конкурса «Пять поэтов», которые уже прошли в возрастных категориях «60 лет и старше» и «от 50 до 60», последуют еще три этапа, которые пройдут в возрастных группах «40-50», «30-40» и «До 30».

Конкурс «Пяти поэтов», который транслируется по телевидению как один из важных проектов, реализуемых ТЮРКСОЙ в области литературы, был впервые проведен в 2015 году, а затем снова состоялся в 2018 году. Всего в нем приняли участие 50 кыргызских поэтов. Всего в рамках данного конкурса его победителями стали 10 поэтов, которым были вручены высокие награды.



Azərbaycan'ın ünlü ses sanatçısı

Han Şuşinski'nin 120. yılı

120-letie vydaющegoся
azerbaydžanskogo pevca Xana
Şuşinskogo

TÜRKSÖY, Azərbaycan Kültür Bakanlığı, Azərbaycan Milli Meclisi Medeniyet Komitesi, Türk Kültür ve Miras Vakfı, Uluslararası Türk Akademisi, Azərbaycan Bestekârlar Birliği iş birliğinde ünlü Azərbaycan ses sanatçısı, muğam üstadı Han Şuşinski'nin doğumunun 120. doğum yıl dönümü vesilesiyle "Şuşa'dan Şark Dünyası'na, Havalansın Hanın Sesi" çevrimiçi konferansı düzenlendi.

Şair ve yazar Ekber Goşalı'nın moderatörlüğünde, Azərbaycan Milli Meclisi Medeniyet Komitesi Başkanı Genire Paşayeva, Azərbaycan Kültür Bakanlığı Güzel Sanatlar Daire Başkanı Ferah Acalova, Türk Kültür ve Miras Vakfı Başkanı Günay Efendiyeva, Azərbaycan Yazarlar Birliği Katibi Reşad Meçid, dilbilimci, şair, yazar Gülhüseyn Kazımlı, "Han Şuşinski" Fonu'nun Başkanı Beyimhanım Verdiyeva'nın konuşmacı olarak katıldığı konferansta TÜRKSÖY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov bir konuşma gerçekleştirdi.

Konuşmasında Teşkilat olarak, Türk kültürüne, sanatına ve edebiyatına büyük hizmetleri geçmiş öncü

Berkaam mepoпpиятий посвященных 120-летию со дня рождения выдающегося азербайджанского певца, мастера мугамного пения Хана Шушинского состоялась онлайн-конференция «Да будет звучать из Шуши на весь Восток голос Хана», организаторами которой выступили ТЮРКСОЙ в сотрудничестве с Министерством культуры Азербайджана, Комитетом по культуре Милли Меджлиса Азербайджана, Фондом тюркской культуры и наследия, Международной тюркской академией и Союзом композиторов Азербайджана.

В работе мероприятия, модератором которого выступил поэт и писатель Экбер Гошалы, приняли участие председатель комитета по культуре Милли Меджлиса Азербайджана Генире Пашаева, начальник отдела изящных искусств Министерства культуры Азербайджана Ферех Аджалова, президент Фонда тюркской культуры и наследия Гюнай Эфендиева, секретарь Союза писателей Азербайджана Решад Меджид, лингвист, поэт и писатель Гюльхусейн Казымлы, президент Фонда «Хан Шушинский» Бейимханым Вердиева, а также генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов. Участники выступили с приветственными словами и докладами.





şahsiyetleri tanıtmanın ne kadar önemli olduğunun bilinciyle etkinlikler düzenlediklerini ve bu amaçla atılan her adıma destek verdiklerini kaydeden TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, "Bugün ise Azerbaycan'ın ünlü halk müziği sanatçısı, muğam üstadı, Karabağ'ın incisi Şuşa'nın yetiştirdiği Han Şuşinski'yi doğumunun yüz yirminci yılı vesilesiyle sizlerle beraber anmak için bir araya gelmiş bulunuyoruz. Kudretli ve taravetli sesiyle ölümsüzleşen bu büyük sanatçı hakkında değerli kültür ve sanat insanları bizlere daha ayrıntılı bir şekilde bilgi verecektir. Ancak, onun ününün doğduğu ve büyüdüğü Azerbaycan'la sınırlı kalmayıp; Türkiye, İran ve Dağıstan'da da duyulduğunu ve üstat bir sanatkar olarak tanındığını; ayrıca onlarca genç muğam sanatçısı yetiştirdiğini, ortak Türk halk müziği sanatı hazinesini yeni şarkılarla zenginleştirdiğini belirtmeden geçemeyeceğim." diye konuştu.

TÜRKSOY olarak bu yıl Ankara'da ve İstanbul'da Azerbaycan Kültür Bakanı Anar Kerimov'un da katılımlarıyla Nizami'nin 880. yılına, Mikayıl Abdullayev'in 100. yılına ve Abdürrahim Bey Hakverdiyev'in 150. yılına ithafen üç büyük etkinliğe imza attıklarını, Azerbaycan çocuk edebiyatının seçkin simalarından biri olan yazar, şair, pedagog Abdulla Şaik'i doğumunun 140. yılı ve Türk Dünyası âşık sanatının büyük üstadı Âşık Alesker'in doğumunun 200. yılı vesilesiyle konferans düzenlediklerini kaydeden Kaseinov, ayrıca salgın süreci normale döndüğünde şartlar elverirse Ankara'da ünlü sanatçı Han Şuşinski'nin hatırasına bir muğam konseri düzenleyeceklerini ve bu konserin çağdaş Türkiye sanatseverlerine değerli sanatçımızı tanıtmak için bir fırsat olacağını sözlerine ekledi.

Azerbaycan muğam sanatının ulaşılmaz zirvelerinden olan ve yarattığı eserler ile Azerbaycan müzik sanatında derin izler bırakan ünlü ses sanatçısı Han Şuşinski'nin hayatı, eserleri ve sanat yolu hakkında sunumların yapıldığı konferansta ses sanatçıları Nezaket Teymurova ile Mensum İbrahimov'un solistliğini yaptığı "Garabağ" üçlüsü Han Şuşinski'nin eserlerini seslendirdiler.

В своем выступлении генсек ТЮРКСОЙ Касеинов заявил, что как Международная организация тюркской культуры организуют мероприятия, осознавая, насколько важно популяризировать имена и наследие выдающихся личностей, внесших большой вклад в развитие тюркской культуры, искусства и литературы. «Сегодня мы собрались вместе, чтобы по случаю 120-летия почтить память Хана Шушинского, которого взрастила земля Шуши, жемчужины Карабаха. Безусловно, ведущие деятели культуры и искусства тюркского мира более подробно расскажут нам об этом великом деятеле искусства, который благодаря своим высоким талантам завоевал бессмертие в сердцах народа. Однако его слава не ограничивается Азербайджаном, где он родился и вырос: Его произведения любимы также в Турции, Иране и Дагестане, где он известен как великий мастер. Не могу не упомянуть, что он обучил десятки молодых исполнителей мугама и обогатил общее сокровище тюркского народного музыкального искусства своими произведениями», - добавил он.

ТЮРКСОЙ в этом году организовал три крупных мероприятия в Анкаре и Стамбуле, посвященные 880-летию Низами, 100-летию Микаила Абдуллаева и 150-летию Абдуррахима Бея Хаквердиева, в которых принял министр культуры Азербайджана Анар Керимов. Отмечая, что ТЮРКСОЙ также провел конференция по случаю 140-летия со дня рождения одного из выдающихся деятелей азербайджанской детской литературы, писателя, поэта и просветителя Абдуллаха Шаика и 200-летия со дня рождения великого мастера ашугского искусства тюркского мира Ашуга Алескера. Вместе с тем Касеинов сообщил, что в постэпидемиологический период ТЮРКСОЙ проведет в Анкаре конференцию, посвященную памяти великого артиста Хана Шушинского, а также организует концерт с целью познакомить турецких любителей искусства с традиционным мугамом.

В ходе конференции, где были представлены доклады о жизни, творческом пути и наследии признанного мугамного певца Хана Шушинского, одной из недостижимых вершин азербайджанского мугамного искусства, оставившего глубокий след в истории искусства Азербайджана, солисты трио «Карабах» Незакет Теймурова и Менсум Ибрагимов исполнили произведения великого азербайджанского исполнителя мугамной музыки.



Azərbaycan Respublikası
Mədəniyyət Nazirliyi



AZERBAIJAN'IN BÜYÜK
FİLOZOF VE ŞAİRİ

NİZAMİ
GENCEVİ

“880”

Kazak şair Mukagali Makatayev

Doğumunun 90. Yılı

90-летие со дня рождения
казахского поэта Мукагали
Макатаева

Türkiye'de ünlü Kazak şair Mukagali Makatayev'in doğumunun 90. yılı vesilesiyle yayımlanan "Son Turnalar Giderken" kitabı tanıtımı ve şairi anma programları düzenlendi.

TÜRKSOY, Kazak şair Mukagali Makatayev'in doğumunun 90. yılı dolayısıyla Türkçeye aktararak yayımladığı "Son Turnalar Giderken" kitabını düzenlediği bir anma programı çerçevesinde tanıttı.

TÜRKSOY Genel Sekreterliği'nde düzenlenen etkinliğe, Genel Sekreter Düsen Kaseinov, Kazakistan'ın Ankara Büyükelçisi Abzal Saparbekuli, Kazakistan Kültür ve Spor Bakanı Danışmanı Erlan Jurinbayev, Türk Dil Kurumu Başkanı Prof. Dr. Gürer Gülsevin, TRT Avaz Koordinatörü Sedat Sağırkaya, Avrasya Yazarlar Birliği Başkanı Doç. Dr. Yakup Ömeroğlu, TÜRKSOY üyesi ülkelerin Ankara'da yerleşik büyükelçiliklerinin temsilcileri ve birçok davetli katıldı.

Etkinlikte açış konuşması yapan Düsen Kaseinov, Kazak edebiyatında silinmez izler bırakmış ve yazdığı şiirlerle Türk Dünyası yazılı edebiyatına önemli eserler kazandırmış Kazak halkının meşhur şairi Makatayev'in "Son Turnalar Giderken" adlı şiir kitabını katılımcıların beğenisine sunmak üzere bir araya geldiklerini söyledi. Makatayev'in aşkı, dostluğu, doğayı, en önemlisi doğup büyüdüğü ülkesine yönelik sınırsız sevgisini anlattığı şiirleriyle Kazakistan edebiyatının önemli şairlerinden birisi olduğunu kaydeden Kaseinov, "45 yıllık kısacık ömrünü çok değerli eserlerle süsleyen, gençliğine rağmen olgunluğun sembolü olarak öne çıkan Makatayev'in değeri vefatından sonra daha da iyi anlaşılmalı, şiirlerine besteler yapılmış kıymetli bir şair, yazar ve çevirmendir. Halk arasında 'şairliğin zirvesi' olarak da anılan ve sevilen ünlü şairin 'Son Turnalar Giderken' adlı şiir kitabı TÜRKSOY'un Kırgızistan Ülke Temsilcisi ve Kırgızistan Halk Şairi Kojogeldi Kultegin tarafından şairin 90. doğum yılı anısına yayına hazırlanmıştır." ifadelerini kullandı.



В Турции прошла презентация книги «Последние журавли улетают», изданной к 90-летию со дня рождения известного казахского поэта Мукагали Макатаева, и конференции, посвященная данной дате.

Международная организация тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) представила книгу «Последние журавли улетают», которая была переведена на турецкий язык и издана по случаю 90-летия со дня рождения казахского поэта Мукагали Макатаева в рамках памятной программы.

В мероприятии, проведенном в штаб-квартире ТЮРКСОЙ, приняли участие генеральный секретарь Дюсен Касеинов, посол Казахстана в Турецкой Республике Абзал Сапарбекулы, советник министра культуры и спорта Казахстана Ерлан Журинбаев, президент Турецкого лингвистического общества профессор, доктор Гюрер Гольсевин, координатор «TRT Avaz» Седат Сагыркайя, председатель Союза писателей Евразии доктор Якуп Омероглу, представители посольств стран-членов ТЮРКСОЙ в Анкаре и многочисленные гости.



Выступая на мероприятии генсек Касеинов поприветствовал публику на презентации сборника стихов «Последние журавли улетают», известного казахского поэта Мукагали Макатаева, который оставил неизгладимый след в литературной жизни Казахстана и создал яркие поэтические произведения, вошедшие в золотой фонд литературы тюркского мира. Отметив, что Макатаев является одним из выдающихся поэтов казахстанской литературы, чьи стихи описывают любовь, дружбу, красоту природы и



Kazakistan Kültür ve Spor Bakanı Danışmanı Ertan Jurinbayev, Makatayev'in eserleri hakkında yapılan çok sayıda değerlendirmelere rağmen onun çok yönlü hayatı ve kaleminden çıkan eserlerinde daha keşfedilmemiş ve söylenmemiş hakikatlerin olduğunu söyledi. Makatayev'in basiretli ve öngörü sahibi olduğunu vurgulayan Jurinbayev, "Makatayev'in eserleri daha önce de Özbekçe, Kırgızca, İngilizce, Çince, Moğolca, Almanca ve başka yabancı dillere çevrilmiştir. Şairin edebi mirasını konu edinen ve inceleyen birkaç tez çalışması hazırlanmış ve savunulmuştur. Makatayev'in eserleriyle ilgili olarak 1000'e yakın çalışma kaleme alınmıştır." ifadelerini kullandı. Jurinbayev, şairin şiirlerinin günümüzde Türk lehçelerine aktarılıp kardeş halklara tanıtılmasının da ayrı bir mutluluk olduğunu kaydetti.

Bu yıl Türk Cumhuriyetlerinin bağımsızlıklarının 30. yıl dönümünü, 2022'de ise Türkiye-Kazakistan diplomatik ilişkilerinin 30. yılını kutlayacaklarını aktaran ve Kazakistan-Türkiye kültürel ilişkilerinin dinamik bir şekilde geliştiğini belirten Kazakistan'ın Ankara Büyükelçisi Abzal Saparbekuli, "Gönül erlerinin, aydınların bu iş birliğinin gelişmesinde rolü büyüktür." dedi. Saparbekuli, Kazak halkının sanatçıya değer verdiğini, söz sanatçısı Makatayev'in Kazak halkı için özel bir yönünün olduğunu söyleyerek "Maka-

самое главное, его безграничную преданность отчизне где он родился и вырос, Касеинов добавил: «Данный сборник стихов «Последние журавли улетают» был подготовлен постоянным представителем Кыргызской Республики при ТЮРКСОЙ, народным поэтом Кыргызстана Кожогелды Култегином в честь 90-летия со дня рождения выдающегося казахского поэта Мукагали Макатаева».

Советник министра культуры и спорта Казахстана Ертан Журинбаев подчеркнул, что, несмотря на многочисленные оценки творчества Макатаева, в его наполненной событиями жизни и многогранном творчестве все еще есть нераскрытые и невысказанные истины. Отметив, что Макатаев был расчетливым и дальновидным, Журинбаев сказал: «Произведения Макатаева и раньше переводились на узбекский, кыргызский, английский, китайский, монгольский, немецкий и другие иностранные языки. Подготовлено и защищено несколько научных диссертаций на основе исследования его литературного наследия. О творчестве Макатаева написано около 1000 исследований». Журинбаев также добавил, что испытывает глубокое удовлетворение от того, что в настоящее время стихи поэта переведены на тюркские наречия и представлены братским народам мира.

Отметив, что тюркские республики отмечают 30-летие своей независимости в этом году, а в следующем году будет отмечаться 30-летие со времени установления дипломатических отношений между Турцией и Казахстаном, культурные отношения между которыми также динамично развиваются, посол Казахстана в Турецкой Республике Абзал Сапарбекулы заявил: «В процессе укрепления данного взаимодействия большую роль играют интеллектуалы и просветители». Казахстанский дипломат также обратил внимание присутствующих на то, что мастер поэтического слова Мукагали Макатаев имеет особое значение для казахов и всего Казахстана, ибо указанный литератор своими произведениями обогатил казахское поэтиче-

skoe искусство, вывел его на новые высоты, описал богатство духовного мира казахского народа».

После вступительных речей участники мероприятия перерезали красную ленту на книге «Последние журавли улетают» и представили ее.

На панели, организованной после церемонии перерезания ленточки, редактор книги «Последние журавли улетают», постоянный представитель Кыргызской Республики при ТЮРКСОЙ, народный поэт Кыргызстана Кожогелды Култегин, начальник управления культуры Алматинской области Казахстана Марлен Колебаев, председатель Союза писателей Евразии доктор Якуп Омероглу, поэт и писатель Кенан Чарбога и сын Макатаева Жулдыз Макатаев представили доклады о жизни, творчестве и литературном пути поэта.

Мероприятие завершилось декламацией стихов Макатаева и исполнением солистом Алматинской государственной филармонии им. Суюинбая Бейбитом Мусаевым отрывков из песен, написанных на стихи поэта.

Аçış konuşmalarının ardından protokol üyeleri "Son Turnalar Giderken" kitabının kurdelesini hep birlikte keserek tanıtımını gerçekleştirdiler.

Kurdele kesiminin ardından düzenlenen panelde "Son Turnalar Giderken" kitabının editörü, TÜRKSOY Kırgızistan Temsilcisi ve Kırgız Halk Şairi Kojogeldi Kultegin, Kazakistan Almatı Eyaleti Kültür İdaresi Başkanı Marlen Kölebayev, Avrasya Yazarlar Birliği Başkanı Dr. Yakup Ömeroğlu, şair ve yazar Kenan Çarboğa ve Makatayev'in oğlu Culdız Makatayev şairin hayatı, eserleri ve edebiyat yolu hakkında bilgiler sundu.

Etkinlik, Makatayev'in şiirlerinin okunması ve şairin şiirlerine yazılan şarkılardan örneklerin Almatı Eyaleti Süyinbay Filarmonisi Solisti Beybit Musayev tarafından seslendirilmesiyle sona erdi.

Kastamonu'da Kazak şair Mukagali Makateev'in "Son Turnalar Giderken" kitabının tanıtım programı düzenlendi

Kastamonu'da ünlü Kazak şairi Mukagali Makateev'in doğumunun 90. yılı münasebetiyle TÜRKSOY tarafından yayımlanan "Son Turnalar Giderken" kitabının tanıtım ve anma programı ile "Türk Dünyası Kültür Başkentleri Fotoğraf Sergisi" açılışı gerçekleştirildi.

Etkinlikler öncesinde TÜRKSOY heyeti Kastamonu Valisi Avni Çakır'ı makamında ziyaret etti.

Ziyaretin ardından, Mimar Vedat Tek Kültür Turizm ve Sanat Merkezi'nde gerçekleştirilen programın açış konuşmaları, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, T.C. Kastamonu Valisi Avni Çakır, Kazakistan Cumhuriyeti'nin Ankara Büyükelçisi Abzal Saparbekuli, Kazakistan Kültür ve Spor Bakanı Danışmanı

В Кастамону прошла презентация книги казахского поэта Мукагали Макатеева «Последние журавли улетают»



В Кастамону состоялось открытие фотовыставки «Культурные столицы тюркского мира» в рамках презентации книги «Последние журавли улетают», изданной ТЮРКСОЙ по случаю 90-летия со дня рождения народного поэта Казахстана Мукагали Макатеева.

Перед началом мероприятия делегация ТЮРКСОЙ посетила губернатора провинции Кастамону Авни Чакыра в его офисе.

После визита в Центре культуры, туризма и искусства имени Архитектора Ведата Тека состоялось открытие выставки, в котором приняли участие генсек ТЮРКСОЙ Дюсена Касеинов, губернатор Кастамону Авни Чакыр, посол Республики Казахстан в Турции Абзал Сапарбекулы, советник министра культуры и спорта Казахстана Ертан Журинбаев, депутат турецкого парламента от Партии





Erlan Jurinbayev, TBMM AK Parti milletvekili Metin Çelik ve Kastamonu Belediye Başkanı Dr. Rahmi Galip Vidinlioglu tarafından yapıldı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov yaptığı konuşmada, TÜRKSOY Daimi Konseyi tarafından 2018 yılı Türk Dünyası Kültür Başkenti seçilen Kastamonu'da o günden bu yana gerçekleştirdikleri çok sayıda kültür ve sanat etkinliğine bir yenisini eklemek ve doğumunun 90. yıldönümü vesilesiyle Kazakistan'ın ünlü şairi Mukagali Makatayev'i anmak, TÜRKSOY tarafından yayımlanan "Son Turnalar Giderken" şiir kitabını tanıtmak üzere bir araya geldiklerini vurguladı.

Şiirleri başta Türkçe olmak üzere Türk dillerine aktarılan şairin edebiyat dünyasına olduğu kadar Türk Dünyası kardeş edebiyatlarının da etkileşimine katkı sağladığına dikkati çeken Kaseinov, "Mukagali Makatayev aşkı, dostluğu, doğayı, en önemlisi doğup büyüdüğü ülkesine yönelik sınırsız sevgisini anlattığı şiirleriyle Kazakistan edebiyatının önemli şairlerinden biridir. Ülkesinin edebî geçmişine çok değerli katkılar sunan 45 yıllık kısacık ömrünü çok değerli eserleriyle süsleyen, gençliğine rağmen olgunluğun sembolü olarak öne çıkan Makatayev'in değerlerinden sonra daha iyi anlaşılmalı, şiirlerine bes-teler yapılmış kıymetli bir şair, yazar ve çevirmendir." diye konuştu.

Açış konuşmalarının ardından Mukagali Makatayev'in ve "Son Turnalar Giderken" kitabının tanıtımının yapıldığı panele geçildi.

справедливости и развития (ПСР) Метин Челик и мэр Кастамону доктор Рахми Галип Видинлиоглу.

В своем выступлении генсек Касеинов сказал, что добавить новую к многочисленным культурным и творческим мероприятиям, которые они проводят в течение многих лет в Кастамону, который в соответствии с решением Постоянного совета ТЮРКСОЙ был объявлен в 2018 году культурной столицей тюркского мира. Касеинов также отметил, что народ собрался вместе, чтобы отметить это событие и провести презентацию сборника стихов «Последние журавли улетают», изданного ТЮРКСОЙ в честь 90-летия со дня рождения известного казахстанского поэта Мукагали Макатеева.

Подчеркнув, что вышеупомянутый поэт, стихи которого были переведены на тюркские языки, включая турецкий, внес свой вклад не только в развитие литературного мира, но и в укрепление взаимодействия родственных литератур тюркского мира, Касеинов добавил следующее: «Мукагали Макатеев - один из выдающихся поэтов казахстанской литературы, создавший стихи, описывающие любовь, дружбу, природу и, самое главное, его безграничную любовь к родине. Макатеев, внесший очень ценный вклад в литературное прошлое своей страны, украсил свою короткую 45-летнюю жизнь яркими авторскими произведениями и выдвинулся как символ зрелости, несмотря на свою молодость, - это великий поэт, писатель и переводчик, наследие которого было высоко оценено после его смерти.



Panelde "Son Turnalar Giderken" kitabının Editörü, TÜRKSOY Kırgızistan Temsilcisi, Kırgız Halk Şairi Kojogeldi Kultegin, Kazakistan Almatı Eyaleti Kültür İdaresi Başkanı Marlen Kölebayev, şair ve yazar Kenan Çarboğa, Mukagali Makatayev'in oğlu Culdız Makatayev şairin hayatı, eserleri ve edebiyat yolu hakkında bildiriler sundu.

Etkinlik, Makatayev'in şiirlerinin okunması ve şairin şiirlerine yazılan şarkılardan örneklerin Almatı Eyaleti Süyinbay Filarmonisi Solisti Beybit Musayev tarafından seslendirilmesiyle sona erdi.

Etkinliğin ardından katılımcılar Kastamonu Üniversitesi'nde TÜRKSOY'un "Türk Dünyası Kültür Başkentleri Fotoğraf Sergisi" açılışını gerçekleştirdiler.

Sergi açılışında yaptığı konuşmada Türk Dünyası Kültür Başkenti uygulaması ve bu kapsamda yapılan çalışmalar hakkında kısa bilgi veren Düsen Kaseinov, "Sergimizde, Kültür Başkentlerimizin tabiatı, tarihi ve mimari dokusu, insan manzaraları, kültür ve sanatına dair birçok fotoğraf bulunuyor. Bu vesileyle ilan eddikleri yıl içerisinde o kültür başkentinde yürütülen TÜRKSOY'un faaliyetlerini de görme imkânına sahip olacaksınız. Bu görsel şöleni beğeni ile izleyeceğinizi umut ederiz." diye konuştu.

Sergi çerçevesinde, TÜRKSOY'un prestijli projelerinden olan ve 2012 yılından bu yana uygulanan Türk Dünyası Kültür Başkenti projesi çerçevesinde Kültür Başkenti bayrağını dalgalandıran Türk coğrafyasının önemli şehirlerinin fotoğrafları 2018 Kültür Başkenti Kastamonu ve Kastamonulular ile buluşturuldu.



После вступительных слов была проведена дискуссионная панель, в ходе которой состоялась презентация сборника стихов Мукагали Макатеева «Последние журавли улетают».

На панели редактор книги «Последние журавли улетают», представитель Кыргызской Республики при ТЮРКСОЙ, народный поэт Кыргызстана Кожогелды Култегин, начальник управления культуры Алматинской области Казахстана Марлен Колебаев, поэт и писатель Кенан Чарбога, сын Мукагали Макатеева Жулдыз Макатеев выступили с докладами на тему жизни и творчества великого казахского поэта.

Мероприятие завершилось чтением стихов Макатеева и исполнением солистом Алматинской государственной филармонии им. Суюинбая Бейбитом Мусаевым музыкальных произведений, написанных на стихи поэта.

После мероприятия участники открыли выставку ТЮРКСОЙ «Культурные столицы тюркского мира» в университете Кастамону.



В своем выступлении на открытии выставки Дюсен Касеинов дал краткую информацию о реализации международного проекта «Культурные столицы тюркского мира» и о мероприятиях, проводимых в данном контексте, и сказал: «На нашей выставке есть много фотографий природы, историко-архитектурных достопримечательностей, человеческих пейзажей, отражающих культуру и искусство культурных столиц тюркского мира. У вас будет возможность увидеть мероприятия ТЮРКСОЙ, проводимые в культурных столицах в течение соответствующих годов. Надеемся, вам понравится этот визуальный праздник».

На выставке вниманию Кастамону и жителям этого города, объявленного культурной столицей тюркского мира в 2018 году, представлены фотографии важных городов тюркской географии, которые развевают флаг культурной столицы в рамках проекта культурной столицы тюркского мира, который является одним из престижных проектов ТЮРКСОЙ начиная с 2012 года.



TÜRKSOY'un "Abay'ı Okumak"

Sanat Albümü
Budapeşte'de

В Будапеште состоялась
презентация изданного ТЮРКСОЙ
арт-альбома «Читая Абая»

Macaristan'da, ünlü Kazak aydını Abay Kunanbayev'in doğumunun 175. yılı münasebetiyle TÜRKSOY'un hazırladığı "Abay'ı Okumak" sanat albümü tanıtım toplantısı ile Abay'ın Macaristan'da tanıtılmasına katkı sunan kişilere "Abay Madalyası" takdim töreni gerçekleştirildi.

B Венгрии состоялась презентация арт-альбома «Читая Абая», подготовленная и изданная ТЮРКСОЙ по случаю 175-летия со дня рождения известного казахского интеллектуала Абая Кунанбаева, а также прошла церемония вручения почетной медали Абая деятелям, внесшим большой вклад в популяризацию имени и наследия великого казахского мыслителя и поэта в Венгрии.

Kazakistan Cumhuriyeti'nin Macaristan Büyükelçisi Janibek Abdrašov'un ev sahipliğinde büyükelçilikte düzenlenen etkinlikte konuşan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Kazakistan'ın Cumhurbaşkanı Kasım Comart Tokayev'in sözlerini hatırlatarak, "Abay'ı anmak için yıl boyunca düzenlenen çeşitli etkinliklerin sadece bir kutlamadan ibaret olmaması, manevi hazinemizin genişlemesi ve ruhani aydınlatmanın hayat bulması için bir fırsat olarak görülmesi gerektiğininin" altını çizdi.

TÜRKSOY tarafından ilan edilen "2020 Abay Kunanbayev Anma Yılı" çerçevesinde Teşkilatın hazırladığı "Abay'ı Okumak" sanat albümü tanıtımını da yapan Kaseinov, albüme Türk Dünyası'nın çok yetenekli ressamlarının, Abay'ın eserlerinden ilham alarak, mesajlarını, nasihatlarını gönül süzgeçlerinden geçirerek tuvale yansıttıkları yapıtlarının yer aldığını söyledi.

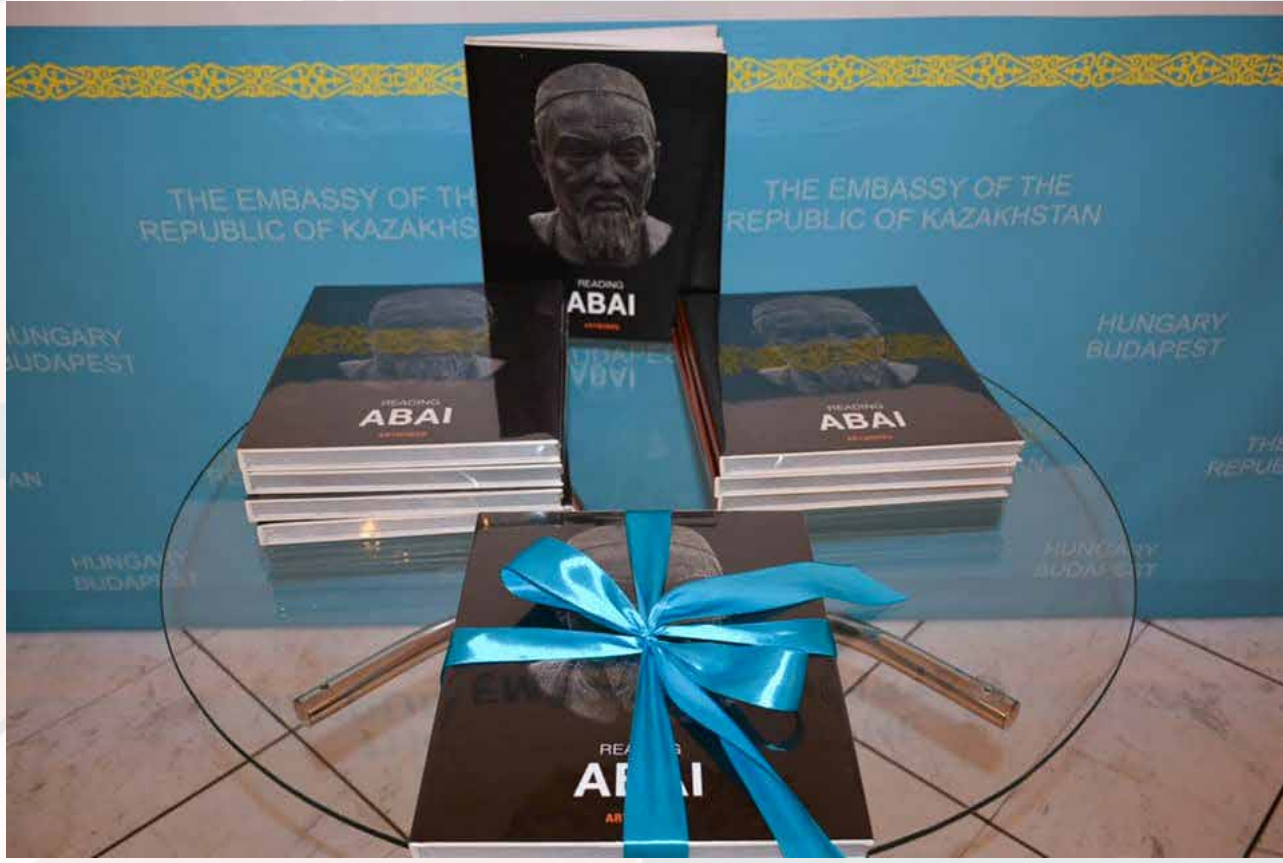
Tanıtımın ardından Genel Sekreter Kaseinov, Türk Konseyi Macaristan Temsilcilik Ofisi Direktörü Bū-

Выступая на мероприятии, организованном послом Республики Казахстан в Венгрии Джанибеком Абдрашовым в здании посольстве 12 мая 2021 года, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов напомнил слова президента Казахстана Касым-Жомарта Токаева: «Он подчеркнул, что мероприятия в течение года в честь Абая должны быть не только праздником, но и возможностью увеличить наше духовное сокровище и моральное просвещение».

Касеинов, который также представил публике арт-альбом «Читая Абая», подготовленный и изданный в рамках объявленного ТЮРКСОЙ «Года Абая Кунанбаева-2020», отметил, что в данное издание вошли работы талантливых художников тюркского мира, созданных на основе творческого наследия Абая.

После презентации генсек Касеинов вручил директору представительства Тюркского совета послу Венгрии проф. доктору Яношу Ховари, прези-



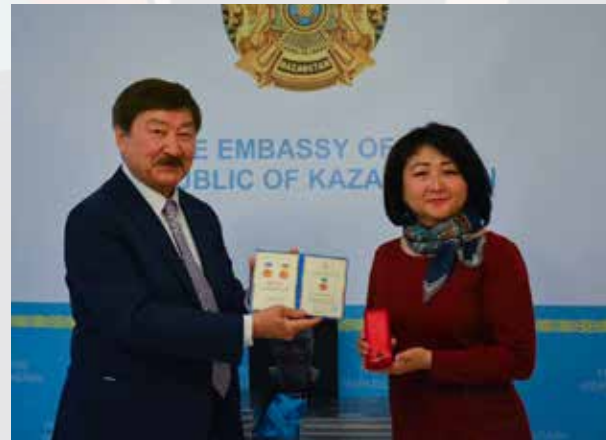


yükelçi Prof. Dr. Janos Hovari, Macaristan Abay Merkezi Başkanı Onaisha Mandoki, Macaristan Bilimler Akademisi Etnografya Enstitüsü Kıdemli Araştırmacısı Dr. Dávid Somfai Kara ve Segeda Üniversitesi Kazak Dili Öğretim Üyesi Raushangul Mukusheva'ya TÜRKSOY tarafından "2020 Abay Kunanbayev Anma Yılı" çerçevesinde hazırlanan "Abay Madalyası" takdim etti.

Ayrıca Büyükelçi Janibek Abdraşov ve Genel Sekreter Kaseinov tarafından Abay'ın Macaristan'da tanıtılmasına katkı sağlayan katılımcılara Kazakistan Cumhurbaşkanı Kasım Comart Tokayev, Kazakistan Cumhuriyeti Kültür ve Spor Bakanı Aktoty Raimkulova ve TÜRKSOY adından teşekkür plaketleri takdim edildi.

денту Венгерского центра Абая Онайше Мандоки, старшему научному сотруднику Этнографического института Венгерской академии наук д-ру Давиду Сомфайу Кара и преподавателю казахского языка университета Сегеда Раушангуль Мукушевой почетную медаль Абай, учрежденную ТЮРКСОЙ в рамках «Года Абая Кунанбаева-2020».

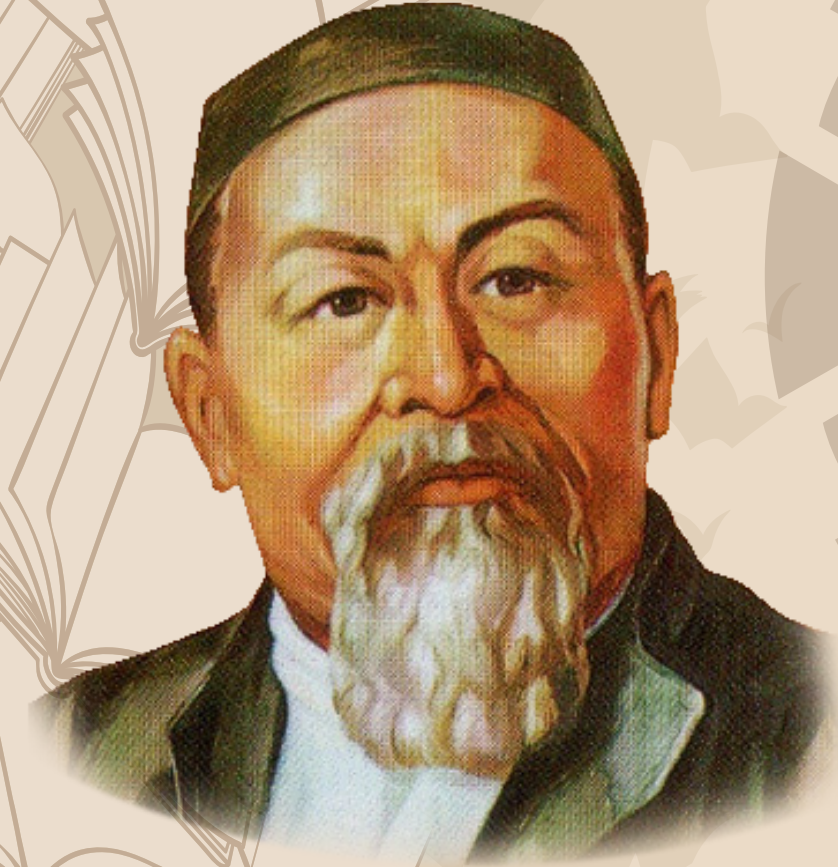
Наряду с этим, посол Казахстана в Венгрии Джанибек Абдрашов и руководитель ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов вручили участникам, внесшим вклад в популяризацию имени и наследия Абая в Венгрии, благодарственные плакетки от имени президента Казахстана Касым-Жомарта Токаева, министра культуры и спорта Республики Казахстан Актоты Раимкуловой и ТЮРКСОЙ.



TURKSOY
ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF TURKIC CULTURE



2020 ABAY KUNANBAYEV YILI



Doğumunun 175. Yılında Ünlü Kazak Şairi

“Türk Dünyası’nın Dünü, Bugünü ve Geleceği”

Симпозиум «Прошлое, настоящее и
будущее тюркского мира»

TURKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Türk Cumhuriyetlerinin Bağımsızlıklarının 30. Yılı, Azerbaycan’ın İkinci Karabağ Savaşı’ndaki Büyük Zaferi ve TBMM’nin Açılışının 100. Yılı vesilesiyle gerçekleştirilen “Türk Dünyası’nın Dünü, Bugünü ve Geleceği Sempozyumu”na katıldı.

TÜRKPA Uluslararası Sekretaryası ve Azerbaycan Atatürk Merkezi (AAM) iş birliğinde düzenlenen sempozyumun ilk oturumunda moderatörlük yapan AAM Başkanı Nizami Ceferov Türk Cumhuriyetleri’nin 30 yıllık gelişim yolunda çok sayıda şanlı başarıya ulaştığını ve Türk Dünyası’nın birlik ve bütünlüğü için önemli çalışmalara imza attığını dile getirdi. Bu çalışmalardan birinin de TÜRKSOY’un kültürel entegrasyonun sağlanması adına yaptığı çalışmalar olduğunu kaydeden Ceferov, çalışmalarından ötürü TÜRKSOY’a teşekkürlerini iletti.

Sempozyumda konuşma yapan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Türk Cumhuriyetleri’nin bağımsızlıklarına kavuştukları bu kısa zamanda asırlara sığabilecek birbirinden önemli işler başardıklarını vurgulayarak, bu başarıların, egemen ve tam bağımsız devlet inşasının tamamlanması, bölgesel ve uluslararası toplumla tam entegrasyon, milli ekonomi ve kalkınmanın tesisi ile ulusal kültür, sanat ve eğitim politikaları gibi önemli hususlar olduğunu kaydetti.

Kaseinov, “Bağımsızlıklarının hemen ardından kendi aralarındaki karşılıklı tanışmayı, kaynaşmayı ve ortak Türk kültürünü dünyaya tanıtmayı hedefleyerek yola çıkan üye ülkelerimiz uluslararası bir iş birliği platformunun temellerini atmış, böylece Türk Dünyası’nın entegrasyonunda kurumsal anlamda ilk girişimi başlatmışlardır. Ülkelerimizin o dönemdeki liderlerinin himayelerinde böyle büyük hayallerin tezahürü olarak TÜRKSOY 1993 yılında kurulmuştur. TÜRKSOY; Avrasya kültür dünyasında, temelinde ortak dil,



Gенеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов принял участие в симпозиуме «Прошлое, настоящее и будущее тюркского мира», посвященном 30-летию независимости тюркских республик, Великой победе Азербайджана во Второй Карабахской войне и 100-летию открытия Великого народного собрания Турции.

Президент ААМ Низами Джеферов, который модерировал первую сессию симпозиума, организованного Международным секретариатом ТУРКПА совместно с Азербайджанским центром Ататюрка (ААМ), заявил, что тюркские республики достигли многих славных успехов на своем 30-летнем пути развития и проделано много работы, направленной на укрепление единства и целостности тюркского мира. Отметив, что усилия ТЮРКСОЙ также направлены на развитие культурной интеграции, Джеферов поблагодарил Международную организацию тюркской культуры за ее работу.

Выступая на симпозиуме, генсек ТЮРКСОЙ Касеинов подчеркнул, что тюркские республики за это короткий промежуток времени с момента обретения ими своей независимости, достигли важных вершин, покорение которых могло уместиться в столетиях, и данные достижения связаны с завершением создания суверенных и полностью независимых государств, полной интеграцией с региональным и международным сообществом, созданием и развитием национальной экономики. По словам руководителя ТЮРКСОЙ такие сферы,



tarih ve kültür birliği olan zengin bir mirasın yansımasıdır. Bugün Türk Dünyası'nın güçlü geleceğinin inşa edilmesi gece gündüz durmadan ve yorulmadan çalışan iş birliği örgütleri olan Türk Konseyi, TÜRK-PA, Türk Akademisi ve Türk Kültür Miras Vakfının kurulmasına giden yol TÜRKSOY'u kuran anlayışın bir devamıdır." diye konuştu.

Türk Dünyası'nın dününden bugününe kültür alanında yapılan çalışmalara da değinen Düsen Kaseinov, Türk Dünyası'nın ortak bayramı Nevruz'un yeniden canlandırılması, Türk halklarının unutulmaya yüz tutmuş görkemli şahsiyetlerini "Anma Yılları" ilan edilerek genç nesillere ve dünya geneline tanıtılması gibi etkinlikleri vurguladı.

TÜRKPA Genel Sekreteri Altınbek Mamayusupov'un ev sahipliğinde ve açış konuşmaları Azerbaycan Milli Meclis Başkanı Sahibe Gafarova, TBMM Başkanı Mustafa Şentop, TÜRKSOY Genel sekreteri Düsen Kaseinov, Uluslararası Türk Akademisi Başkanı Darhan Kıdırali, Türk Kültür ve Miras Vakfı Başkanı Günay Efendiyeva, TÜRKPA Hukuk İşleri ve Uluslararası İlişkiler Daimi Komisyonu Başkanı İsmet Uçma tarafından gerçekleştirilen sempozyuma, Azerbaycan milletvekili Cavanşir Feyziyev, Kazakistan milletvekili Baktıbek Raimkulov, Kazakistan, Kırgızistan, Türkiye, Türkmenistan ve Macaristan'ın Azerbaycan Büyükelçileri, Türk coğrafyasının çeşitli üniversitelerinin rektör ve değerli bilim insanları konuşmacı olarak katıldı.

Açılış toplantısının ardından gerçekleştirilen panellerde katılımcılar, Türk dili konuşan ülkelerin son 30 yılda elde ettikleri başarı ve gelişmeler, parlamentoların bu bağlamdaki rolü, Azerbaycan'ın İkinci Karabağ Savaşında elde ettiği zaferin Türk Dünyası için önemi ve Türk iş birliği kuruluşları çerçevesinde gelecekte gerçekleştirilebilecek iş birliği olanakları hakkında görüş alışverişinde bulundu.



как национальная культура, искусство и политика в области образования, также представляют важные направления для тюркских стран.

«Наши страны-члены, которые сразу после обретения независимости вступили на путь взаимного знакомства, сближения и популяризации общей тюркской культуры миру, заложили основы платформы международного сотрудничества, таким образом, начав первую институциональную инициативу в рамках интеграции тюркского мира. ТЮРКСОЙ был основан в 1993 году под эгидой тогдашних лидеров наших стран как одно из конкретных претворений в жизнь вышеуказанных начинаний. ТЮРКСОЙ является отражением на всем протяжении евразийского культурного мира богатого наследия, основанного на общности языка, истории и культуры. Путь к созданию Тюркского совета, TÜRKPA, Тюркской академии и Фонда тюркской культуры и наследия, которые являются организациями сотрудничества, неустанно работающие, чтобы построить сильное будущее тюркского мира сегодня, является продолжением понимания того, что основал ТЮРКСОЙ», - сказал генсек.

Дюсен Касеинов также коснулся проектов, реализованных в области культуры от прошлого до настоящего тюркского мира, подчеркнув такие мероприятия, как возрождение Nevruz, общего праздника тюркского мира, посвящение годов памяти выдающихся деятелей культуры и искусства тюркских народов в целях популяризации их имен и наследия среди молодого поколения и на международном уровне.

В работе сempoziyuma, принимающей стороной которого выступил генсек ТЮРКПА Алтынбек Мамаясупов, а участников приветствовали спикер парламента Азербайджана Сахибе Гафарова, спикер Великого народного собрания Турции Мустафа Шентоп, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, президент Международной тюркской академии Дархан Кыдырали, президент Фонда тюркской культуры и наследия Гюнай Эфендиева и председатель постоянной комиссии ТЮРКПА по юридическим вопросам и международным отношениям Исмет Учма, приняли участие депутат парламента Азербайджана Джаваншир Фейзиев, депутат парламента Казахстана Бактыбек Раимкулов, послы Казахстана, Кыргызстана, Турции, Туркменистана и Венгрии в Азербайджанской Республике, ректоры и известные ученые из различных университетов тюркской географии.



TURKSOY
ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF TURKIC CULTURE

TÜRK DÜNYASI KÜLTÜR BAŞKENTLERİ

Türk Dünyası Kültür Başkenti programı sayesinde şehirlerimiz Türk dünyası sanatçılarının, bilim insanlarının buluşma noktası haline geliyor.

- ASTANA (KAZAKİSTAN) 2012
- ESKİŞEHİR (TÜRKİYE) 2013
- KAZAN (TATARİSTAN R.F) 2014
- MERV (TÜRKMENİSTAN) 2015
- ŞEKİ (AZERBAJYCAN) 2016
- TÜRKİSTAN (KAZAKİSTAN) 2017
- KASTAMONU(TÜRKİYE) 2018
- OŞ (KIRGIZİSTAN) 2019
- HİVA (ÖZBEKİSTAN) 2020

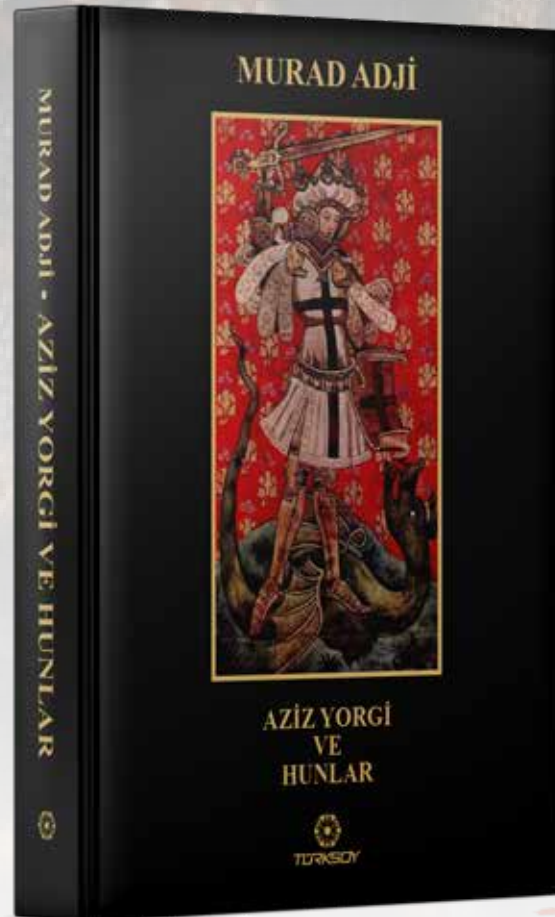


TÜRKSOY'dan Türkolojiye yeni bir kitap

Kumuk Türkolog Murad Adji'nin Türkçeye çevirilen

AZİZ YORGI VE HUNLAR

kitabı tanıtıldı



**Новая книга от
ТЮРКСОЙ для
тюркологии**

Состоялась
презентация турецкого
перевода книги
кумукского тюрколога
Мурада Аджи «Святой
Георгий и гунны»



Ünlü Kumuk Türkolog Murad Adji'nin TÜRKSOY tarafından Türkçeye çevirilerek yayımlanan "Aziz Yorgi ve Hunlar" kitabı Ankara'da düzenlenen bir etkinlikle kamuoyuna tanıtıldı.

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı Genel Sekreterliği'nde TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ev sahipliğinde düzenlenen etkinliğe, Avrasya Yazarlar Birliği Başkanı Doç. Dr. Yakup Ömeroğlu, Sankt-Peterburg Üniversitesi Öğretim Üyesi, Türkolog Prof. Dr. Aleksandr Kolesnikov, yazarın eserlerinin ve çalışmalarını yer aldığı adjı.ru sitesinin Baş Editörü Marina Kuryaçaya, Marmara Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. İlyas Kemaoglu, Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Zeynep Bağlan Özer, Türkiye'deki Kumuk topluluğunun temsilcilerinden araştırmacı - yazar Tefik Zengin konuşmacı olarak katıldı.

Tanıtım toplantısının açılış konuşmasını yapan Genel Sekreter Düsen Kaseinov, TÜRKSOY'un, Türk halklarının ve ülkelerinin ortak kültürünü, dilini, tarihini, sanatını, gelenek ve göreneklerini araştırmak, geliştirmek, korumak ve gelecek kuşaklara aktararak kalıcı kılmak amacı doğrultusunda, Türk kültür ve sanatına hizmet etmiş önemli şahsiyetleri anmak suretiyle, onların adlarını ve bıraktıkları kültürel mirası yaşatmaya çalıştığını kaydetti.

Kaseinov, "Bu büyük şahsiyetlerden biri de hepimizin tanıdığı, hayatta iken Türk Dünyası'nda büyük ün kazanmış aslen Kumuk Türklerinden olan ünlü araştırmacı, bilim adamı, Türkolog Murad Adji'dir. Bugün özlemle andığımız bu büyük şahsiyet Türkoloji ilmine büyük bir miras bırakmıştır. Bu kıymetli hazinenin hepimiz tarafından okunarak gelecek kuşaklara aktarılması konusunda her birimize önemli görevler düştüğü kanaatindeyim. Gerçekleştirdiğimiz etkinlik ile şahsen büyük saygı duyduğum Murad Adji'yi anmak bizlere onur vermektedir. Büyük insanlar bıraktığı kıymetli çalışmalarla adlarını ölümsüzleştirirler. Murad Adji'nin "Aziz Yorgi ve Hunlar" adlı kitabının Türkçeye çevrilmesi ve teşkilatımız tarafından yayımlanması büyük bir hadisedir. Böylece Türk tarihine büyük katkı sağlayan bu kıymetli eseri Türkiyeli okurlarla buluşturuyoruz." diye konuştu.

Etkinlikte yapılan konuşmalarda katılımcılar Murad Adji'nin hayatı, çalışmaları ve Türkoloji'ye kattığı eşsiz değerler hakkında bilgi verdiler.

Konuşmaların ardından Murad Adji'nin Türkçeye çevirilen "Aziz Yorgi ve Hunlar" kitabının kurdele kesim töreni TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Avrasya Yazarlar Birliği Başkanı Doç. Dr. Yakup Ömeroğlu ve adjı.ru sitesinin Baş Editörü Marina Kuryaçaya tarafından gerçekleştirildi.

В штаб-квартире ТЮРКСОЙ состоялась презентация книги известного кумукского тюрколога Мурада Аджи «Святой Георгий и гунны», переведенной на турецкий язык со стороны ТЮРКСОЙ.

В мероприятии, принимающей стороной которой выступил генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, приняли участие председатель Союза писателей Евразии доц. доктор Якуп Омероглу, профессор Санкт-Петербургского государственного университета тюрколог проф. доктор Александр Колесников, главный редактор сайта «adjı.ru», на котором размещены авторские работы и произведения Мурада Аджи, Марина Курячая, преподаватель университета Мармара проф. доктор Ильяс Кемальоглу, преподаватель Анкарского университета Хаджи Байрама Вели профессор, доктор Зейнеп Баглан Озер, а также представитель кумыкской диаспоры Турции исследователь Тевфик Зенгин, которые выступили с докладами.

Выступая на открытии мероприятия, генсек Касеинов подчеркнул, что ТЮРКСОЙ прилагает большое значение популяризации имен и наследия выдающихся деятелей и исследователей тюркской культуры, истории, языка, искусства, традиций и обычаев, внесших особый вклад в их развитие, продвижение и сохранение для будущих поколений.

Касеинов сказал: «Одна из этих великих личностей - известный исследователь, ученый, тюрколог Мурад Аджи, который был родом из кумыкских турков и при жизни приобрел большую известность в тюркском мире. Эта великая личность, о которой мы с тоской вспоминаем сегодня, оставила великое наследие в области тюркологии. Я считаю, что каждому из нас отведена важная роль - прочитать и передать это драгоценное сокровище будущим поколениям. Для меня большая честь почтить сегодня вместе с вами память Мурада Аджи, которого я лично очень уважаю, за проделанную им огромную работу. Великие люди увековечивают свои имена драгоценными произведениями, которые они оставляют. Перевод книги Мурада Аджи «Святой Георгий и гунны» на турецкий язык и ее публикация нашей организацией - большое событие. Таким образом, данный труд по тюркской истории будет доступен и турецкому читателю».

В своих докладах на мероприятии участники рассказали о жизни Мурада Аджи, его работе и уникальном вкладе, который он внес в тюркологию.

После выступлений генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, председатель Союза писателей Евразии доцент, доктор Якуп Омероглу и главный редактор сайта «adjı.ru» Марина Курячая приняли участие в церемонии разрезания красной ленты на первых экземплярах презентационной книги.

Distinguished Readers,

It is a pleasure for us to share with you the latest issue of our journal which we are publishing as part of our activities to preserve, foster and promote the rich cultural heritage of Turkic peoples worldwide while transmitting it to future generations as we have been pursuing our activities despite the pandemic.

We would like to express our deepest gratitude to the ministries of culture of TURKSOY member countries as well as to all institutions and organizations thereof along with our partners which have been, as always, providing us their valuable support throughout this challenging period.

The first pages of this issue will, as usual, give you an insight into meetings, visits and other activities we have been carrying out since the publication of our previous issue. Some of these pertain to the cooperation agreement signed with the Ministry of Culture of Serbia, the close ties developed with the Ministry of Culture of the Kyrgyz Republic and of course, to projects which will be reaching out to a large number of countries from Germany to Mongolia, hence, covering many countries of Europe and Asia.

As you know, TURKSOY is attaching particular importance to illustrious personalities of the Turkic World who are the pearls of its cultural heritage. Indeed, these ancestors of ours have not only contributed to the development of science through their kn-

wledge but also played a pioneer role for humanity with their precious work which shed light upon its evolution. Hence, these illustrious personalities whom we commemorate through activities we carry out to introduce their legacy to the world are a great source of pride for us and TURKSOY therefore dedicates many of its events and activities to the commemoration of these intellectuals who left undelible traces in the history of our civilization in order for their legacy to be remembered forever by our young generations.

This issue of our journal features an article on the exhibition "Come and See Me" and events we dedicated to Yunus Emre in commemoration of the 700th anniversary of his passing away as we pay tribute to the memory of this great wiseman and philosopher who marked the history of Anatolia and the Turkic World with his poems which conquered our hearts with their clear and limpid style and have been transmitted from one generation to the next for centuries. We hope that you will enjoy reading it.

Turkic States which have gained their independence upon the dismantling of the Soviet Union are enriching our glorious history with new achievements every year and the year 2021 has undoubtedly been such a period of time too. Indeed, throughout 2021, our kindred countries - Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkmenistan have been celebrating the 30th anniversary of their independence and shared this major anniversary with the whole world. As the common roof of Turkic culture and art, TURKSOY played a key role in the celebration thereof in the Turkic World through various events it carried out in Turkic republics. The special concert held with the contribution of the ministries of culture and state orchestras of TURKSOY member countries in the concert hall of the Presidential Symphony Orchestra of the Republic of Turkey featured wonderful performances of various works reflecting the colourful music of Turkic peoples and gave us the opportunity to celebrate the joy of our independence all together.

Another event we have carried out on the occasion of the 30th anniversary of the independence of our kindred Turkic republics has been the photography exhibition entitled "Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkmenistan on the 30th Anniversary of their Independence". This exhibition giv-

ing an insight into the nature, history, architecture, traditions and customs as well as the culture and art of these five countries was held in various cities worldwide and was strongly appreciated by its visitors. Hence, we hope that you will enjoy reading our article on one of these exhibitions which we held in Hatay, the cradle of civilizations with the participation of embassies of Turkic republics in Turkey.

Activities carried out by the International Organization of Turkic Culture to preserve the culture and art of Turkic peoples and to promote it on a global scale are being followed up with strong interest and appreciated by audiences worldwide on various occasions. Indeed, within the framework of the 30th anniversary of the independence of Turkic republics, the municipality of Hatay which has been further strengthening its cooperation with TURKSOY every year offered a park named after TURKSOY to the Turkic World with reliefs of famous figures of the literature of the Turkic World such as Nizami Ganjavi, Muhtar Avezov, Chingis Aitmatov, Ali Shir Nevai, Yunus Emre and Magtumguly Pyragy.

In line with its commitment to promote the culture and art of Turkic peoples and introduce it worldwide TURKSOY is reaching new goals and breaking new ground every year. The cooperation agreement signed between TURKSOY and the Ministry of Culture Art and Heritage of the Democratic Republic of Congo and our exhibition entitled "Yunus Emre: The Pioneer of the Civilization of Love" which entered history as the first event dedicated to Yunus Emre on the African continent are new achievements of TURKSOY which you can also read about in this issue of our journal.

Other activities of ours which you will get an insight into in the 66th issue of our journal are the presentation of the book dedicated to the commemoration of the 90th anniversary of the birthday of the Kazak poet Mukagali Makatayev and entitled "As the Last Cranes were Leaving", the publication of the Turkish translation of the book by the famous Kumyk turcologist Murad Adji entitled "Saint Yorgi and the Huns" and the commemorative event held on this occasion as well as the "Five Poets" competition which is one of traditional events regularly carried out by TURKSOY amongst others.

Reminding you that you may, as always, follow up news about our activities on our website www.turksoy.org, we wish you a pleasant time reading the 66th issue of our journal and look forward to sharing the next issue thereof with you.



Cooperation Protocol signed between TURKSOY and the Ministry of Culture of Serbia

A cooperation protocol was signed by the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY) and the Ministry of Culture and Information of Serbia.

The signature ceremony held in Belgrade, the capital of Serbia gathered the Minister of Culture and Information of Serbia Maja Gojkovic and the Secretary General of TURKSOY, Ambassador Dusen Kasseinov along with the Ambassador of the Republic of Kazakhstan in Serbia H. E. Gabit Syzdykbekov, the new Ambassador of the Republic of Turkey to Belgrade H. E. Hami Aksoy, the Temporary Chargé d'Affaires of the Republic of Azerbaijan in Serbia Mr. Elnur Guliyev and the MP of Serbia Mr. Dragomir J. Karić.



In the statement she made following the signature ceremony, Minister Maja Gojkovic said that this protocol will further foster cultural and historical ties between Serbia and the Turkic World. Minister Gojkovic who added that the cooperation protocol will make it possible to freely exchange ideas and experiences also said: "We have exchanged ideas as to which areas we can strengthen our cooperation in and we have agreed to work together in the fields of cinema, theater, museums, archives and music amongst many others."

Gojkovic said that this protocol is the legal framework of a cooperation which dates back to many years between TURKSOY and Serbia.

In the speech he delivered, TURKSOY Secretary General Kasseinov said that this cooperation protocol between TURKSOY and the Republic of Serbia will contribute to the rapprochement of cultures, mutual tolerance and cooperation for world peace and added that in line with the mission statement of TURKSOY, it will also help promote the rich cultural heritage of the Turkic World on a global scale while fostering ties among Turkic peoples. Secretary General Kasseinov further added that this protocol will also be a major contribution to introduce all cultural and artistic items of tangible and intangible cultural heritage of Serbia in TURKSOY member countries.

TURKSOY Secretary General Kasseinov who reminded of the fact that TURKSOY carries out activities worldwide to strengthen ties of friendship and brotherhood among nations said that "This protocol signed by the Ministry of Culture of Serbia and TURKSOY will serve as an example for other countries. Indeed, our nations have a lot in common and our joint vision is to keep our traditions alive."



Visit of the Minister of Culture of the Kyrgyz Republic to TURKSOY Headquarters



Within the framework of his visit to Turkey, the Minister of Culture Information Sports and Youth of the Kyrgyz Republic Mr. Kayrat Imanaliyev visited the Headquarters of TURKSOY where he inaugurated an exhibition dedicated to the 30th anniversary of the independence of Kyrgyzstan and featuring photographs and engravings inspired by the Manas Legend and made by Kyrgyz artists.

The inaugural ceremony hosted by TURKSOY Deputy Secretary General Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı gathered

Minister Kayrat Imanaliyev and the Ambassador of the Kyrgyz Republic to Ankara Kubanychbek Omuraliyev along with a limited number of guests as well as members of the press media.

At the event, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov delivered a speech via video transmission from the city of Rijeka in Croatia where he went to for the inauguration of the photography exhibition "Khiva- Cultural Capital of the Turkic World 2020".

The Deputy Secretary General of TURKSOY, Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı who expressed his happiness to welcome the Minister of Culture of the Kyrgyz Republic and his delegation in TURKSOY Headquarters said that this exhibition featuring photographs by the best artists of the Turkic World is dedicated to the 30th anniversary of the independence of founding member countries of TURKSOY Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkmenistan and has taken place in Izmir, Aydın, Isparta, Denizli, Ankara, Bilecik and Hatay, hence bringing the joy and enthusiasm of this meaningful anniversary to various cities of Turkey.

Deputy Secretary General Çakıcı who also said that there is a high-level cultural cooperation between TURKSOY and the Kyrgyz Republic and that many joint projects have been successfully carried out in various fields further stressed that: "It is the utmost priority of our organization to commemorate Kyrgyz people's authors as well as illustrious personalities of the Kyrgyz Republic who played a pioneer role in contributing to the enrichment of Kyrgyz language and literature. We are committed to paying tribute to their memory and promote their legacy by publishing their works and organizing conferences on them."

The Minister of Culture of the Kyrgyz Republic Kayrat Imanaliyev said that before his visit to Turkey, he took part in the Information Meeting of the Turkic Council held in Baku where participants discussed issues pertaining to the cooperation among Turkic speaking countries.

Minister Imanaliyev who expressed his happiness to be in TURKSOY Headquarters, the heart of the Turkic World, to visit the photography exhibition dedicated to the 30th anniversary of the independence of the Kyrgyz Republic further added that Chingis Aitmatov referred to TURKSOY as the "UNESCO of the Turkic World".

Minister Imanaliyev who also said that one of the most important activities carried out by TURKSOY are those aiming at the commemoration of illustrious personalities of the Turkic World and the transmission of their legacy to young generations further reminded of the fact that the city of Osh in Kyrgyzstan was declared Cultural Capital of the Turkic World in 2019 and that TURKSOY also carried out various events on this occasion.

At the end of the event, the Kyrgyz artist Gulira Kasymkulova performed Kyrgyz melodies.





Second Information Meeting on the “Silkroad Rally from the Danube River to the Orkhon Valley” held in TURKSOY Headquarters



An information meeting on the “Silkroad Rally from the Danube River to the Orkhon Valley” dedicated to the 30th anniversary of the independence of Turkic republics took place in TURKSOY Headquarters. The meeting organized and hosted by the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY) gathered representatives of related institutions and organizations (TURKSOY) and organizations as well as of embassies of countries located on the route of the rally.

In the opening speech he delivered at the meeting held in the conference hall of TURKSOY, Secretary General Dusen Kasseinov expressed his happiness as to the fact that the next edition of the East West Friendship and Peace Rallye which has been annually held for

15 years and will now cover TURKSOY member countries. Secretary General Kasseinov further expressed his conviction that this year's edition of the rallye covering Cultural Capitals of the Turkic World will be a strong contribution to the promotion of countries and cities of the Turkic World.

The Deputy Minister of Foreign Affairs of the Republic of Turkey Yavuz Selim Kiran who said that international organizations such as the Turkic Council and TURKSOY are bringing our countries and peoples closer together and strengthening our mutual cooperation expressed his gratitude to TURKSOY for its precious contribution to the preservation and transmission of our common culture to future generations. Deputy Minister Kiran who also said that the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey supports the organization of this rallye added that “We are planning to hold celebrations of the Victory of Malazgirt next year and we are looking forward to it to gather a high number of people. We are planning to bring together the teams participating in the Rally in Malazgirt on August 26th which happens to be the date on which we will be celebrating the 26th anniversary of the Victory of Malazgirt. As far as the finish line of the Rallye is concerned, the Orkhon Monuments were chosen on purpose as they stand as a symbol of Turkic identity. This is extremely meaningful. The support provided by the official authorities of Georgia, Azerbaijan, Turkmenistan, Uzbekistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan and Mongolia will be of key importance for the successful realization of the project.”

At the meeting, the Chairman of the East West Friendship and Peace Rallye Association Nadir Serin made a presentation on the route of the rallye and arrangements which have to be met as to its organization. The meeting gathered the Ambassador of the Kyrgyz Republic to Ankara H. E. Kubanychbek Omuraliyev, the Ambassador of Georgia to Ankara H. E. George Janjghava, the Ambassador of Mongolia to Ankara H. E. Bold Ravdan, the Minister Counsellor Ruslan Abdullayev on behalf of the Ambassador of the Republic of Azerbaijan and the Minister Counsellor Shuhrat Yigitaliyev on behalf of the Ambassador of the Republic of Uzbekistan along with officials and representatives of the Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey.

The Silkroad Rallye from the Danube River to the Orkhon Valley which will be organized by the East West Friendship and Peace Rallye Association in coordination with TURKSOY and take place in the second half of the year 2022 will be starting in Germany and crossing Austria, Hungary, Serbia, Bulgaria, Turkey, Georgia, Azerbaijan, Turkmenistan, Uzbekistan, Kyrgyzstan and Kazakhstan and ending at the Orkhon Monuments in Mongolia.



TURKSOY at the Antalya Diplomacy Forum

TURKSOY Secretary General Kasseinov met with Ministers of Foreign Affairs and diplomats of the Turkic World at the “Antalya Diplomacy Forum”. The forum held under the motto “Innovative Democracy: A New Period and New Approaches” and gathering leaders, politicians, scholars, diplomats and senior representatives of the business world took place under the auspices of the President of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdoğan and was hosted by the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Turkey Mevlüt Çavuşoğlu.



The above-mentioned event which started with opening speeches by the President of the Republic of Turkey Erdoğan and Minister Çavuşoğlu lasted three days and gathered the heads of states and governments of 11 countries, ministers of foreign affairs of 41 countries and guests of ministerial level along with heads of nearly 60 international organizations and high-level guests.

At the forum, Secretary General Kasseinov met with the President of the TRNC Ersin Tatar, Ministers of Foreign Affairs of TURKSOY member countries, the High Representative of the United Nations Alliance of Civilizations Miguel Angel Moratinos, the Governor of the Autonomous Territorial Unit of Gagauzia (Moldova) Irina Vlah and the General Secretaries of Cooperation Organizations of Turkic Speaking Countries along with other participants.

Upon special invitation of the President of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdogan, Secretary General Kasseinov also attended the official dinner which was offered in honour of heads of states and governments as well as ministers of countries participating in the Antalya Diplomacy Forum along with Heads of international organizations.

The afore-mentioned forum which is planned to become an institutional structure is a major platform aiming at the exchange of views on global and regional issues as well as at the development of visionary strategies. It is foreseen to be held every year.



"Come and See Me"

exhibition dedicated to the 700th anniversary of the passing away of Yunus Emre in TURKSOY Headquarters



An exhibition dedicated to the 700th Anniversary of the passing of Yunus Emre was held in TURKSOY Headquarters.

The exhibition organized in line with the decision of the President of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdoğan to declare the year 2021 as Year of Yunus Emre and the Turkish Language and held in cooperation with the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey, the Ministry of National Education, the Yunus Emre Institute, the Atatürk High Institution of Culture Language and History and the Ankara Olgunlaşma Institute took place on June 14th, 2021 and gathered the Deputy Minister of Culture and Tourism of the Republic of Turkey Serdar Çam, the Director General of Elementary Education of the Ministry of National Education Cem Gençoğlu, the Chairman of the Atatürk High Institution of Culture, Language and History Prof. Dr. Muhammet Hekimoğlu, the Chairman of the Turkish Language Institution Prof. Dr. Gürer Gülsevin, the Deputy Director General of Cultural Diplomacy of the Ministry of Foreign Affairs Emir Salim Yüksel and the Chairman of the Eurasian Authors' Union Yakup Ömeroğlu along with many guests.

In the opening speech he delivered at the exhibition, Secretary General Kasseinov quoted the President of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdoğan who stressed that "the one who is gone shall be found where he got lost" and underlined that we our search for wisdom must start with our respective languages and that we must all together claim ownership of the Turkish language as a world language. Secretary General Kasseinov further added: "Let me stress that the year 2021 has been declared as Year of Yunus Emre in Turkey and that various events held upon inclusion of Yunus Emre in the list of Commemorative Years of UNESCO must both be seen as an opportunity to revive spiritual enlightenment and enrich our spiritual heritage while going beyond the mere organization of commemorative events."

Secretary General Kasseinov who said that Yunus Emre, Mevlâna, Hacı Bektaş-ı Velî, Pir Sultan and many other iconic figures of spiritual philosophy of Anatolia were inspired by Akhmet Yassawî and that they enlightened the Turkic World with this inspiration led by Yassawi further added: "Yunus has left a considerable heritage behind not only in Anatolia but also in the entire Turkic World. He conquered our hearts with his poems which have been transmitted from one generation to the next for centuries. I do believe that this special exhibition will be an opportunity for our kindred peoples in all our member countries to remember universal messages conveyed by Yunus Emre in his poems and to understand his philosophy."



The Minister of Culture and Tourism of the Republic of Turkey Serdar Çam who also delivered a speech at the opening of the exhibition said that the year 2021 is the 750th anniversary of the passing of Hacı Bektaş Veli and the 650th anniversary of the birthday of Ahi Evran and added that "Hence, we are part of a great spiritual heritage which is strongly bound together. We are part of the great civilization and heritage once left behind by these illustrious figures."

Deputy Minister Çam who also said that direct flights to major cities of Central Asia have resumed added that "We get closer to these regions not only physically but also spiritually."

Deputy Minister Çam who added that more than 1800 events will be carried out in 81 cities and 81 countries of the world within the framework of the "Year of Yunus Emre and the Turkish language" further said that "These events will help restore the wrong image created not only in the Turkic World but also worldwide about Islam through islamophobic propaganda which refuses to understand Islam and associates it with terrorism and I think that through such events,



we will be able to explain messages of our prophet as well as messages of the Quran correctly."

The Yunus Emre Oratorio to be performed in Belgium

Deputy Minister Çam who also stressed the importance of events to be carried out in order to introduce Turkic culture, art, aesthetics and spiritual philosophy to the world, further added that cinema festivals featuring short films will also be organized throughout the year.

Deputy Minister Çam who also added that the Yunus Emre Oratorio will be performed in Belgium within the framework of the Sufi Week further said: "I think that this will be a major opportunity for us to explain the messages which our scholars and diplomats are already trying to get across."

Mr. Gençoğlu who also delivered a speech said that nations exist thanks to the existence of some people who marked their history.

Mr. Gençoğlu added that the Turkish nation enriched the history of humanity with various illustrious personalities such as Yunus Emre and said: "These iconic figures of our history have been and still are enchanting humanity with their life and work which widened our horizon" and further said: "Yunus Emre can be compared to a river in terms of feelings, language and belief. He played a pioneer role in the evolution of Turkish language and history. Indeed, Yunus Emre's wisdom and philosophy have nurtured us for centuries. If we succeed in being worthy of his legacy, they will nurture entire humanity."

TURKSOY IN AFRICA

First visit to the Embassy of the Republic of Turkey in Kinshasa

The first meeting of the delegation within the framework of its official visit to the Democratic Republic of Congo (DRC) took place at the Embassy of the Republic of Turkey in Kinshasa where members of the delegation were welcomed by the Ambassador H. E. Mehmet Munis Dirik. In the meeting, Secretary General Kasseinov who expressed TURKSOY's intention to foster its ties with the region offered to Ambassador Dirik the album especially prepared by TURKSOY on the occasion of the Year of Yunus Emre and Turkish Language. Ambassador Dirik who also expressed his happiness to be welcoming the delegation of TURKSOY wished success to Secretary General Kasseinov in activities foreseen to be carried out by TURKSOY.

The Minister of Culture, Art and Heritage Catherine Kathungu Furaha: "What used to be a dream for us has now become reality."

Members of the delegation of TURKSOY then moved on to the Ministry of Culture Art and Heritage of the



Democratic Republic of Congo where they met with Minister Catherine Kathungu Furaha to work on the cooperation agreement between TURKSOY and the Ministry of Culture Art and Heritage of the Democratic Republic of Congo.

Following the meeting, Minister Furaha delivered a statement in which she said: "It is a great happiness for me to cooperate with an organization such as TURKSOY which offers the possibility to our young citizens, artists and scholars to reach out to opportunities



citizen, I was very moved by the way in which TURKSOY took its first step to extend the scope of its activities to Africa with this event in the Democratic Republic of Congo. I hope that we will be giving impetus to this initiative and further pursue our activities to foster the cooperation between TURKSOY and Africa in all fields."

In the press conference she organized after the opening of the exhibition, the Minister of Culture Art and Heritage of the DRC Mrs. Catherine Kathungu Furaha said that she was very impressed by words of Yunus Emre and the concept of love in

which may otherwise be impossible for us to reach. Together, we will make sure to emphasize the importance of culture on our agenda. What used to be a dream for us now becomes reality. I do believe that our mutual cooperation will bring our peoples closer together." Secretary General Kasseinov said that it will be a great happiness to welcome African artists and scholars in events of TURKSOY and expressed his gratitude to Minister Furaha for her hospitality.

First event of TURKSOY on the African continent: Exhibition on Yunus Emre, the Pioneer of the Civilization of Love

On June 29th, 2021, both parties signed the agreement officializing the cooperation between TURKSOY and the DRC in a ceremony which gathered a large number of guests. The signature ceremony was followed by the opening of the exhibition entitled "Yunus Emre, The Pioneer of the Civilization of Love" held within the framework of the Year of Turkic Language and Yunus Emre 2021 at the National Museum of the DRC. The exhibition entered history as the first event of TURKSOY and the first event on Yunus Emre to have been carried out on the African continent. The exhibition featured works made with the support of the Faculty of Fine Arts of the Anatolian University of Eskişehir and the Institute of Arts and Crafts.

The Ambassador of the Republic of Turkey to Kinshasa H. E. Mehmet Munis Dirik who attended the event said the following words regarding the exhibition: "On behalf of the Embassy of the Republic of Turkey in Kinshasa I must say that as a Turkish

his spiritual philosophy. Minister Furaha further added that the cooperation established with TURKSOY will contribute to widening the scope of the promotion of both the culture of the Turkic World and of Africa while offering major opportunities as to the exchange of experiences. Minister Furaha stressed that: "With this agreement, our artists will participate in activities carried out by TURKSOY and come together with young people of the Turkic World, hence getting acquainted with their culture while introducing our culture to them. When I talked to my advisors before meeting with H. E. Mr. Kasseinov, the Secretary General of TURKSOY, the information they gave to me about the latter led me to think that TURKSOY is almost too extraordinary to be real. When I saw the event we have carried out today and the gift especially prepared by Secretary General Kasseinov for us about our national hero Patrice Lumumba, I realized how mistaken this as-





sumption of mine actually was. I assure you that I will be doing my very best to contribute to the deepening and strengthening of our mutual cooperation especially in the fields of education, science and culture even if we may be appointed to different functions in the future.

Kasanda Lusamba Serge from the Ministry who also said a few words about his impressions regarding the exhibition stressed that: "As you know, today is a big day. We have celebrated the 61st anniversary of our independence. Culture has the power to bring peoples closer together. The Democratic Republic of Congo is a very big country and this agreement signed by our Ministry and TURKSOY will contribute to the promotion of our rich cultural heritage as well as to our rapprochement with the Turkic World. This rapprochement will bring not only the Turkic World and the DRC but also the Turkic World and Africa closer together. I would therefore like to express my gratitude to the Secretary General of TURKSOY Ambassador Kasseinov."

Prof. Ntumba Luaba: the Summit of Turkey and the African Union will stand for the success of our ties with the Turkic World

The delegation of TURKSOY then came together with Prof. Ntumba Luaba, Coordinator of the Panel of the DRC and the African Union to work on the coopera-

tion agreement to be signed between the African Union and TURKSOY.

Prof. Ntumba Luaba, Chief Officer in charge of relations with the African Union appointed by the President of the Democratic Republic of Congo Felix Tshisekedi: "As the President of the DRC, Felix Tshisekedi said in his inaugural speech when he took over the Term Presidency of the African Union, the fact that we have come together here today stands as a testimony of the importance we attach to culture and art. It will be a great happiness for us to see artists of the DRC and Africa take the scene as guest artists in events carried out by TURKSOY."

Prof. Luaba who reminded of the fact that preparations of the Turkey-Africa Summit which is foreseen to take place in October are going on added that he is excited about the idea that thanks to the bilateral agreement to be signed prior to the summit in the Headquarters of the African Union the cooperation launched between TURKSOY and the DRC will cover the entire African continent. Prof. Luaba said: "Once we have officialized our ties at the level of the African Union, we will be able to carry out the Turkey – African Union Summit which we are currently working on in a much more colourful way in cultural terms. Hence, this will allow our ties with the Turkic World to be literally crowned with the Summit between Turkey and the African Union. Furthermore, this will also give us

the opportunity to make sure that the cultural revival we have been experiencing for the last 10 years also reaches out beyond the borders of our country."

The poem by Patrice Lumumba, the famous poet of Africa "Weep, Beloved Black Brother" was translated into Turkish for the first time

Within the framework of meetings of the delegation of TURKSOY in Africa, various publications of TURKSOY were offered to personalities and institutions. One of these publications which was strongly appreciated by African amateurs of art was the album featuring poems of Yunus Emre in Turkish and French especially issued on the occasion of the 700th anniversary of the passing of Yunus Emre along with a poem by Patrice Lumumba, the famous national hero of the Democratic Republic of Congo, published for the first time in Turkish.

Amateurs of art who got acquainted with Yunus Emre and his poems thanks to the first event to have been carried out on Yunus Emre on the African Continent, expressed their happiness about the fact that their national hero, Patrice Lumumba, has been paid tribute to by TURKSOY with a translation of his poem into different languages.

Representatives of the Turkic World came together in Addis Ababa, the capital of Ethiopia

Meetings of the delegation of TURKSOY on the African continent went on in Addis Ababa the capital of Ethiopia and center of diplomacy of Africa where



representatives of the Turkic World came together. The meeting hosted by the Ambassador of Kazakhstan to Ethiopia H. E. Sadykov Barlybay took place in the presence of the Chargé d'Affaires of the Embassy of Azerbaijan in Ethiopia Mr. Ruslan Nasibov and the Ambassador of Turkey to Addis Ababa H. E. Yaprak Alp. Issues discussed in the meeting pertained to the cooperation agreement to be signed between TURKSOY and the African Union as well as to events of TURKSOY to be carried out in Africa in the near future. Participants who attended the meeting which gathered all representatives of the Turkic World in Africa expressed their strong appreciation as to the fact that TURKSOY is widening the scope of its activities so as to reach out to the entire African continent.





The 30th anniversary of the independence of Turkic Republics was celebrated with a special concert in Ankara

The 30th anniversary of the independence of Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkmenistan was celebrated with a special concert held in the concert hall of the Presidential Symphony Orchestra of the Republic of Turkey.

The event organized in cooperation of the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY) with the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey and the Ministries of Culture of Turkic Republics "Folk Melodies of the Turkic World" along with a photography exhibition.

The concert hosted by the Secretary General of TURKSOY Dusen Kasseinov and the Deputy Minister of Culture and Tourism of the Republic of Turkey Özgül Özkan Yavuz gathered a limited number of guests and took place in the presence of the Ambassador of Kazakhstan to Ankara H. E. Abzal

Saparbekuli, the Ambassador of the Kyrgyz Republic to Ankara H. E. Kubanychbek Omuraliyev and the Ambassador of Uzbekistan to Ankara Alisher Agzamhodjayev along with representatives of various diplomatic missions in Ankara.

In the opening speech he delivered at the concert, Secretary General Kasseinov said that as the first international organization which was established right after the independence of Turkic Republics, TURKSOY has made major contributions to the integration of its member countries and ties among them with activities it carried out in the fields of culture, art and science. Ambassador Kasseinov who stressed that this wonderful concert hall of the Republic of Turkey is witnessing the joy of independence of Turkic republics for the first time while bringing together the Turkic World in all its diversity and colourfulness further added: "Let me express my deepest gratitude to the Republic of Turkey for the role it played in the way of Turkic Republics towards their independence. I would like to stress that this contribution of our host country Turkey to our independence entered world history with golden letters. As a matter of fact, Turkey was the first country to have recognized our independence in its very first hours. Moreover, Turkey has always been supporting us both with its power in this region as well as with its experience and we always feel this precious support in our hearts.

Deputy Minister Özgül Özkan Yavuz who also delivered a speech at the concert expressed his happiness to be celebrating the 30th anniversary of the independence of kindred Turkic republics in Ankara with a concert of the Music Ensemble of the Turkic World and of State Orchestras of Traditional Instruments of Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkmenistan.

Deputy Minister Yavuz who stressed that the primary aim of this event is to remind of the historical tie between Turkic peoples and strengthen it with art further added: "We are happy to see that similar activities we carry out in social and cultural fields are bringing us closer together every day and contribute to our unity and solidarity."



In the concert organized with the contribution of the General Directorate of Fine Arts of the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey and of the Ankara Music Ensemble of the Turkic World as well as of Orchestras of Traditional Instruments of Turkic Republics, artists of the Turkic World shared the joy of the 30th anniversary of the independence of Turkic republics all together on the stage.

Artists from various countries of the Turkic World took the scene under famous conductors of the Turkic World such as Agaverdi Pashayev (Azerbaijan), Abylai Tilepbergen (Kazakhstan), Irina Suerkulova, Rysbek Jumakunov (Kyrgyzstan), Prof. Firuza Abdurahimova (Uzbekistan), Guvanchmuhammed Saparaliyev (Turkmenistan) and Cem Gürdal (Turkey).

The concert held as part of activities to foster cultural and artistic integration in the Turkic World while ensuring the exchange of repertoires among orchestras of kindred countries featured songs and melodies of the latter performed by the Azerbaijan State Orchestra of Traditional Instruments, the Kazak Orchestra of Tadtional Instruments named after Kurmangazy, the Akak Komyz Music Ensemble of Kyrgyzstan, the Chalagy Izabayev "Kambarkan" Ethno-Folk Music Ensemble, the "Sogdiana" State Chamber Orchestra of Traditional Instruments of Uzbekistan and the Orchestra of Traditional Instruments of the State Mukam Cultural Center of Turkmenistan which contributed to the concert with an online performance. Soloists who took the scene in the concert featuring works by Turkish composers were: Lala Ibrahimova (Azerbaijan), the Minstrel Beybit Musayev (Kazakhstan), Janar Turatova, Elmira Tadciyeva (Kyrgyzstan) and Feryal Başel Tüzün (Turkey).

Following the concert, protocol members and participants visited the photagrahy exhibition dedicated to the 30th anniversary of the independence of Turkic Republics and giving an insight into events regularly carried out every year by TURKSOY such as its Photographers' Gatherings featuring impressions from the Turkic World and its culture, art, traditions, daily life, sports and natural landscapes amongst others.



Park of TURKSOY inaugurated in Hatay on the 30th anniversary of the independence of Turkic republics

Exhibition of TURKSOY inaugurated in the presence of Ambassadors of the Turkic World in Hatay

Hatay, the cradle of civilizations hosted the photography exhibition of TURKSOY dedicated to the 30th anniversary of the independence of Turkic republics.

The opening ceremony of the exhibition organized in cooperation of TURKSOY with the Metropolitan Municipality of Hatay took place in the Gastronomy House of Hatay and gathered TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Governor of Hatay Rahmi Doğan, the Mayor of Hatay Assoc. Prof. Dr. Lütfü Savaş, the Ambassador of Azerbaijan to Ankara H. E. Hazar Ibrahim, the Ambassador of the Kyrgyz Republic to Ankara H. E. Kubanychbek Omuraliyev, the Ambassador of Uzbekistan to Ankara H. E. Alisher Agzamhodjayev, the Ambassador of Turkmenistan to Ankara H. E. Ishankuly Imanliyev and the Minister Counsellor of the Embassy of Kazakhstan in Ankara Ashat Davutov.

In the speech he delivered at the opening of the exhibition TURKSOY Secretary General Dusen Kas-



seinov expressed his happiness to be organizing this exhibition of photographs dedicated to the 30th anniversary of the independence of Turkic republics in Hatay, the cradle of civilizations. Secretary General Kasseinov who said that thanks to the support it gets from its member countries, TURKSOY invests major efforts in cultural and artistic interaction further added: "Celebrations of the 30th anniversary of the independence of Turkic republics will go on throughout the year. The exhibition will feature



works by the most distinguished photographers of the Turkic World. I would like to express my sincere gratitude to Mr. Lütfü Savaş, a friend of TURKSOY and the Turkic World for his valuable support. May our unity last forever."

In the opening speech he delivered at the exhibition, Mr. Lütfü Savaş said: "It is a great pleasure for us to welcome our kindred people in Hatay, the border city which is the last legacy of Gazi Mustafa Kemal Atatürk. We are honoured to host this exhibition. May God preserve and protect our linguistic, cultural and spiritual unity."

The Ambassador of Azerbaijan to Ankara H. E. Hazar Ibrahim said: "This is our home. Welcome. Hatay is

always in our heart. The people of Turkey and Azerbaijan will live united forever as one nation. It is our duty to strengthen this tie" and added that Azerbaijan will be supporting the EXPO to be held in Hatay.

The Ambassador of the Kyrgyz Republic H. E. Kubanychbek Omuraliyev who also said a few words stressed that 30 years ago, a new chapter began in the history of the Turkic World and added that ties among Turkic speaking countries must be fostered.

The Ambassador of Uzbekistan H. E. Alisher Agzamhadjaev expressed his pleasure to be in Hatay which is a city with a history dating back to thousands of





years and added that the exhibition will make a strong contribution to the unity of Turkic peoples.

The Ambassador of Turkmenistan H. E. Ishankuli Amanliyev who also took the floor at the event said that this exhibition introduces the culture and art of Turkmenistan to Hatay and its citizens and added: "This year was declared year of Peace and Confidence in our country. This once again reminds us of the importance of Gazi Mustafa Kemal Atatürk's maxim 'Peace at Home, Peace in the World'. I look forward to further raise the level of ties of brotherhood and friendship between our respective countries."

A park was named after TURKSOY in Hatay

A park and promenade named after TURKSOY in the district of Erzin in Hatay were inaugurated with a magnificent ceremony.

At the event dedicated to the 30th anniversary of the independence of Turkic republics which took place in the presence of a large audience participants stressed the unity of language and ideas as well as the importance of mutual cooperation in the Turkic World.

In the speech he delivered at the opening ceremony TURKSOY Secretary General Kasseinov said: "Such a beautiful place in Hatay being named after our organization in Hatay is the most solid proof of our brotherhood. We are proud of the fact that such

a beautiful park is now named after TURKSOY with reliefs of illustrious authors of the Turkic World such as Nizami Ganjavi, Muhtar Avezov, Chingis Aitmatov, Ali Shir Nevai, Yunus Emre and Magtumulay Pyragy. Activities carried out by Lütfü Savaş until today as well as steps he has taken regarding the organization of the EXPO in Hatay are also a great source of pride for us. Let me therefore express my sincere gratitude to you on behalf of the Turkic World".

The Mayor of the Metropolitan Municipality of Hatay Assoc. Prof. Dr. Lütfü Savaş who also delivered a speech at the opening event said: "Today is a major day not only for Hatay, our city but also for the Turkic World. Indeed, we are inaugurating our park which features reliefs of authors and philosophers of the Turkic World who bring us together. We strongly appreciate and value this moment as we are celebrating the 30th anniversary of the independence of Turkic republics as kindred peoples. It is of utmost importance that we watch the world together as free republics with all flags of the Turkic World."

The Mayor Savaş who also said that Turkic history was written with golden letters added that: "Karabakh has regained its freedom thanks to the power of the Turkic people. We can now proudly stand as self-confident individuals wherever we go in the world by adopting Gazi Mustafa Kemal Atatürk's maxim 'Peace at Home, Peace in the World and Gasparyal Ismail's words 'Unity in Language, actions and ideas'. We must ensure this unity. Hence, this place here is more than just a park. From now on, we must stand even closer together face to face, heart to heart."

In the speech she delivered at the opening ceremony, the MP of the CHP party from Hatay Suzan Şahin expressed her gratitude to TURKSOY for activities it carries out and said that TURKSOY is the UNESCO of Turkic states. Mrs. Şahin stressed that TURKSOY is a precious organization which exists and carries out activities to promote the Turkic World and its unity and strength in culture and art on a global scale.

The Ambassador of Azerbaijan to Ankara H. E. Hazar Ibrahim said that whenever in Hatay he feels at home rather than as a guest and stressed that such activities carried out in joint cooperation of kindred countries are contributing to the further strengthening of the basis of our unity and brotherhood. Ambassador Ibrahim further said that it is a great source of pride and honour to also see in this park the relief of Nizami Ganjavi whose 880th birthday anniversary is being commemorated this year.

The Ambassador of the Kyrgyz Republic H. E. Kubanychbek Omuraliyev who expressed his appreciation as to the warm welcome and hospitality he experienced in Hatay said that such joint activities and initiatives will contribute to the mutual cooperation among countries.

In the speech he delivered, the Ambassador of Uzbekistan Alisher Agzamhodjayev expressed his gratefulness to the people of Hatay and thanked everyone who contributed to the creation of this park. Ambassador Agzamhodjayev also stressed that there are many citizens of Uzbek descent who live in this region and preserve their own culture and traditions.

The Ambassador of Turkmenistan H. E. Ishankuli Amanliyev said: "It is a great pleasure for me to be here in Hatay which is a city where tens of civilizations have existed. We attach great importance to the opening of the Park of TURKSOY here. The opening of this park stands as a testimony of the brotherhood among Turkic speaking countries" and also underlines the importance of unity, solidarity and brotherhood, as his homologues did.



The opening speeches were followed by a parade of the Janissary Band of the Metropolitan Municipality of Hatay which livened up the event with various marches and anthems. The show which raised great enthusiasm among the audience which gathered in and around the park was very appreciated and received strong applause from everyone.

The show of the janissary band was followed by the opening of the Park of TURKSOY which was inaugurated with prayers.

Nowruz, the common celebration of the Turkic World was also praised at the event with iron forging and jumping over a bonfire which are part of this tradition celebrated as the beginning of the new year and the arrival of spring by Turkic peoples.

On this day which had an important meaning for the Turkic World in symbolic terms, olive tree saplings were planted as a remembrance of the day. The Mayor Savaş expressed his wish as to the longevity of the ties of brotherhood, cooperation and unity among countries of the Turkic World and gave the saplings their first water.

The Park named after TURKSOY which will contribute to the unity of ideas and actions in the Turkic World will also offer various leisure facilities to the people of Hatay such as a prairie, walking and running trails, picnic spots and playgrounds for children. The entrance of the park features reliefs of famous authors of the Turkic World such as Nizami Ganjavi, Muhtar Avezov, Chingis Aitmatov, Ali Shir Nevai, Yunus Emre and Magtumulay Pyragy.

TURKSOY, The Cultural Bridge BETWEEN CROATIA AND THE TURKIC WORLD



Fostering its activities aiming at the worldwide promotion of Turkic Culture further every year, TURKSOY widens the scope of its cooperation opportunities to more and more countries every year. Indeed, activities of TURKSOY which generally cover Turkic republics are reaching beyond the borders of countries where Turkic speaking peoples live so as to be carried out in countries of Europe and the Balkans as well. With these activities, TURKSOY does not only build a cultural bridge between Europe and the Turkic World but also fosters cultural interaction between peoples while raising awareness about Turkic culture worldwide. Within the framework of these activities, Cultural Capitals of the Turkic World which have been declared by TURKSOY every year since 2012 come together with European Capitals of Culture. This cooperation which started in 2019 with Plovdiv, the European Capital of Culture has gone on with Rijeka, the European Capital of Culture in 2020.

Hence, despite the pandemic which stroke worldwide in 2020, TURKSOY uninterruptedly pursued its activities to introduce the rich culture of Turkic peoples to citizens of Rijeka, the European Capital of Culture in 2020 where it organized a photography exhibition introducing "Impressions from Khiva", the Cultural Capital of the Turkic World 2020.

Within the framework of its activities to promote the rich cultural heritage of Turkic peoples on a global scale the International Organization of Turkic Culture TURKSOY inaugurated its photography exhibition "Impressions from Khiva" in Rijeka, the European Capital of Culture 2020.

On its two-day visit to the city of Rijeka in Croatia, the delegation headed by TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov and composed of the Head of the Department of International Relations of the Ministry of Culture of Uzbekistan Shokrukh Akbarov and the Counsellor of the Embassy of the Republic of Kazakhstan in Croatia Mr. Tleuzhan Seksenbay was welcomed by the Mayor of Rijeka Vojko Obersnel, the Deputy Mayor of Rijeka Marko Filipović, the Chairman of the City Council of Rijeka Andrej Poropat and the Director of the Agency of the European Capital of Culture 2020 Irena Kregar Šegota.

At the meeting held in the municipal building of Rijeka, delegations exchanged views as to the continuation of the mutual cooperation between Rijeka, the European Capital of Culture 2020 and Khiva the Cultural Capital of the Turkic World 2020. While both delegations stressed that activities foreseen to be carried out in Khiva and Rijeka within this framework could not take place due to the pandemic which stroke worldwide in 2020, they reasserted their wish to pursue their mutual cooperation which started last year when Secretary General Kasseinov attended the opening ceremony of Rijeka, the European

Capital of Culture 2020. In line with its tradition to declare one city of the Turkic World as its cultural capital every year and within the framework of its cooperation with European Capitals of Culture, TURKSOY invited Rijeka to hold an exhibition in the city of Khiva in Uzbekistan.

Following their meeting, both delegations moved on to the pedestrian zone "Corso" where they visited the exhibition of photographs featuring "Impressions from Khiva" and organized in cooperation of TURKSOY with the Ministry of Culture of Uzbekistan and the Municipality of Rijeka.

The aim of the exhibition is to introduce Khiva, the Cultural Capital of the Turkic World 2020 to citizens in Europe as a city which is considered as one of the most ancient cities of Eastern Civilization and was included in the World Heritage List of UNESCO in 1990 while also contributing to the rapprochement of cultures by fostering cooperation among Cultural Capitals of Europe and the Turkic World.



TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov met with the Minister of Culture and Media of Croatia Dr. Nina Obuljen Koržinek

Within the framework of his visit to Croatia for the Photography Exhibition of TURKSOY featuring "Impressions from Khiva" TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov met with the Minister of Culture and Media of Croatia Dr. Nina Obuljen Koržinek.

TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov and the Head of the Department of International Relations of the Ministry of Culture of Uzbekistan

Shokrukh Akbarov met with Minister Nina Obuljen Koržinek in her office.

In the meeting, Secretary General Kasseinov stressed that TURKSOY has been hosting various activities of Croatia and said that in 2019, the Youth Chamber Choir of TURKSOY took part in the festivals of Dubrovnik and Trogir and that in December of the same year, TURKSOY held a concert featuring traditional music of the Turkic World in Zagreb. Secretary General Kasseinov who added that this photography exhibition introducing Khiva, the Cultural Capital of the Turkic World 2020 in Rijeka is being held within the framework of TURKSOY's project to annually declare a city of the Turkic World as its Cultural Capital further expressed his wish to foster cultural cooperation with Croatia and see Croatian artists participate in activities carried out by TURKSOY.

In the meeting, Minister Koržinek expressed her gratitude to Secretary General Kasseinov for TURKSOY's exhibition featuring Impressions from Khiva in Rijeka the European Capital of Culture 2020 and stressed her appreciation as to activities carried out by TURKSOY as she has been acquainted with TURKSOY since 2011 when she was on a visit with a delegation of the European Commission.

TURKSOY shall be a cultural bridge between Croatia and the Turkic World

In the meeting where it was stressed that TURKSOY is the common roof of Turkic World culture and art, the Minister of Culture of Croatia Nina Obuljen Koržinek said that mutual cultural ties do already exist between Croatia, Turkey and Azerbaijan but that there have been no mutual ties between Croatia and the remaining countries of the Turkic World so far. Minister Koržinek who qualified TURKSOY as a key actor in facilitating the contact between Croatia and other countries of the Turkic World expressed her wish as to the fact that TURKSOY should be a cultural bridge between Croatia and the Turkic World.



Minister Koržinek who also drew attention to the fact that the year 2021 was declared Year of Reading in Croatia further stressed that readings of poems by Yunus Emre could be organized within the framework of the Year of Yunus Emre declared by Turkey and said that the steps necessary therefore will be taken. Dr. Nina Obuljen Koržinek further said that the Ministry of Culture of Croatia is ready to send Croatian artists to participate in projects carried out by TURKSOY in the field of music.

The Head of the Department of International Relations of the Ministry of Culture of Uzbekistan Shokrukh Akbarov stressed that an agreement has been met with officials of Rijeka in order to carry out a series of activities in Khiva to introduce Rijeka to citizens of the Cultural Capital of the Turkic World 2020 and invited Minister Koržinek to Uzbekistan.

In the meeting, the delegation of TURKSOY offered to Minister Dr. Nina Obuljen Koržinek a Chapan, which is an Uzbek traditional garment and handed over to her the art album entitled Reading Abay which was published by TURKSOY within the framework of the Year of Abay Kunanbayev declared on the occasion of the 175th anniversary of his birthday.

Within the framework of their official visit to Croatia, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov and the Head of the Department of International Relations of the Ministry of Culture of Uzbekistan Shokrukh Akbarov also came together with the Ambassador of the Republic of Turkey to Zagreb H. E. Mustafa Babür Hızlan and the Ambassador of the Republic of Azerbaijan in Croatia H. E. Fahreddin Gurbanov. In the meetings, both parties discussed activities planned to be carried out by TURKSOY in Europe once the pandemic has ended and exchanged views as to the contribution of embassies of TURKSOY member countries in these events and their participation therein.



The Art Album of TURKSOY "Reading Abay" was presented in Budapest

An event to present the Art Album of TURKSOY "Reading Abay" published by TURKSOY on the occasion of the 175th anniversary of the birthday of the famous Kazak scholar was held in Hungary along with a ceremony in which Medals of Abay were handed over to all those who contributed to the promotion of Abay in Hungary.

At the event which took place on May 12th, 2021 at the Embassy and was hosted by the Ambassador of the Republic of Kazakhstan in Hungary H. E. Janibek Abdrashov, TURKSOY Secretary General Kasseinov reminded of words told by the President of the Republic of Kazakhstan Kasim Jomart Tokayev about Abay and stressed that: "Various events held to commemorate Abay throughout the year should not be just celebrations but much more be considered as an opportunity to widen our spiritual heritage and enlightenment".

Secretary General Kasseinov who also presented the Art Album "Reading Abay" published by TURKSOY on the occasion of the Year of Abay Kunanbayev which it declared in 2020 said that the album features illustrations of Abay's maxims made by talented painters of the Turkic World.

Following the presentation of the Art Album of Abay, Secretary General Kasseinov handed over the Medal of Abay prepared by TURKSOY within the framework of the Year of Abay Kunanbayev to the Director of the Representation Office of the Turkic Council in Hungary, H. E. Prof. Dr. Janos Hovari, the Director of

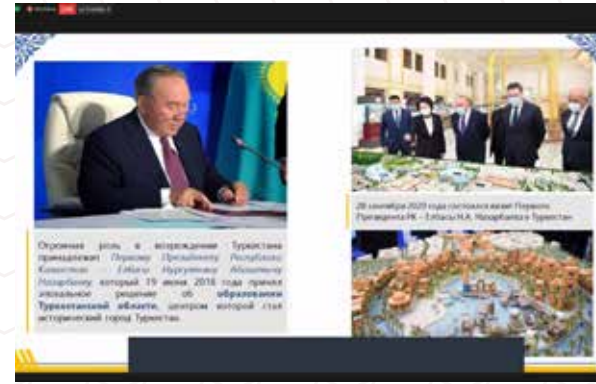
the Abay Center of Hungary Onaisha Mandoki, the Senior Researcher of the Institute of Ethnographic Studies of the Academy of Sciences of Hungary Dr. Dávid Somfai Kara and Mrs. Raushangul Mukusheva, teaching Kazak language at the Segeda University.

In addition to this, Ambassador Janibek Abdrashov and Secretary General Kasseinov handed over plaquettes to participants who contributed to the promotion of Abay in Hungary on behalf of the President of the Republic of Kazakhstan Kasim Jomart Tokayev, the Minister of Culture and Sports of the Republic of Kazakhstan Aktoty Raimkulova and TURKSOY.



Turkistan

THE SPIRITUAL CAPITAL OF THE TURKIC WORLD



Conference on “Turkistan - The Spiritual Capital of the Turkic World: Integration and Cooperation Opportunities”

The International Kazak-Turkish Khoja Akhmet Yassawi University hosted a conference entitled “Turkistan – The Spiritual Capital of the Turkic World: Integration and Cooperation Opportunities”. The conference moderated by the Rector of the Khoja Akhmet Yassawi University, Dr. Zhanar Temirbekova featured contributions by the Secretary General of the Cooperation Council of Turkic Speaking Countries (Turkic Council) Mr. Bagdad Amreyev, the Deputy Secretary General of the Parliamentary Assembly of Turkic Speaking Countries (TURKPA) Mr. Ali Yıldız and the President of the International Turkic Academy Darkhan Kydyrali.

In the speech he delivered at the conference, the Deputy Secretary General of TURKSOY, Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı stressed that the unity and solidarity among Turkic peoples who share a common history and destiny is the greatest source of happiness for him and added that Turkistan, the city which once was the capital of the Khanate of Kazan and is located on the route of the Great Silkroad is a sacred city which was declared Cultural Capital of the Turkic World 2017 by TURKSOY. Deputy Secretary General Çakıcı further said that it is no coincidence that this city which is the land of ancestors of Turkic peoples was declared “Spiritual Capital of the Turkic World” at the Unofficial Summit of the Cooperation Council of Turkic Speaking Countries on March 31st. 2021.

Deputy Secretary General Çakıcı who also mentioned that “The holy land of Turkistan, home town of Khoja Akhmet Yassawi which hosted 21 Kazak Khans, 19 ancestors of the Kazak people, 52 heroes and 8 sultans will be protected forever by the spiritual presence of these ancestors. The world famous Hazreti Sultan Shrine is an enigmatic wonder of architecture which stands apart with its unique structure and aesthetic craftsmanship. This is why its beauty has been attracting visitors for centuries” further added that: “Hence, I would like to take this opportunity to convey a very important message

In the speech he delivered at the conference, TURKSOY Deputy Secretary General Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı stressed that TURKSOY had declared Turkistan as Cultural Capital of the Turkic World in 2017 and touched upon activities and events carried out in this ancient city of the Turkic World since then.

Deputy Secretary General Çakıcı who also expressed his appreciation as to the fact that Turkistan was declared Spiritual Capital of the Turkic World at the Unofficial Summit of the Cooperation Council of Turkic Speaking Countries on March 31st. 2021 further added: “I had the opportunity to personally witness the evolution of Turkistan when I went there on the occasion of the Media Forum held on Nevruz this year. Mr. Nazarbayev’s statement about Turkistan is fully true. I can easily say that Turkistan will remain the heart of Kazakhstan and of the entire Turkic World forever. The city which was restored in cooperation of the Republic of Kazakhstan and the Governorate of Turkistan under preservation of its ancient characteristics fully deserves the title of Spiritual Capital of the Turkic World with its historical and contemporary sites, its increasingly developing transportation network, its centers for cultural, sports’ and youth events, its educational institutions and libraries.”

Participants of the conference who gave some information on the historical and spiritual importance as well as the cultural and spiritual heritage of Turkistan, the city of Akhmet Yassawi, and the role it played in the development of the Turkic World and of Kazakhstan also touched upon activities carried out in recent years as well as upon activities planned for the future.



Online conference on “Turkistan - The Spiritual Capital of the Turkic World

An international conference on “Turkistan, the Spiritual Capital of the Turkic World” was held online with the contribution of TURKSOY

The conference organized in cooperation of the Library of the Founding President of Kazakhstan with the Ministry of Culture and Sports of Kazakshtan took place with the participation of representatives of the International Organization of Turkic Culture as well as of other international organizations and universities of the Turkic World and various institutions and organizations carrying out activities in Turkic Republics.

The conference moderated by the Director of the Library of the Founding President of Kazakhstan Mr. Bakytjan Temirbolat featured contributions by the Governor of the Province of Turkistan Omirzak Shokeyev, the Minister of Culture and Sports of Kazakhstan Aktoty Rayimkulova, the Deputy Minister of Foreign Affairs of Kazakhstan Shahrat Nuryshev, the Chief Advisor to the President of the Republic of Turkey Yalçın Topçu, the Secretary General of the Turkic

Council Baghdad Amreyev, the MP and Director of the Ataturk Center of Azerbaijan Ord. Prof. Dr. Nizami Ceferov from the National Academy of Sciences of Azerbaijan, the Chairman of the International Turkic Academy and Member of the National Academy of Sciences of Kazakhstan Prof. Dr. Darhan Kızıralı, the Deputy Secretary General of TURKSOY Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı, the Rector of the Khoja Akhmed Yassawi International Kazak Turkish University Dr. Janar Temirbekova, the Director General of the “Elbasy Academy” Foundation Murat Jumanbay, the Member of the German Archeology Institute and archeologist Dr. Zaynolla Samashev, the Chair of the Department of Philosophy and Spritiual Values of the Faculty of Social Sciences of the Mirza Ulugbek National University of Uzbekistan and Member of the Academy of Fundamental Sciences of the Russian Federation Prof. Dr. Niginahon Shermuhamedova, Prof. Dr. Aydar Amrebayev from the Center of Political Research of the Institute of Philosophy, Politics and Theology of the Ministry of Education and Science of Kazakhstan and Assoc. Prof. Dr. Jaksılık Sabitov from the L.N. Gumilev National University of Eurasia.



to everyone. I think that a Memorial of Nursultan Nazarbayev should be built in this ancient city which bears the title of cultural and spiritual capital of the Turkic World. There is more than one reason for this: we are witnessing every day that as the threshold between two worlds and cradle of Turkic peoples, the city of Turkistan which takes its strength from its history dating back to centuries is announcing a bright future. Of course, Elbasy Nursultan Nazarbayev who was the first President of the independent Republic of Kazakhstan marks the beginning of these historical achievements. Besides, Nazarbayev was also the one who with his strong leadership, not only suggested to revive Turkistan and took the necessary steps therefore but also played a pioneer role in the establishment of cooperation organizations such as TURKSOY, the Turkic Council and the Turkic Academy, and drew the borders of independent Kazakhstan while ensuring sustainable peace and prosperity therein. Hence, such a suggestion is the result of the deep gratitude and respect towards this wiseman of the Turkic World. I am confident that this call of mine will be supported by anyone who is conscious and mindful!

May the inspirational power, fruitfulness and light of Turkistan, the spiritual Capital of the Turkic World, bless the Turkic World and may the friendship of kindred countries of the wide steppes ranging from Altai Mountains to the Mediterranean Sea last forever!"

The conference featured contributions of the Ambassador of Azerbaijan to Russia H. E. Polad Bülbüloğlu, the Secretary of the «Nur Otan» Party of Kazakhstan Arman Kırıkbayev, the Chairman of the Board of Trustees of the Khoja Akhmet Yassawi International Kazak-Turkish University Prof. Dr. Muhittin Şimşek, the former President of the Republic of Tatarstan (RF) Mintimer Shaymiyev, the former President of the Republic of Bashkortostan (RF) Murtaza Rahimov, the MP of the Parliament of the Republic of Kazakhstan Darhan Mynbai, Prof. Dr. Yulay Şamişoğlu from the Wisconsin-Madison, Nazarbayev University, Prof. Dr. Kozokboy Yuldoshev from the State University of Uzbek Language and Literature named after Alisher Nevai and Prof. Dr. Tashpolot Sadykov from the Kirgizistan State University of Bishkek named after K. Karasaev.

Conference on “Turkistan, Spiritual Capital of the Turkic World” held in Kazakhstan

The conference which started with the visit of participants to the Khoja Akhmet Yassawi Shrine and was moderated by the President of the International Turkic Academy Darhan Kydyrali gathered TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Deputy Secretary General of the Turkic Council Ömer Kocaman, the Rector of the International Khoja Akhmet



Yassawi Universitesi Janar Temirbekova, the Special Envoy of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan Ercan Mukashev, the Chairman of the Committee of Religious Affairs of the Ministry of Information and Social Development of the Republic of Kazakhstan Ercan Nukejanov, the Consul General of the Republic of Turkey in Almaty Ali Rıza Akıncı, the Chairman of the Board of Trustees of the Bilge Türk Culture Foundation and former Governor Güngör Azim Tuna and the Deputy Governor of Turkistan Saken Kalmakanov along with intellectuals and famous scholars.

In the opening speech he delivered at the event, the President of the International Turkic Academy Darhan Kydyrali said that the Founding President of the Republic of Kazakhstan Elbasy Nursultan Nazarbayev attaches great importance to the development of the sacred city of Turkistan in strategic terms. Mr. Kydyrali further said: “While Nur Sultan, the new capital of Kazakhstan built with the support of Elbasy is the political capital of our country, the city of Turkistan which has been revived with the support of Elbasy and is further developing can be characterized as a big memorial dedicated to the sound unity of our brotherhood.”

The Secretary General of TURKSOY Dusen Kasseinov who also delivered a speech at the event said that within the framework of the “Cultural Capital of the Turkic World” which is one of trademark projects launched by TURKSOY in the field of Turkic culture and art the city of Turkistan was awarded this prestigious title in 2017 and became part of this blessed caravane and that as such, it has successfully hosted many events including the opening events of Turkistan, Cultural Capital of the Turkic World.

Secretary General who further stressed that with the title of Cultural Capital of the Turkic World it bore in 2017, the declaration of Turkistan as Spiritual Capital of the Turkic World at the Unofficial Summit of the Cooperation Council of Turkic Speaking Countries held in Turkistan on March 31st, 2021 is of key importance in terms of its current status the hopes it raises regarding the future, said: “In 2018, the first President of the Republic of Kazakhstan Elbasy Nursultan Nazarbayev had qualified Turkistan as “the city which has been the heart of the Kazak Khanate and of the entire Turkic World for centuries”. When we look at Turkistan and its development process,

we can clearly see how true and correct this statement is as Turkistan is indeed not only carrying out cultural and artistic activities but also hosting various academic meetings. I can easily say that Turkistan will remain the heart of the Turkic World forever as the shining star of Kazakhstan and the Turkic World.”

Secretary General Kasseinov who also touched upon activities carried out by the International Turkic Academy said that this organization which has been cooperating with TURKSOY ever since is one of the institutions which carry out major activities of key importance in terms of the history, literature, language and archive of the Turkic World.



The event also featured the presentation of the identical copy of the first translation of the Quran into ancient Turkic language made during the Kara-Khanid Khanate in the 10th Century. The ribbon of the aforementioned copy of the translation of the Holy Quran presented at the event

was cut by TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov and the Chairman of the Board of Trustees of the Bilge Türk Culture Foundation Güngör Azim Tuna.

This authentic work published by the International Turkic Academy is the identical copy of the oldest and complete version of the translation of the Quran into Turkic language to date. Today, this manuscript work is being preserved at the Museum of Turkic and Islamic Works in Istanbul. This precious heritage which dates back to a thousand years and played a key role in the education of scholars of the Turkic World is the first publication of a precious work which has, hence, become accessible now to scholars and researchers who are interested in turcology, language and religion.



120th anniversary of the birthday of
the famous Azerbaijani singer

Khan Shushinski

An online conference entitled "May our Voice reach out from Shusha to the Eastern World" was organized in cooperation of TURKSOY with the Ministry of Culture of Azerbaijan, the Committee of Civilization Affairs of the National Assembly of Azerbaijan, the Turkic Culture and Heritage Foundation, the International Turkic Academy, and the Union of Composers of Azerbaijan to commemorate the famous mugam singer of Azerbaijan Han Shushinski on the 120th anniversary of his birthday.

The conference moderated by the poet and author Ekber Goşalı took place with the contribution of the Chairman of the Civilization Committee of the National Assembly of Azerbaijan Genire Paşayeva, the Chair of the Department of Fine Arts of the Ministry of Culture of Azerbaijan Fereh Acalova, the President of the Turkic Culture and Heritage Foundation Günay Efendiyeva, the Secretary of the Union of Authors of Azerbaijan Reşad Mecid, the linguist, poet and author Gülhüseyn Kazımlı, the President of the "Han Shushinski" Fund Beyimhanım Verdiyeva and TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov who delivered a speech.

Secretary General Kasseinov who said that in line with its commitment to the preservation and promotion of Turkic culture and art, TURKSOY regularly carries out activities to pay tribute to the memory of illustrious personalities of the Turkic World in recognition to their precious contribution to the enrichment of its culture, art and literature added that TURKSOY also supports any steps taken in this direction and stressed that: "We have come together today to commemorate the 120th anniversary of the birthday of the great master of mugam and folk music of Azerbaijan from Shusha, the pearl of Karabakh. The life and work of this great artist who lives on forever in our memories with his strong and reviving voice will be introduced to us by senior artists and intellectuals. However, I should also stress that his fame did virtually reach out beyond the borders of Azerbaijan where he was born and grew up. Hence he is also known to Turkey, Iran and Dagestan as a master of his art. Besides, he also taught his art to many young artists who followed his path as an artist who enriched the common folk music of the Turkic World with new songs he composed."

Secretary General Kasseinov who further stressed that this year, TURKSOY carried out three big events in Ankara, Istanbul and Azerbaijan in the presence of the Minister of Culture of Azerbaijan Anar Kerimov to commemorate the 880th anniversary of the birth-



day of Nizami, the 100th anniversary of the birthday of Mikhail Abdullayev and the 150th anniversary of the birthday of Abdurrahim Bey Hakverdiyev added that TURKSOY also organized commemorative conferences dedicated to the 140th anniversary of the birthday of the famous poet, pedagogue and author of children's books of Azerbaijan Abdulla Shaik and to the 200th anniversary of the birthday of the great master of minstrelship of the Turkic World Aşık Aleşker and said that, if circumstances allow to do so once the pandemic has ended TURKSOY will organize a mugam concert dedicated to the famous artist Han Shushinski in Ankara in order to introduce his legacy and work to amateurs of art in Turkey.

The conference which featured presentations on the life and work of Han Shushinski who left undelible traces in the history of the art of mugam of Azerbaijan along with performances of his songs by the Karabakh Trio which accompanied lyrical artists Nezaket Teymurova and Mensum Ibrahimov.



90th anniversary of the birthday of the Kazak poet Mukagali Makatayev



On the occasion of the 90th anniversary of his birthday, the Kazak poet Mukagali Makatayev was commemorated in an event held in TURKSOY Headquarters to present a book of his poems published by TURKSOY and entitled "As the Last Cranes Were Leaving".

The event held in the Headquarters of TURKSOY gathered Secretary General Dusen Kasseinov, the Ambassador of the Republic of Kazakhstan to Ankara H. E. Abzal Saparbekuli, the Advisor to the Ministry of Culture and Sports of Kazakhstan Erlan Jurinbayev, te President of the Turkish Language Association Prof. Dr. Gürer Gülsevin, the Coordinator of the TRT Avaz Channel Sedat Sağırkaya, the Chairman of the Eurasian Authors' Union Dr. Yakup Ömeroğlu and representatives of embassies of TURKSOY member countries in Ankara along with many guests.



In the opening speech he delivered at the event, Secretary General Kasseinov said that the event aims at the presentation of the book "As the Last Cranes Were Leaving" published by TURKSOY featuring works of the famous Kazak poet Mukagali Makatayev who left undelible traces in Kazak literature and enriched the written literature of the Turkic World with his works. Secretary General Kasseinov who said that with his poems about love, friendship and his unconditional commitment for his country, Makatayev is one of the most important poets of Kazak literature added: "Despite his short life, Makatayev who died at the age of 45 has written many wonderful works and entered the history of Kazak literature as a symbol of maturity despite his young age. Unfortunately the value of his works has only been understood after his passing away. He was a great author and translator whose poems have inspired the composition of many songs. The book published by TURKSOY and prepared by the Representative of the Kyrgyz Republic to TURKSOY and People's Poet of of the Kyrgyz Republic Kojogeldi Kultegin in commemoration of the 90th anniversary of the birthday of Mukagali Makatayev features poems by the author who is also known as one of the best poets of his country."

The Advisor to the Ministry of Culture and Sports of Kazakhstan Erlan Jurinbayev who also delivered a speech said that despite the many works written about Makatayev, both his life as well as many of his works still remain undiscovered. Mr. Jurinbayev who also stressed the visionary character of Makatayev further added: "Makatayev's works have

been translated into Uzbek, Kyrgyz, English, Chinese, Mongolian and German languages amongst others. In addition to these, there are also some thesis as well as nearly 1000 articles which were written on the legacy of the poet." Mr. Jurinbayev stressed that it is therefore a pleasure to see that the poet's works are also being published in various Turkic dialects.

The Ambassador of the Republic of Kazakhstan to Ankara H. E. Abzal Saparbekuli who said that this year, Turkic Republics have been celebrating the 30th anniversary of their independence and that in 2022 Turkey and Kazakhstan will be celebrating the

30th anniversary of their diplomatic ties added that cultural ties between Kazakhstan and Turkey are evolving in a dynamic manner. Ambassador Saparbekuly further added: "Of course, our leaders and intellectuals play a key role in the development of this cooperation. The Kazak people attach great importance to artists and as an artist of words, Makatayev has a distinctive feature of his own which contributed to the enrichment of Kazak poetry. His talent gave wings to words and inspired the Kazak people as well as its identity while perfecting its intelligence."

The event went on with a ribbon-cutting ceremony in which protocol members presented the book "As the Last Cranes Were Leaving" all together.

The ceremony was then followed by the panel discussion featuring paper presentations by the editor of the book "As the Last Cranes Were Leaving" and Representative of the Kyrgyz Republic to TURKSOY



Mr. Kojogeldi Kultegin who is also a People's Poet of the Kyrgyz Republic, the Head of the Department of Cultural Affairs of the Province of Almaty in Kazakhstan Marlen Kölebayev, the Chairman of the Eurasian Authors' Union Dr. Yakup Ömeroğlu, the poet and author Kenan Çarboğa and Makatayev's son Culdız Makatayev who gave an insight into the poet's life and work.

The event ended with a reading of poems by Makatayev followed by a concert in which the soloist of the Suyinbay Philharmonic Orchestra of the Province of Almaty, Beybit Musayev, performed songs composed on works by the famous Kazak poet and author Mukagali Makatayev.

Presentation of the book "As the Last Cranes Were Leaving" by the Kazak poet Mukagali Makateev in Kastamonu

On the occasion of the 90th anniversary of the birthday of the famous Kazak poet Mukagali Makateev, an event featuring the presentation of his book entitled "As the Last Cranes Were Leaving" published by TURKSOY along with the inauguration of an exhibition of "Photographs of Cultural Capitals of the Turkic World" was held in Kastamonu.



Prior to the event, the delegation of TURKSOY met with the Governor of Kastamonu Avni Çakır in his office.

The meeting was followed by the event which took place at the Mimar Vedat Tek Center for Culture Tourism and Art and began with opening speeches by the Secretary General of TURKSOY Ambassador Dusen Kasseinov, the Governor of Kastamonu Avni Çakır, the Ambassador of the Republic of Kazakhstan to Ankara H. E. Abzal Saparbekuli, the Advisor to the Ministry of the Culture and Sports of Kazakhstan Erlan Jurinbayev, the MP of the Ak Party at the Grand National Assembly of the Republic of Turkey Metin Çelik and the Mayor of Kastamonu Dr. Rahmi Galip Vidinlioğlu.



In the speech he delivered, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov expressed his pleasure to have come together once again in Kastamonu which was declared Cultural Capital of the Turkic World 2018 by the Permanent Council of TURKSOY on the occasion of yet another event and stressed that this time TURKSOY has come to Kastamonu to commemorate the Kazak poet Mukagali Makatayev on the 90th anniversary of his birthday and present his book published by TURKSOY "As the Last Cranes Were Leaving".

The opening speeches were followed by the panel discussion introducing the book by Mukagali Makatayev "As the Last Cranes Were Leaving".

The panel featured contributions by the editor of the book "As the Last Cranes Were Leaving", Representative of the Kyrgyz Republic to TURKSOY and People's Poet of the Kyrgyz Republic Kojogeldi Kultegin, the Head of the Department of Cultural Affairs of the Province of Almaty in Kazakhstan Marlen Kölebayev, the poet and author Kenan Çarboğa and Mukagali Makatayev's son Culdız Makatayev who presented their papers about the poet's life, works and literature.

The event ended with a reading of Makatayev's poems and a concert featuring songs composed on his

works and performed by Beybit Musayev, soloist of the Suyinbay Philharmonic Orchestra of the Province of Almaty.

The event was followed by the opening of the Photography Exhibition of TURKSOY at the Kastamonu University featuring "Cultural Capitals of the Turkic World".

In the opening speech he delivered at the exhibition, Secretary General Kasseinov gave some information on Cultural Capitals of the Turkic World declared by TURKSOY as well as on activities carried out within this framework and added: "This exhibition of ours gives an insight into the nature, history and architecture of our Cultural Capitals and features impressions of their people, culture and art. Hence, it will also give you an insight into activities and events we have carried out in these Cultural Capitals of the Turkic World throughout the years in which they respectively bore this title. We hope that you will enjoy visiting it."

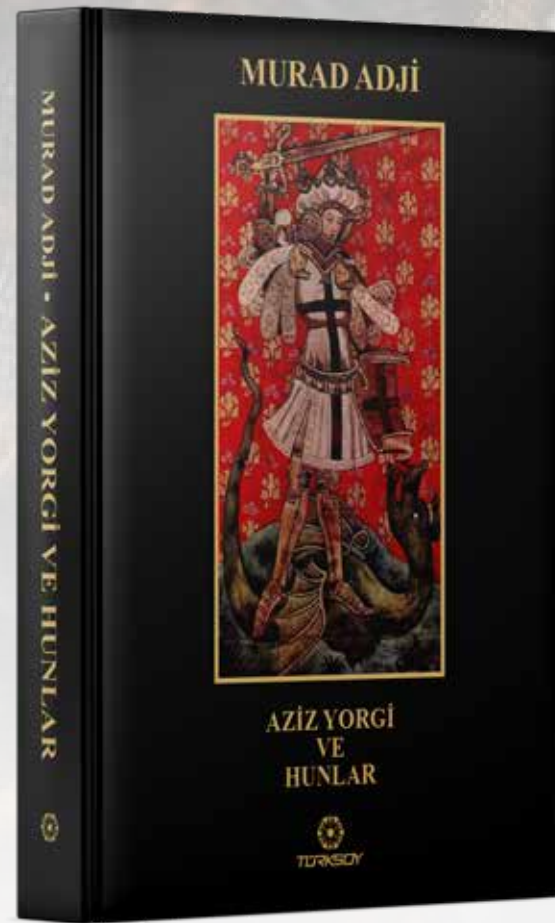
The exhibition introduced cultural capitals of the Turkic World declared by TURKSOY since it launched this prestigious initiative in 2012 to citizens of Kastamonu which was the Cultural Capital of the Turkic World in 2018.



Presentation of a book by the Kumyk turcologist Murad Adji

"Saint Yorgi and the Huns"

translated into Turkish



The book by the famous Kumyk turcologist Murad Adji translated into Turkish by TURKSOY, "Saint Yorgi and the Huns" was presented in a meeting held in Ankara.

The presentation event held in the Headquarters of the International Organization of Turkic Culture was hosted by the Secretary General of TURKSOY Dusen Kasseinov and gathered Assoc. Prof. Dr. Yakup Ömeroğlu, Prof. Dr. Aleksandr Kolesnikov, the turcologist from the Saint-Petersburg University, Marina Kuryachaya, the Chief Editor of the website adjiru, Prof. Dr. Ilyas Kemaoglu from the Marmara University and Prof. Dr. Zeynep Bağlan Özer from the Hacı Bayram Veli University of Ankara along with Mr. Tefik Zengin, a Kumyk researcher and author who took the floor as keynote speakers.

In the opening speech he delivered at the meeting, Secretary General Dusen Kasseinov said that TURKSOY is carrying out activities to explore, foster and preserve the common culture, language history, art, traditions and customs of Turkic peoples and countries with a view to transmitting them to future generations so as to preserve their cultural heritage.

Mr. Kasseinov added: "One of these illustrious personalities is the turcologist Murad Adji, the great



Kumyk researcher, scholar and turcologist of the Turkic World who became famous while he was alive. As we commemorate this great figure of the Turkic World, let me stress that he has left a considerable heritage behind with his works in the field of turcology. I believe that each and everyone of us should feel responsible as to the transmission of his legacy to future generations. It is a great honour for us to commemorate Murad Adji whom I personally respect very much. Great figures of history live on forever with the heritage they leave behind. Hence, it is a memorable fact that the translation of Murad Adji's book "Saint Yorgi and the Huns" into Turkish has been published by TURKSOY and will give Turkish readers an insight into this great author and turcologist's work."

In the papers they presented at the event, keynote speakers gave some information on Murad Adji's life, work and unique contribution to turcology.

The presentations were followed by the ribbon-cutting ceremony of the book "Saint Yorgi and the Huns" gathering TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Chairman of the Eurasian Authors' Union Assoc. Prof. Dr. Yakup Ömeroğlu and the Marina Kuryachaya, the Chief Editor of the website adjiru Marina Kuryachaya.



TÜRK DÜNYASININ ÖNEMLİ ŞAHSİYETLERİ

DÜZENLENEN ANMA TOPLANTILARI VE ILAN EDİLEN ANMA YILLARI KAPSAMINDA TÜRK



2010

Doğumunun
120. Yılında

Ahmet Zeki Velidi Togan Yılı
(Başkurdistan, RF)



2011

Doğumunun
125. Yılında

Abdullah Tukay Yılı
(Tataristan, RF)



2012

Doğumunun
150. Yılında

Nikolay Katanov Yılı
(Hakas, RF)



2014

Doğumunun
290. Yılında

Mahtumkulu Firaki Yılı
(Türkmenistan)



2015

Doğumunun
100. Yılında

Haldun Taner Yılı
(Türkiye)



2015

Doğumunun
130. Yılında

Semen Kadışev Yılı
(Hakas, RF)



2018

Doğumunun
100. Yılında

Gara Garayev Yılı
(Azerbaycan)



2018

Doğumunun
125. Yılında

Mağcan Cumabay Yılı
(Kazakistan)



2019

Doğumunun
125. Yılında

Aşık Veysel Yılı
(Türkiye)



2019

Doğumunun
650. Yılında

İmadeddin Nesimi Yılı
(Azerbaycan)